

**Análisis Etnoliterario de Anécdotas Contadas por Adultos Mayores de la Fundación
Social Guadalupe del Municipio de Pasto-Nariño**

Ana Arciniegas Chamorro

Tania Belalcazar Hernández

Universidad de Nariño

Facultad de Educación

Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura

San Juan de Pasto

2019

**Análisis Etnoliterario de Anécdotas Contadas por Adultos Mayores de la Fundación
Social Guadalupe del Municipio de Pasto-Nariño**

Trabajo de Grado presentado como requisito para optar por el título de Licenciadas en Lengua
Castellana y Literatura

Asesor

Mg. John Jaumer Lasso Lasso

Universidad de Nariño

Facultad de Educación

Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura San Juan de Pasto

2019

NOTA DE RESPONSABILIDAD

“Las ideas y conclusiones aportados en este trabajo de grado son responsabilidad exclusiva de los autores”

Artículo 1° del acuerdo No. 324 de octubre 11 de 1966 emanado por el Honorable Consejo Directivo de la Universidad de Nariño

Nota de aceptación

21 de noviembre del 2019

Calificación: 95 puntos

Dr. Nelson Torres Vega

Presidente del Jurado

M.g César Eliécer Villota Eraso

Jurado

M.g Harold Jesús Calpa Riascos

Jurado

San Juan de Pasto, octubre 2019

AGRADECIMIENTOS

A la Fundación Social Guadalupe quien nos permitió llevar a cabo el desarrollo de este trabajo y estuvo presta a colaborarnos en cuanto necesitamos.

A los adultos mayores, porque, gracias a ellos se hizo posible este trabajo y son ellos nuestra memoria histórica.

A la Universidad de Nariño como institución formadora en conocimiento valores e integridad.

A cada uno de los docentes de la Facultad de Educación quienes fueron guías durante nuestro proceso de formación y que como maestros nos hicieron amar esta profesión.

Este trabajo le da vida a las voces que no son muy escuchadas y que sin embargo son ricas de belleza y patrimonio cultural.

DEDICATORIA

A Dios y a la virgen, por ser guía en mi camino en todo momento.

A Steven Javier, mi pequeño ángel compañero desde el cielo, quien ha sido esa luz eterna dentro de mi alma.

A mis padres Bolívar Arciniegas y Judith Chamorro, quienes con su esfuerzo, amor y dedicación hicieron posible este sueño.

A mis hermanas Deissy y Leidy Arciniegas Chamorro, por su apoyo incondicional.

A mis sobrinos Esteban Villota y Felipe Guerrero, por su brillar de esperanza.

A Johnny Guerrero, que a pesar de las circunstancias difíciles, me ha brindado su comprensión y amor incondicional.

Ana Arciniegas Chamorro

DEDICATORIA

A la vida, a mis espíritus mayores, a la tierra que me vio nacer y crecer.

A mi madre, fuente de sabiduría y de todos mis logros, amiga, compañera, fuerza, fortaleza, energía e inspiración, lo más maravilloso que me dio el universo.

A mi padre, por el milagro de la vida, por amarme, por su respaldo y por ser una de las personas que se sentía orgulloso de mi con sinceridad, a él en cualquier lugar del universo.

A mi sobrina Yormari, por amarme tanto, por sentir orgullo de mis logros, y porque su presencia emana felicidad en mi vida.

A mis dos Hermanas, Marien y Katherinne, por su apoyo incondicional por estar allí cuando las necesito, por sus consejos, sus regaños, su sabiduría y ese cariño infinito y sincero.

A Brian Coral, por creer en mí y por brindarme su compañía durante todo este proceso.

Tania Belalcazar Hernández

RESUMEN

El análisis etnoliterario, de anécdotas contadas por adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe del municipio de Pasto, fue una investigación etnoliteraria, en que el tema principal es la oralidad y la etnoliteratura, con esto como base, se compiló diez anécdotas propias de la memoria de los adultos mayores pertenecientes a la fundación nombrada anteriormente, en las que se narran acontecimientos o hechos de vida de los adultos mayores. Mediante el transcurso de esta investigación se dan a conocer conceptos como: oralidad, escritura, anécdota, imaginario social, adultos mayores, análisis etnoliterario, temas fundamentales que sirvieron de soporte para desarrollar los objetivos de estudio. Así mismo, se logró identificar particularidades étnicas, que permiten reconocer un grupo cultural o social por la presencia de caracteres propios que los hacen únicos y diferentes a los demás, la investigación está basada en un enfoque etnográfico que permite describir las costumbres y tradiciones de un grupo socio-cultural.

Esta investigación, permite un acercamiento con los adultos mayores, para luego, grabar sus anécdotas, transcribirlas y realizar un análisis a partir de tres enfoques considerados fundamentales como lo son; lo lingüístico, lo étnico y lo literario.

Finalmente, se dan a conocer las conclusiones que arrojó el trabajo investigativo y se establece recomendaciones beneficiosas de toda la propuesta, para que contiguas investigaciones tengan un concepto claro al momento de realizar un análisis etnoliterario.

ABSTRAC

This ethnic research presents the results of an ethno-literary analysis of anecdotes that was carried out with the collaboration of the elder people from the Guadalupe Social Foundation from the municipality of Pasto. The main objective of this research was to study the orality and the ethnic literature through anecdotes told by the elder people. The study describes the compilation of ten typical anecdotes of the memory of the elder people who belong to the foundation. In these stories, elders narrate their most unforgettable events and some facts that marked their lives. In the course of the study some relevant concepts will be presented, key words such as, orality, writing, ethnic literature, anecdote, imaginary social, elder people and ethno-literary analysis, all of them were important topics that helped us to develop and achieve the objective of our study. Besides, ethnical particularities were found out, particularities that let us identify a social group just by the presence of its own characteristics, characteristics that make them unique and different from the rest of social groups.

The investigation is focused on an ethnographic approach that let us describe the customs and traditions of a group of people, this research allowed us to stablish a close relationship with the elders so we were allowed to record their anecdotes and transcribe them, for later on to carry out an analysis taking into account the three most fundamental approaches which are the linguistic, the ethnic and the literary approach.

At the end of the research, the conclusions were given to know and also some useful recommendations for the benefit of future investigations when a similar ethno-literary analysis would be developed.

Tabla de Contenido

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN | 16 |
| 1. PRELIMINARES..... | 19 |
| 1.1 Tema..... | 19 |
| 1.2 Título..... | 19 |
| 1.3 Línea de investigación..... | 19 |
| 1.4 Planteamiento del Problema..... | 19 |
| 1.5 Descripción del Problema | 19 |
| 1.6 Justificación..... | 22 |
| 1.7 Plan de Objetivos..... | 26 |
| 1.7.1 Objetivo General | 26 |
| 1.7.2 Objetivos Específicos..... | 26 |
| 2. MARCO REFERENCIAL..... | 27 |
| 2.1. Antecedentes | 27 |
| 2.2 Macrocontexto..... | 32 |
| 2.3. Microcontexto | 33 |
| 2.4. Marco legal..... | 35 |
| 2.5. Marco Teórico Conceptual..... | 40 |
| 2.5.1 De la oralidad a la escritura..... | 40 |
| 2.5.2 Etnoliteratura..... | 44 |

| | |
|--|-----|
| 2.5.3 La Anécdota | 50 |
| 2.5.5 Imaginarios Sociales | 57 |
| 2.5.6 Los adultos mayores..... | 61 |
| 2.5.7 El análisis etnoliterario..... | 64 |
| 2.6. Marco Metodológico..... | 70 |
| 2.6.1 Paradigma de investigación..... | 70 |
| 2.6.2 Enfoque de investigación | 70 |
| 2.6.3 Método de Investigación | 73 |
| 2.6.4 Población y muestra | 76 |
| 2.6.5 Técnicas de recolección de información..... | 77 |
| 2.6.6 Instrumentos de recolección de información | 80 |
| 3. ETAPAS DE DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN | 85 |
| 3.1. Etapa 1. Desarrollo y resultados del primer objetivo..... | 85 |
| 3.2. Etapa 2. Desarrollo y resultados del segundo objetivo | 88 |
| 3.2.1 Anécdotas compiladas..... | 90 |
| 3.3. Etapa 3. Desarrollo y resultados del tercer objetivo | 110 |
| 3.4. Etapa 4. Desarrollo y resultados del cuarto objetivo..... | 131 |
| 1. Referencias | 206 |
| 8. Anexos: | 221 |

Lista de tablas

| | |
|---|-----|
| Tabla 1 Método de Análisis de la Información | 83 |
| Tabla 2: la viuda..... | 149 |
| Tabla 3: Armero | 163 |
| Tabla 4: La niñez..... | 176 |
| Tabla 5: Golpes de la Vida..... | 190 |
| Tabla 6: sueños..... | 201 |

Lista de figuras

| | |
|--|-----|
| Figura 1. Lugar de Ubicación de la Fundación Social Guadalupe en la Ciudad de Pasto (Nariño)..... | 35 |
| Figura 2. Etnoliteratura | 50 |
| Figura 3. Modelo de análisis etnoliterario | 68 |
| Figura 4. La Etnografía | 72 |
| Figura 5. Fundación Social Guadalupe | 85 |
| Figura 6. Narración de Anécdotas..... | 89 |
| Figura 7. Entrevista a los Adultos Mayores de la Fundación Social Guadalupe | 89 |
| Figura 8. Etapas del modelo de análisis de etnoliteratura | 117 |
| Figura 9. Fases para el modelo de análisis etnoliterario | 132 |

Lista de fotografías

| | |
|--|-----|
| Fotografía 1. Talleres de recreación..... | 228 |
| Fotografía 2. Dinámica rompehielos | 228 |
| Fotografía 3. Lugar de ejercicios | 229 |
| Fotografía 4. Conocimiento de vida | 229 |
| Fotografía 5. Relato de anécdotas..... | 230 |
| Fotografía 6. Divinidad religiosa | 230 |

Lista de anexos

| | |
|--|-----|
| Anexos 1. Cronograma de actividades..... | 221 |
| Anexos 2. Guía de observación | 223 |
| Anexos 3. Guion de preguntas | 224 |
| Anexos 4. Tipificación de las Características | 225 |
| Anexos 5. Ficha de resumen de análisis | 226 |

INTRODUCCIÓN

Probablemente, las primeras palabras de un niño consiguen la mayor atención de su núcleo familiar, aunque sean palabras sueltas, sencillas o sin coherencia. Irónicamente, las palabras de los adultos mayores han adquirido pérdida de interés por ser escuchadas, a pesar de poseer un alto contenido experiencial, cultural, lingüístico, fonético, filosófico, popular, histórico y hasta humorístico. Todos los seres humanos requieren escuchar y ser escuchados, todos tienen algo para decir, una intención para decirlo y, una manera particular para hacerlo. Cada palabra, cada acento, cada detalle, cada adjetivo, cada gesto, cada énfasis determina un modo de vida y sus especificidades. A través del habla, el hombre hace un autorretrato en el que los demás pueden ver otros subtextos que lo describen profundamente.

La necesidad de escuchar a los adultos mayores se constituye en el inicio de este trabajo; en él se ha hecho posible dar vida a las voces de quienes integran la Fundación Social Guadalupe, voces que ayudan en la preservación de las narraciones orales y hacen que perduren vivas en la memoria de cada persona, esto ha hecho posible entender la cualidad que cada ser tiene para leer la vida, así mismo contar su historia, recordar y encontrarse en una anécdota. La historia siempre ha dirigido su atención hacia el momento en el que posiblemente el hombre emitió sus primeros mensajes, es un enigma concretar en el tiempo y en el espacio el día o época en la cual el hombre habló por primera vez, pero, al mismo tiempo, se hace bastante curioso el hecho de preguntarse si aquella ocasión en el que el ser humano habló, alguien lo escuchó.

Lo anterior obliga a reflexionar si se le ha dado la relevancia que posee saber escuchar tanto como saber hablar. Es una cuestión que ha rondado e inquietado a las ejecutoras de esta investigación, tanto que se determinó desarrollar un trabajo que permitiera oír y escuchar voces diferentes, tal vez voces olvidadas o, hasta marginadas, para darle sentido nuevamente a la palabra hablada y a la atención que se merecen los relatos ajenos e infinitos marcados por el tiempo y la experiencia.

Así las cosas, el relato individual, aquel que se narra a diario en cualquier instante, el que surge espontáneamente, sin premeditación y sin más apoyo que el de la memoria, es el elegido para determinar que el centro rotatorio de esta investigación será aquella narración universal conocida como anécdota. Las anécdotas han facilitado construir diversas realidades y formar diferentes conceptos acerca del mundo y de las cosas que lo rodean, pues la vida misma se construye de acontecimientos anecdóticos, que con el pasar del tiempo entran a formar parte de la historia de vida de cada persona, estas a su vez, proporcionan hechos memorísticos que cobran valor en el preciso momento en que son contados nuevamente, puesto que, permiten recrear la imaginación del receptor y dan paso a lo que se llama memoria colectiva, al conseguir así, que no mueran sino que se logren mantener vivas a través de la oralidad.

Es de vital importancia cultivar las narraciones orales, debido a que, el hombre se encuentra inmerso en un mundo virtual, en el que se ha restado valor al acercamiento con el otro y a la escucha, sucesos que han causado que disminuya la tradición oral, tanto en las grandes comunidades como en las comunidades pequeñas. Este flagelo es evidente en la mayoría de culturas, diversas investigaciones como la de Dopico, (2008) *Tradición y tecnología en la*

cultura oral y la investigación del Dr. Fáfregas, (2019) *Las consecuencias de la adicción tecnológica*, han encontrado la causa principal en los grandes avances de la tecnología, sin embargo, para esta investigación fue la falta de escucha de los más jóvenes una de las causas más notorias, de allí que se hace importante enseñar a la juventud a respetar y a valorar las narraciones de los adultos mayores.

En este orden de ideas, el desarrollo de esta investigación, estuvo efectuado en tres fases: en la primera, se realizó un acercamiento a los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe con el objetivo de compilar algunas anécdotas narradas por los mismos de manera individual. A esto se añade una segunda fase, en la cual el enfoque principal fue proponer un modelo de análisis etnoliterario que sea acorde para examinar las anécdotas escogidas anteriormente. Llegados a este punto se continuó con la tercera fase en la que se realizó el respectivo análisis de cinco de las anécdotas que fueron tomadas como muestra de estudio, luego se procedió a dividir este análisis desde tres niveles o categorías que fueron: el literario, lingüístico y étnico, para así, identificar rasgos étnicos desde cada frase o expresión, una descripción detallada de los elementos encontrados.

1. PRELIMINARES

1.1 Tema

Etnoliteratura, oralidad, imaginarios sociales.

1.2 Título

Análisis etnoliterario de anécdotas contadas por adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe del municipio de Pasto.

1.3 Línea de investigación

Literatura (análisis e interpretación del texto literario)

1.4 Planteamiento del Problema

¿Cómo proponer un modelo de análisis etnoliterario basado en anécdotas de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, municipio de Pasto?

1.5 Descripción del Problema

Desde la Antigüedad, la “oralidad,” ha sido el mayor recurso utilizado por nuestros ancestros para transmitir conocimientos, enseñanzas y saberes. El uso de la palabra hablada no sirve solamente para enseñar, sino también para solucionar problemas, aconsejar, recrear y dejar legado. Si bien es cierto, se puede observar cómo hoy en día esta práctica ha comenzado a disminuir, dado que, se ha reducido el diálogo entre los seres humanos, por factores que se han hecho cotidianos entre ellos como; la pérdida de escucha por parte de los jóvenes y siguientes

generaciones, las cuales han ocasionado recuerdos escasos de aquellas narraciones creadas por los adultos mayores, donde la gran parte de historias han sido acalladas por la muerte, llevándose tesoros invaluable de una cultura rica en saberes diversos.

Así mismo, otro factor que ha causado deterioro en la comunicación con los adultos mayores son las nuevas tecnologías que causan en los niños y adultos el uso permanente de redes sociales virtuales, juegos, chats, televisión, entre otros. Con ello, permite que la comunicación personal se abandone. “Los jóvenes de hoy en día, han crecido prácticamente con estos avances y son las primeras generaciones que han experimentado un cambio en las costumbres, hábitos y actitudes” (Figueredo y Ramírez, 2008, p. 315).

En consecuencia, los medios de comunicación y la tecnología han producido que poco a poco se pierda la oralidad como una práctica cultural y que no se tenga en cuenta la cercanía tanto familiar como social. Esto ha ocasionado la pérdida de identidad y saberes propios de la cultura, mayormente en los más jóvenes, quienes ya no parecen interesados en la comunicación interpersonal. Estos sucesos han hecho que se pierdan en la memoria de muchos adultos mayores aquellas historias y relatos que han creado con el pasar del tiempo un tejido social en un determinado grupo cultural.

La oralidad facilita el acercamiento, la socialización entre individuos, del mismo modo, les permite acercarse a diferentes culturas. Sin embargo, esa importancia se ha perdido con el pasar de los días y más aún en los niños y jóvenes que son quienes representan a las nuevas generaciones, puesto que, los intereses de ellos están enfocados en la tecnología y los medios de

comunicación actuales, como se afirma en el ensayo de Figueredo y Ramírez, (2008) *Jóvenes y nuevas tecnologías, estado de la cuestión*:

El desarrollo de las nuevas tecnologías y el acceso cada vez más fácil a estas ha hecho que los jóvenes tengan una relación muy importante, concretamente con internet y la telefonía móvil. Estos cambios sociales que se producen en nuestra sociedad de una forma tan rápida, repercuten directamente en las relaciones sociales y en la actitud de las personas ante las nuevas situaciones que provocan (p. 316).

Al perder el interés, los más jóvenes disminuyen los espacios y tiempos de interacción basados en la oralidad, debido a esto, tienden a desaparecer esas narraciones que guardan los adultos mayores, por tanto, las vivencias y experiencias de cada persona.

La oralidad, es importante en la población de adultos mayores, porque más que un modo de comunicar es un medio para recrearse, para tener un acercamiento con el otro. En varias ocasiones la comunicación oral ayuda a los adultos mayores a trabajar la palabra, participar en diversas reuniones para brindar sus puntos de vista, sus acuerdos y desacuerdos, también es utilizada para enseñar y aconsejar a los menores como un acto de costumbre. Las experiencias que adquiere el ser humano a medida que pasa el tiempo lo convierten en sabedor, puesto que, la palabra de los mayores infunde respeto y sabiduría a los demás, debido a esto, es valorada y tenida en cuenta.

Así pues, se hace necesaria una investigación que permita recuperar y fortalecer la oralidad en los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, junto a ello, revivir, recordar y rescatar aquellas anécdotas que viven en la memoria de cada integrante de esta fundación.

1.6 Justificación

La Fundación Social Guadalupe se caracteriza por ser una institución comprometida con la tranquilidad de la población adulta mayor, con su principal objetivo de trabajar a favor del bienestar de los adultos mayores y su integración a la vida activa y comunitaria, especialmente de aquellos que se hallan en situación de vulnerabilidad.

El fin primordial de este trabajo, es realizar un análisis etnoliterario de las anécdotas contadas por los adultos mayores, así pues, se lleva a cabo esta labor con el propósito de reflexionar acerca de aspectos étnicos, literarios y culturales que caracterizan este tipo de relatos, como un ejercicio académico profundo, pero a la vez como una actividad sensible desde la confrontación humana. De esta manera, evocar y rescatar algunos aspectos culturales, hechos curiosos o por destacar; narraciones obtenidas de la vida misma y que se mantienen en la memoria de esta población.

Según Izquierdo, (2009) “La etnoliteratura se ha encargado de revalorar las pequeñas historias, los relatos contenidos en la oralidad que son pieza clave en la conformación polifónica de la literatura latinoamericana” (p. 10) y es un concepto que se aproxima a recrear con la palabra, a reproducir un universo de sentidos diversos, con iniciación desde la individualidad del saber de la persona hacia la creación de varios mundos. Sin embargo, este conjunto de sonidos simultáneos, no solamente se los utiliza de manera literaria, sino también con el sentido común de la persona. Así mismo, se puede hablar de la etnoliteratura como una literatura oral propia de

grupos étnicos, “en la literatura oral se encuentra la mayor fuerza expresiva de la cultura popular” (Colombres, 2009, p. 20), es decir, el modo de vida de cada comunidad se ve reflejado en los relatos propios de su oralidad.

Con base en lo anterior, se propone un análisis etnoliterario de aquellas anécdotas narradas por los integrantes de la fundación que más llamaron la atención, por las diferentes cualidades orales; ricas en detalles, en rasgos particulares y según el valor personal, puesto que, las anécdotas contadas por los adultos mayores son saberes orales que se refieren a historias pasadas, donde sobresalen hechos de conmoción o gracia que al no tener uso constante tienden a desaparecer. Por ello, con esta investigación se pretende proponer alternativas para mantener en vigencia diversos textos orales, con el fin de que perduren en el tiempo, puesto que, la sociedad poco a poco ha tratado de generar en los más jóvenes la curiosidad hacia la oralidad, para que, de esta manera se logre un acercamiento a la narración de relatos, y lograr que los jóvenes valoren las tradiciones orales e imaginarios colectivos.

Es importante tener en cuenta que, cada persona es un completo infinito de circunstancias, con un imaginario difícil de ser leído y entendido. El campo de lo etnoliterario estudia los simbolismos y los imaginarios sociales, por ello, es significativo en esta investigación, poder reconocerse en el otro. “surge, por tanto, la etnoliteratura como proyecto de reconocimiento de la literatura del “otro”, de los rasgos ideológicos, sociales, culturales y religiosos (...)” (Rodríguez, 2018, p. 25), es decir; poder escuchar al otro, darle voz para lograr interpretarlo y escribirlo.

Esta práctica parece sencilla pero no lo es, puesto que, actualmente no hay mucha comunicación, por las nuevas tecnologías como teléfonos, audífonos, tablet, smart tv, internet, entre otros, que han invadido los espacios participativos de los niños hasta los adultos, con ello, se consigue la ausencia de interacción entre personas, los diálogos en familia, las costumbres y la oralidad. Al interior de ese dialógico familiar, un factor importante que ha minimizado los lugares y los tiempos para la oralidad es la pérdida de la escucha por parte de los jóvenes, se apoya esta idea en el documento del Dr. Fáfregas, (2019) *Las consecuencias de la adicción tecnológica*, de allí se hace importante la oralidad como una manera de llamar la atención para poder educar al público joven y lograr que las memorias se transformen en voz para convertirlas en un acto escrito.

Mediante las visitas que se han realizado a esta fundación se observó como el olvido se apodera de las costumbres orales, en vista de que es muy poca la interacción que tienen los adultos mayores con personas ajenas al lugar, dado que, su aislamiento no les permite la comunicación con el exterior. De esta manera, se ve afectada la oralidad, debido a que, la comunicación entre los individuos que conforman el grupo y las demás personas, generalmente es escasa, en este orden de ideas, a causa de esta dificultad se hace importante cultivar la tradición oral, para que no se convierta en una práctica en la que se deje de recordar o guardar en la memoria.

También es importante afirmar que, esta investigación es relevante vista como un conjunto de elementos formativos en el campo de la etnoeducación, pues, compila textos extraídos desde la oralidad de diversos grupos sociales que enriquecen el conocimiento y la comprensión de hechos

culturales. Todo lo anterior, a partir de los recuerdos anecdóticos de las personas que conviven en la fundación social Guadalupe.

Este trabajo resulta útil y necesario porque representa un estudio detallado de textos provenientes de la oralidad, permite encontrar expresa y tácticamente características particulares importantes para su respectivo análisis. En este caso, con fines educativos, se plantea una observación detallada de los elementos diversos que constituyen una narración específica y personal como una anécdota, análisis que pretende ser una propuesta metodológica que facilita abordar textos y reconocer en ellos características propias de una comunidad y del individuo que los rememora. Es un estudio que hace un aporte particular a las líneas de investigación del programa de Licenciatura en Lengua Castellana y Literatura, que puede perfilarse como una base de consulta para futuros proyectos investigativos dentro del campo etnoliterario.

En definitiva, esta investigación propone formas de rastrear la memoria individual y colectiva de los adultos mayores con el anhelo de encontrar distintas versiones de una historia o una sola historia contada de modo particular, con la pretensión de hallar en ambas narraciones aquello que va más allá de las palabras, esos detalles que no se leen en las oraciones, sino que están entre líneas, a la espera de que un ojo agudo, sensible y crítico las ponga al descubierto.

1.7 Plan de Objetivos

1.7.1 Objetivo General

Proponer un modelo de análisis etnoliterario en anécdotas de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, municipio de Pasto.

1.7.2 Objetivos Específicos

- Realizar un acercamiento a la Fundación Social Guadalupe del municipio de Pasto y a las características particulares de los individuos que la constituyen.

- Compilar diez anécdotas propias de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, municipio de Pasto.

- Elaborar una propuesta de modelo para el análisis etnoliterario de las anécdotas de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, municipio de Pasto.

- Aplicar la propuesta de modelo de análisis etnoliterario en las anécdotas de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, municipio de Pasto.

2. MARCO REFERENCIAL

2.1. Antecedentes

Entre los trabajos investigativos anteriores consultados, se encontraron los siguientes:

En el ámbito internacional

En el artículo de Escribano, (2007) *La anécdota como discurso humorístico espontáneo en la conversación cotidiana*, en el cual se habla de la importancia en la función metalingüística de historietas de la vida real que, además de aportar una definición del término anécdota y analizar varias de ellas se resaltan las semejanzas y diferencias donde se toma como base de análisis las narraciones anecdóticas de humor. Es importante esta investigación pues brinda una amplia idea del concepto anécdota, y abre el camino a dar una idea de cómo realizar un análisis de narraciones.

El ensayo de Giménez, (2017) *La cultura como identidad y la identidad como cultura*, clarifica los conceptos de cultura e identidad, al expresar que los dos son estrechamente interrelacionados, además confiere que la cultura es “la organización social del sentido” como

también un análisis de los comportamientos del individuo dentro de una sociedad, que se encuentran en un continuo cambio, a su vez, se define como un conjunto de hábitos y habilidades que son adquiridos de generación en generación. De igual manera, Giménez define a la identidad, como un grupo de características propias de un individuo o de un contexto social que lo difieren de los demás, “primariamente por sus límites y no por el contenido cultural que en un momento determinado marca o fija esos límites” Giménez, (2017, p.1).

Por último, los significados de la identidad cultural que ofrece Giménez, son de alto valor para este trabajo pues, demuestra que, mientras el individuo se sienta identificado como tal a un grupo cultural, sus características comportamentales dentro de una sociedad no acaban, sin embargo, esta puede desfallecer cuando hay movilidad de una cultura o caso contrario, cuando los individuos de otras culturas entren en ella, de esta manera, ocasionará que la primera identidad se pierda o se modifique, al dar paso a nuevas identidades culturales como lo ocasionado con los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe procedentes de diferentes lugares de la región.

En el ámbito nacional

El libro *Un hombre a través de la anécdota* (Sánchez, 2013). En él se refleja como las anécdotas forman parte de la existencia humana, puesto que, estas construyen vida y dan color a la misma. Las anécdotas hacen que todo ser humano cree su propio mundo, a través de pequeñas historias en las que predominan imágenes de momentos relevantes, por ello el autor hace una compilación de más de cincuenta anécdotas contadas por siete personas que fueron muy cercanas a su amigo, el rector fundador de la Universidad Simón Bolívar, el Doctor José Consuegra, entre

las anécdotas recogidas se habla del compromiso educativo y la convicción irrenunciable de crítica social que él entregó en su momento, la existencia de José, fue aprovechada para tener una perspectiva diferente de los relatos diarios de una vida, en cuanto al proceso de innumerables experiencias que causaron asombro y admiración de quienes las relataron.

Con base en lo anterior, el libro de Sánchez es de importancia para este trabajo porque, “El pueblo conoce más a los personajes por sus anécdotas que por el estudio consciente de su obra” (Sánchez, 2013, p. 17), por eso, al trabajar la anécdota se debe cuidar de manera minuciosa la voz de quien las cuenta, sin arreglos ni interferencias del escritor, así se puede conocer la naturalidad de la expresión narrativa.

El libro de (Moreno, 2011), *Narrativas de la oralidad cultural en el contexto colombiano*, trabajo en el que se aborda la importancia de la oralidad como una forma de enseñar el pasado inmediato, al generar historias que permitan reconstruir el pasado como el presente, resalta la calidad que tiene el convertir el acto escrito en memoria única de la historia, al redimir las voces que se han perdido, explica además, una visión excluyente que existe en los textos de oralidad (vistos como un antimodelo cultural), también expone el corpus y los cánones que se existen en los textos de oralidad, se resalta el valor de la oralidad como una manera de alfabetizar al oído del público joven, que por diversos factores ha perdido la posibilidad de la escucha para las historias.

El libro de Moreno, se relaciona con este trabajo, porque permite que la memoria y la oralidad se encuentren presentes al momento de compilar las anécdotas, pues la memoria de los

narradores es la parte fundamental, puesto que, con ella se invocan los recuerdos y experiencias relevantes que se han construido a lo largo de la vida, en cuanto a la oralidad es la poseedora de tener la naturalidad de expresar alguna anécdota sin la mayor dificultad.

En el ámbito local (Nariño)

La tesis de Espinoza, (2017), titulada *las expresiones de la narrativa ancestral afro, como estrategia etnopedagógica para la aplicación del modelo etnoeducativo afronariñense, en el grado 5° de la Institución Educativa Liceo Nacional Max Sediel de San Andrés de Tumaco*, es un trabajo de investigación para optar al título de Magister en Pedagogía en el cual se pretende dar respuesta a la necesidad de un tipo de investigación, contextualizada y descolonizadora, acorde a la cosmovisión, con inclusión al pensamiento propio del pueblo afro; plantea la manera en que cada cultura tiene una particular forma de mirar el mundo y de la misma manera cómo el código mental simbólico está determinado en gran parte por sus respectivas geográficas.

En el mismo orden de ideas, propone una reflexión de cómo el hablante tiene un papel protagónico, en el sentido de fungir el medio o manifestación de la memoria lingüística social, también porque posee renovación del discurso. Éste trabajo contribuye para esta investigación en la medida que brinda relevantes aportes en cuanto a temas como la narración, la etnoeducación, con el propósito de dar una mirada más amplia de la validez y la importancia del relato narrado

como fuentes de riqueza y competencias lingüísticas de cada pueblo y de la misma manera, como un medio para reinventarse a sí mismo y a su tradición.

El trabajo de grado de Cuaspa, (2016) titulado *la anécdota como estrategia didáctica para el mejoramiento de la expresión oral de los estudiantes del grado cuarto de la institución educativa Aurelio Arturo Martínez*, permite observar que el contexto en donde se desarrolló la investigación (aula de clases) a la hora de expresarse de manera verbal existía una baja participación de los estudiantes, por tal hecho pretende convertir la anécdota como un tema de motivación de los alumnos para que puedan expresarse libremente de forma oral, al relatar hechos y momentos de su vida.

Esta investigación contribuye desde a esta investigación un enfoque de anécdota, en un determinado contexto y a su vez permite una orientación conceptual de la misma, vista desde varios puntos del saber formativo, complementada con bases conceptuales de diversos autores que servirán para el desarrollo del marco referencial y conceptual.

La revista *Mopamopa* del Instituto Andino de Artes Populares, (2013) es una publicación en la que se encuentran conceptos significativos en cuanto a la oralidad, la etnoliteratura y la recuperación de memoria, que brindan para esta investigación una aproximación de los diferentes estudios etnoliterarios que se han realizado en la región sur del país. Además, la revista *Mopamopa* acerca a la comprensión de la oralidad como un acto cotidiano del vivir de una comunidad. Así mismo, permite entender la diversidad cultural que existe en la región. En este orden de ideas, cabe resaltar que uno de los fines principales de esta revista es la pretensión

de escriturar el archivo de la oralidad, estudiar las culturas ancestrales y resaltar el valor de la identidad cultural de los pueblos sureños.

El trabajo de investigación de Pérez, Solarte y Yandar, (2007) titulado *la anécdota como competencia semiótica para la construcción de la lengua escrita en los niños de quinto grado de primaria de la escuela Enrique Jensen*, es un trabajo en el que se aborda la importancia de la anécdota, donde el objetivo general fue implementar las experiencias de vida más significativas como método pedagógico para recrear y así mismo fortalecer la construcción de la lengua escrita y, de este modo, aprender a significar la lectoescritura agradable, con sentido y significado. En esta propuesta antecesora se toma la anécdota como un discurso sobresaliente de acontecimientos históricos producidos por una persona, narrados mediante el habla. De igual manera, este trabajo contribuye a la investigación en la medida que brinda un concepto más claro en cuanto al significado de la anécdota, puesto que, lo representa como una narración oral de sucesos importantes dentro de la vida.

2.2 Macrocontexto

San Juan de Pasto capital del departamento de Nariño.

Localización y división del municipio de Pasto

El municipio de Pasto es la capital administrativa del departamento de Nariño, está ubicado en el centro oriente del departamento, al sur occidente de Colombia, político- administrativamente se divide en 12 comunas y 17 corregimientos.

Ocupa una superficie de 6.181 kilómetros cuadrados, cabecera municipal se ubica a una altitud de 2.527 metros sobre el nivel del mar (Guerrero y Erazo, 2014, p. 1).

Esta ciudad maneja la administración de gobierno de todo el departamento de Nariño, además, es el epicentro de varios eventos culturales y artísticos para propios y visitantes, entre ellos se destaca el Carnaval de Negros y Blancos, considerado como una de las fiestas más grandes e importantes del sur de Colombia, declarada el 30 de septiembre del 2002 cómo patrimonio cultural inmaterial de la humanidad por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Por otra parte, la diversidad cultural en la ciudad de San Juan de Pasto conlleva a ser confortable y anhelante para vivir por estar ubicada cerca de la frontera con el vecino país del Ecuador. (Castillo y Jurado, 2014, p. 6)

2.3. Microcontexto

- Ubicación de la Fundación Social Guadalupe

Internamente de la ciudad de Pasto, la fundación se encuentra ubicada en la calle 18 #13-33 del Barrio Fátima, la *Fundación Social Guadalupe* creada como una entidad sin ánimo de lucro, fundada, el 1 de julio de 1989, por Teresa Narváez y demás socios. (Guadalupe, 2016, p. 1)

- Su Misión

La misión que expresan las directivas es la siguiente: “La Fundación Social Guadalupe es una institución privada, sin ánimo de lucro, legalmente constituida, con alta vocación de servicio social, que trabaja en favor del bienestar y la vida digna, reduciendo las condiciones de vulnerabilidad de los adultos mayores de la región. Cuenta con personal capacitado y con calidad humana que brinda una atención integral desde diferentes disciplinas de la salud (medicina general, enfermería, psicología, fisioterapia, gerontología, terapia ocupacional), así como también alojamiento, alimentación, acompañamiento espiritual y servicios funerarios, brindando un proceso de envejecimiento digno, saludable y activo” (p.1).

-Su Visión

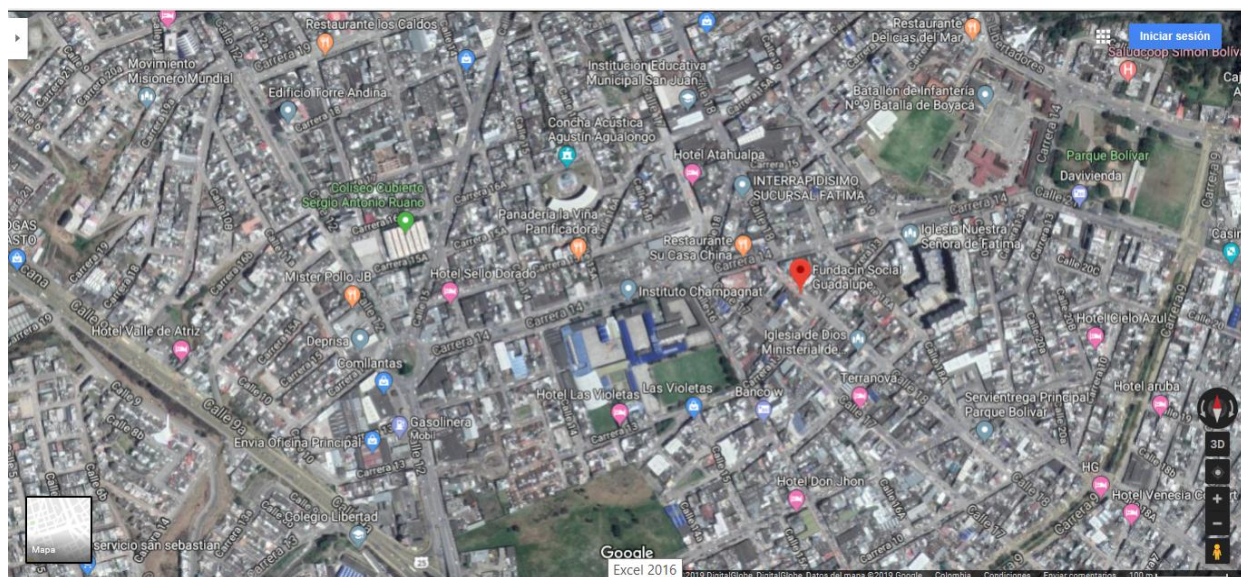
La visión formulada para la creación del establecimiento en un inicio por sus fundadores es la siguiente: “La Fundación Guadalupe será la institución reconocida como una entidad auto sostenible, modelo del sur occidente colombiano en la promoción y el desarrollo de servicios integrales y programas de ayuda de alta calidad para la población adulta mayor vulnerable y no vulnerable, con un enfoque humanizante del proceso de envejecimiento, mejorando la calidad de vida de dicha población, a partir de la gestión de recursos y aportes de particulares que reciban atención dentro de la institución” (p.1).

- Objeto Social

El objeto social planteado por esta organización es el siguiente: “La Fundación Social Guadalupe tiene como fin trabajar en favor del bienestar integral de los adultos mayores y su

integración a la vida activa y comunitaria, particularmente de aquellos que se encuentren en situación de discapacidad o situación de vulnerabilidad por diferentes causas, y promoverá acciones de incidencia para la formulación de políticas públicas que permitan condiciones básicas para la realización efectiva de sus derechos y libertades, así como de equidad, cultura y desarrollo social, sustentadas en la dignidad humana” (FundacionSocialGuadalupe, 2018, p. 1).

FIGURA 1 Lugar de Ubicación de la Fundación Social Guadalupe en la Ciudad de Pasto (Nariño).



Fuente: www.googlemaps.com

2.4. Marco legal

Esta investigación encuentra su sustento legal en diversos documentos que demuestran su validez con fines académicos, sociales y culturales. Se apoya en textos de amplio conocimiento

nacional y necesario cumplimiento normativo, que promueven el ejercicio de la investigación en bien del progreso colectivo local, regional y nacional. A continuación, se mencionan los más relevantes.

Constitucion Política de Colombia, (1991) conocida también como la carta magna del país colombiano “ofrece la garantía institucional a un orden político, económico, social justo con carácter democrático participativo y pluralista en la cual se garantiza protección a todas las personas residentes en Colombia, en su vida, honra, bienes, derecho y libertades.” (p.1)

Artículo 7. “el Estado reconoce y protege la diversidad étnica y cultural de la nación colombiana”. (p.17) En este orden de ideas es posible decir que, es deber del Estado, pero también de todos los colombianos proteger la diversidad cultural, rescatarla, y conservarla. Los diversos cambios y la globalización ocasionan que desaparezca lo cultural y con el pasar del tiempo se pierda el sentido de pertenencia por lo propio, por ello, es necesario entender que, sin igualdad, equidad, respeto y justicia, la multiculturalidad no puede existir. Se le agrega a lo anterior que, una forma de recuperar la identidad y de hacer que prevalezca es a través de, por medio de la compilación de sus recuerdos o anécdotas sometidas a un análisis etnoliterario que permita identificar características propias que prevalezcan de una región, cultura o grupo social.

Art. 67 “La educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura” (p.37).

En este Artículo, la educación es la base fundamental para la formación de ciudadanos colombianos éticos y morales, así mismo, la educación involucra también cultura, ciencia y tecnología para el buen desarrollo de una sociedad y del país. Por otra parte, la educación es una formación colectiva en la que se hacen responsables tanto el estado, la sociedad y la familia. En este orden de ideas, este artículo pone al estado como el encargado de velar por la calidad educativa pública y la buena formación de cada colombiano.

Artículo 46 de la Constitución Política “el estado, la sociedad y la familia concurrirán para la protección y la asistencia de las personas de la tercera edad y promoverá su integración a la vida activa y comunitaria. El estado les garantizará los servicios de la seguridad social integral y el subsidio alimentario en caso de indigencia” (p.27) por tanto, se hace imprescindible para esta investigación, conocer que la población adulta mayor tiene prioridad ante los demás seres humanos, puesto que, es una población vulnerable en cuánto a los cuidados que requiere, además, posee también en su memoria grandes historias y mucha sabiduría, por todo lo anterior, se hizo la creación de diversas fundaciones tanto en el sector público como en el privado, éstas se encargaran de velar por la protección y la seguridad de dicha población, con el objetivo de que gocen una vejez digna. Sin embargo, lo mencionado antes, se ve en muchas ocasiones atropellado por la existencia de muchos adultos en estado de indigencia y también porque aquellos que se encuentran en las fundaciones si bien es cierto, gozan de un estado de vida digno, carecen del calor de hogar y padecen el abandono y el olvido de sus familiares.

Ministerio de Cultura a través de la Ley 1185 (Ministeriodecultura, 2008), propuso *la ley general de cultura* en la que manifiesta que; “el patrimonio cultural de la nación está constituido

por todos los bienes materiales, las manifestaciones inmateriales, los productos y las representaciones de la cultura que son expresión de la nación colombiana” (p. 1).

Al entender las manifestaciones inmateriales como aquello que es intangible, pero que representa lo cultural, por tanto, la tradición oral, llegan a formar parte del patrimonio cultural, y es un componente importante para el mantener la diversidad cultural, puesto que, lo oral acapara un amplio mundo de tradiciones y cosmovisiones que forman parte de una cultura y permiten que sea reconocida frente a otras culturas. Sin embargo, existen grupos culturales que se parecen a otros, puesto que, comparten costumbres y modos de vida similares, estas costumbres las han adquirido de generación en generación y aunque muchas han cambiado o han sufrido modificaciones, todas contribuyen a infundir identidad.

Ley 1037 de 2006 (*UNESCO*, 2003) donde se aprueba la convención para la salvaguardia del patrimonio cultural e inmaterial aprobada por la conferencia general de la Unesco en su XXXII reunión, celebrada en París y clausurada el 17 de octubre del 2003 y firmada en París el 03 de noviembre del 2003.

Entiéndase como patrimonio cultural inmaterial aquello que incluye tradiciones heredadas del pasado, es posible añadir que, es un bien cultural que nace de las comunidades y depende de las mismas para que se conserve y sea transmitido a las nuevas generaciones. Por otra parte, el patrimonio cultural e inmaterial solo puede llamarse así, sí es reconocido como tal, por un determinado grupo social que es quien lo crea y como ya se mencionó antes, este grupo será el encargado de mantenerlo y transmitirlo.

Ley 115 de febrero 8 de 1994, es la Ley General de Educación, emitida por el gobierno nacional a través del Ministerio de Educación. Esta Ley, promueve que la educación sea vista como un derecho innegable de toda persona, en la cual se brindará una formación propia y rica en saberes, esta ley es regida por varias normas fundamentadas en el Artículo 67 de la Constitución Política. Esta ley esta encarga del desarrollo y la organización en la prestación de los servicios educativos en todos sus niveles, para ser dirigida a todas las personas sin discriminación alguna, por otra parte, el servicio educativo estará regido bajo diferentes normas jurídicas y diversos lineamientos curriculares que en algunos casos serán autónomos de cada establecimiento educativo.

Artículo 56 de la Ley 115 de 1994 “La educación en los grupos étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la presente Ley y tendrá en cuenta los criterios de integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad”.

Por medio de este Artículo, se hace posible conocer la variación cultural y el intercambio de saberes lingüísticos como lo son la expresión verbal y el origen de la lengua dentro de una comunidad, los cuales contribuyen con el desarrollo social en cuanto al saber de las raíces históricas de un lugar. Así mismo, la interculturalidad se proyecta como un proceso fundamental para la interacción de varias culturas, donde se hace posible que ningún pensamiento o idea sea sobrevalorado por otra comunidad, entonces a saber de lo anterior, se hizo posible compartir con los integrantes de la Fundación Guadalupe varios encuentros, en lo que se realizaban

intercambios de saberes que eran transmitidos por medio del diálogo entre las investigadoras y los adultos mayores, ellos daban a conocer sus costumbres, su cultura, su modo de vida y su quehacer cotidiano del que fue en un pasado antes de entrar a la Fundación por medio de narraciones con base en las anécdotas.

Acuerdo 243 de diciembre 17 de 1987 mediante el cual, la etnoliteratura se consideró como un elemento importante dentro de los estudios de postgrado de la región. Por tanto, gracias a este acuerdo la etnoliteratura tiene un rol relevante en los estudios del campo literario local y es una ciencia que se interesa por tratar de comprender las particularidades del otro, su principal manifiesto es la memoria bien sea individual o colectiva, también, se involucra los imaginarios sociales y los simbolismos que son propios de la zona, para así generar teorías desde el plano etno, a partir de la tradición oral.

2.5. Marco Teórico Conceptual

2.5.1 De la oralidad a la escritura

Para hablar de oralidad y escritura es importante hacer un breve repaso de lo que es la cultura oral, entendida esta como aquella cultura o culturas ricas basada en el habla, donde la oralidad es una práctica activa y sus habitantes la manejan como un modo de vida más. Todo lo que se dice o se cuenta no se escribe, sino que se archiva en la memoria de cada individuo y se guarda como símbolo de riqueza y patrimonio cultural propio. Aquí no se trata de eliminar la escritura, sino

que más bien esta tendrá un papel secundario, pues la voz transformada en palabra cobrará todo el poder en una comunicación como en la vida cotidiana de cada comunidad en una cultura oral.

Las palabras implican gran proceso de pensamiento según Ong (1987) “uno sabe lo que puede recordar” (p. 40), en este sentido, resalta la importancia de la memoria como un modo de saber las cosas porque se posee la facilidad de recordarlas. En una cultura oral, se hace necesario también un interlocutor, pues es un eje central del pensamiento convertido en un archivo para recordar. Sin embargo, existen muchos pensamientos que no pueden conservarse en la memoria, una causa de esto puede ser el desuso de la información en un acto comunicativo, por tanto, la cultura oral no puede existir enteramente sin la cultura escrita y sin el uso activo de pensamientos evocados en la memoria de individuos hablantes.

Para ahondar en el tema, de la escritura y la oralidad, es preciso decir que hoy en día resulta un hecho casi imposible separar estos dos conceptos, pues según Toro (2014) “la oralidad intracultural se refiere a aquella que tiene un encuentro con el sistema escrito y recibe influencia de este, siendo apreciada en lenguas, géneros y temáticas” (p. 241) por ello, la oralidad y la escritura están reaccionados de manera que en un determinado punto se complementan, es decir, no se puede imaginar la oralidad sin ese emplazamiento que produce la escritura. Las palabras escritas o habladas poseen historia, y manifiestan un sin número de evocaciones que traen a la vida aquello que parecía olvidado, del mismo modo, las palabras tienen su origen y nacen en un determinado instante vivido, pueden prevalecer con el tiempo, cambiar su significado e incluso morir. La escritura ayuda a la oralidad para que las narraciones no se destruyan. Cuando los actos de habla son pasados a la escritura construyen el principio esencial que las cosas no se olviden,

sino que más bien, permanezcan en un estado que permita recordarlas y que al leerlo sea posible remitirlo a una experiencia, pues, se dice que el tiempo todo lo destruye, de acuerdo con Gorenberg, (1991) “este es el proceso de la escritura: escribo lo que me ocurre y ocurre a los demás (...) por eso en la escritura nos descubrimos y nos ocultamos, todo es un poco confidencial y biográfico” (p. 17).

En este orden de ideas, se hace viable decir que la escritura abre una puerta posible para transferir las historias vividas propias o ajenas al amplio mundo de la escritura. Ya se ha hablado antes de que es importante pasar de lo oral hacia lo escrito para que las memorias no se pierdan, para rescatar las historias y lograr que permanezcan a través del tiempo, sin embargo, surge también la idea de la conservación de historia con un fin más pedagógico, entonces se trae a colación aquella frase que le han atribuido a Napoleón Bonaparte “Aquel que no conoce su historia está condenado a repetirla,” a esto se le agrega que, tanto en el ámbito personal como en el social, es importante mirar a atrás con el fin de concientizarse de los errores cometidos en determinado momento en el pasado y poder verificar cual fue el aprendizaje que dejaron. Cuando se cuenta una anécdota, se recuerda pequeños retazos de la vida y esa evocación construye la posibilidad de que se mire hacia atrás y se reconozca en el pasado y no se permita la repetición de lo que en este momento se considera estuvo mal. Se apoya lo dicho anteriormente en lo que dice Gorenberg (1991) “creo que hay un deseo pedagógico del escritor de que ciertas cosas no vuelvan a ocurrir, de contribuir a la memoria universal, gracias a la cual los viejos errores como indica la lógica y no el psiquismo humano, no volverían a repetirse.” (p. 20)

La persona es un organismo constituido por historias y formas de pensar propias que la hacen un ser único ante la sociedad por tanto, un amplio mundo de experiencias que denotan historia y pasado cultural propio, decir que cada persona es un universo sería redundar, mas bien se dirá que cada persona cumple la función expresiva y a su vez comunica hechos extraídos de lo real para convertirlos en narraciones orales y luego en textos escritos. Desde este punto de vista, es vital resaltar la importancia del acto de escribir o transcribir a cada ser y con ello plantear un análisis que permita estudiarlo y reconocerlo en un contexto, para poder identificar que lo hace igual y diferente a los otros.

Ahora, el paso de lo oral a lo escrito tiene algunas complicaciones y es un amplio tema de debate, sin embargo, solo se mencionará que en muchas de las ocasiones al hacer las transcripciones de las narraciones orales a las escritas, se omiten y se cambian muchos elementos que posee lo oral, por mencionar alguno. Ejemplo: los signos de puntuación, acentos, la expresividad y emociones. De lo anterior hay que decir que el compilador debe ser un sujeto muy cuidadoso en el momento de pasar las narraciones a la escritura. Con apoyo a lo anterior en Bustos (2010), “todavía hoy nuestras gramáticas están concebidas más para ayudar a entender que para ayudar a producir, y sirven bastante bien para dar cuenta de la lengua escrita estándar, pero naufragan en cuanto intentamos aplicarlas a la conversación cotidiana” (p. 2).

Por lo tanto, la escritura es un invento poderoso para la preservación de la oralidad, permite dejar constancia de las diferentes manifestaciones de la lengua oral, ya sea narraciones de carácter académico o de carácter cultural.

2.5.2 Etnoliteratura

“Este término parece remitir, en primera instancia, a una etnología de la literatura o a un estudio de las literaturas de las distintas «etnias» y culturas ligadas a ellas” (Díaz, 1974, pág. 15). De lo anterior se desprende que esta ciencia se encarga de estudiar los rasgos culturales y de identidad de un determinado grupo social, para esto la etnoliteratura se remite al estudio de la historia y del pasado de una cultura, con ello pretende construir o reconstruir las distintas características propias de la trayectoria de una sociedad.

Dicho lo anterior, se hace necesario definir el concepto de “etnia” según Perrot y Preiswerk (1979)

“la etnia, evoca generalmente la idea de un grupo de dimensión reducida, como una tribu o una minoría dentro de un estado, pero en realidad, cada hombre participa de la cultura en diferentes niveles dimensionales: la cultura local, que se manifiesta a nivel de la ciudad, del barrio o de la tribu” (p. 42).

Se suma a lo anterior que, una etnia será un punto de distinción para reconocer a un grupo cultural, cabe mencionar también que se encuentra establecida por rasgos culturales que son similares y compartibles entre sí, por ejemplo: la alimentación, la economía, la vestimenta, el sistema de gobierno, la cosmovisión, entre otros conjuntos de características que hacen que difieran de otros grupos.

Añádase a esto que, “la etnoliteratura se perfila como el espacio teórico investigativo que permite acceder a los códigos lingüísticos, estéticos e imaginarios y al mundo del sentido que identifica las capas socioculturales” (Rodríguez H, 2001, p. 50). Al referirse a este término, es necesario apoyarse en dos bases fundamentales por un lado la parte oral y por otra parte la escrita de una cultura, pues esta disciplina hará el papel de intermediaria y ayudará a estudiar la memoria de los pueblos que mantienen viva su cultura, por medio de la oralidad; ésta es una práctica activa y sus habitantes la manejan como un modo de vida más, todo lo que se dice o se cuenta no se escribe, sino que se archiva en la memoria de cada individuo y se guarda como símbolo de riqueza y patrimonio cultural propio.

Se hace preciso afirmar según Zúñiga (2012) que “el quehacer de la Etnoliteratura no sea otra cosa que el querer arrancarle al viento la memoria de las cosas” (p.157), es así, como la recuperación de la memoria, permite replantear el significado de muchos conceptos y junto a ello, tener conciencia de lo propio, en este orden de ideas recuperar la memoria en la actualidad se convierte en un ente necesario. Todo el proceso de recuperación se hará posible a través de la recolección de las narraciones anecdóticas evocadas por la población adulta mayor, pues esta población es quien posee una gran cantidad de recuerdos llamados (memorias) y gracias a la oralidad y a la escritura se hará posible recuperación estas historias. Por tanto, la memoria juega un rol importante como lo afirma Velázco (2012).

La memoria, pues, no es algo que este allí como para no ser tocado, como para ser venerado, no sé, o para hacer jaculatorias de memorias; algunos las hacen, entonces dicen la memoria como si fuera una oración y la recitan de memoria para negar, efectivamente, el significado y los deberes que se desprenden de esa memoria. La memoria que estamos

recuperando es memoria como fuente, para recrear el mundo, para poder entender mejor; es una fuente que tiene toda esta posibilidad de hacer otro manejo del legado de los antepasados, de hacer un uso distinto de ese legado (p. 151).

En este sentido, se resalta la importancia de la memoria como un ente, que hace que el ser humano tenga plena conciencia del pasado. La memoria permite reconocerse como individuos pertenecientes a un grupo cultural. Además, permite la subsistencia de la oralidad desde un punto de vista fundamental de los textos de la tradición oral, así pues, ayuda para la reconstrucción de la identidad a partir del estudio analítico de la etnoliterario.

Por otra parte, los mitos, las leyendas, los cuentos, los relatos que existen en un grupo social son “formas etnoliterarias anónimas, de tradición popular comunitaria o propiedad de un chamán, (creado por él, soñado por él), creado por un poeta popular o un cuentero reconocido por su comunidad, puede trabajarse como texto de arte verbal” (Lee, 2012, p. 185).

Lo anterior permite que el papel de la etnoliteratura entre en acción y le facilitan hacer un estudio de su historia y sus raíces, para así ofrecer una visión más amplia, al tratar de explicar el porqué del caso o acontecimiento sucedido en un grupo social. Antes de pasar adelante es pertinente traer a coalición el término de *etnotexto*, Niño (2018) comenta que “es ese texto de vínculos ancestrales, ha irrumpido como una producción literaria heterogénea, al tiempo que las condiciones llamadas posmodernas reclaman una redefinición de identidades” (p. 22), entonces, debe entenderse este concepto como el conjunto de textos que forman parte de una etnia y se

caracterizan por ser textos que acaparan un amplio contexto de oralidad, que en algunos casos toman como su principal referente lo mitológico y lo tradicional.

Bien pareciera, por todo lo anterior que a través de la etnoliteratura, “se busca explorar la historia para impulsar a hacerla y para abrir espacios de libertad que encuentran, en el pasado, recuerdos que dinamicen el presente y den luz y sentido al porvenir” (Zúñiga, 2012, p. 157), con el fin de encontrar respuestas que puedan brindar una visión hacia las raíces de cada cosa existente, dentro de un grupo social y cultural.

La etnoliteratura, ayuda a evocar los acontecimientos más remotos hasta los más actuales, al ofrecer una gran variedad de respuestas a muchos interrogantes, con ello se da paso al fortalecimiento de la identidad cultural y permite saber quién se es y de donde se proviene, además explica, el porqué del leguaje, de los gestos, palabras y costumbres que son propias de un grupo cultural, según Rodríguez, (2001) “el entretejido literario en donde entran en juego las cotidianidades de los pueblos latinoamericanos, las formas simbólico-imaginarias de su vida cultural (...) configura el espacio investigativo de la etnoliteratura” (p.55). Rodríguez argumenta que se puede dar una investigación etnoliteraria a un grupo social a través de los imaginarios existentes en este y así realizar un acercamiento a las formas tradicionales de una cultura.

Además, la etnoliteratura dará explicitaciones y certezas no encontradas en las voces del grupo social, pues, muchos hechos con el transcurrir del tiempo son olvidados o modificados por los mismos habitantes de dichos grupos sociales. De igual manera, permite el reconocimiento del otro, de su cultura, de su origen, sus costumbres, ayuda a entender su modo de vida real e

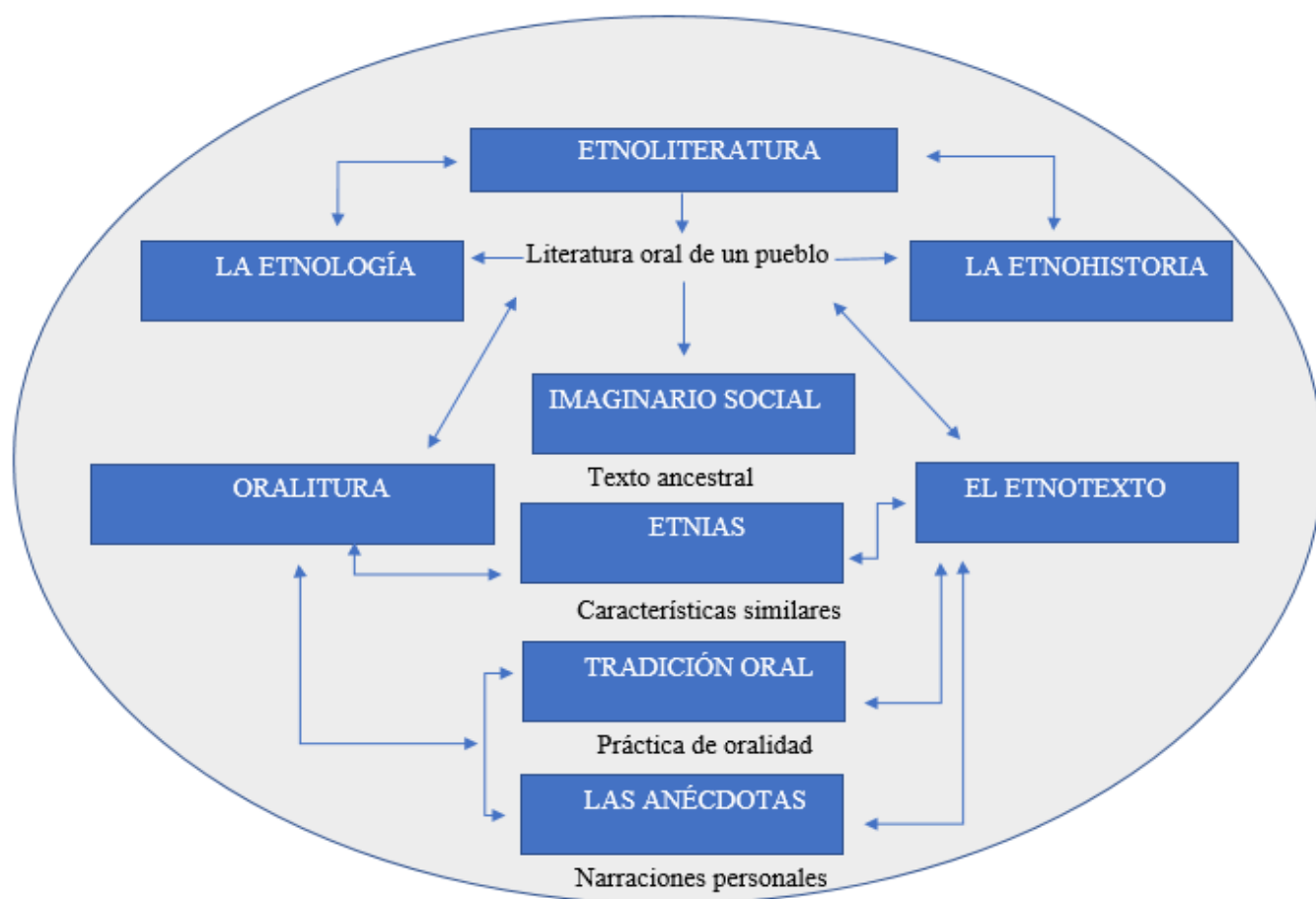
imaginario para así verlo en un grupo social como portador de historia e identidad, que lo harán único en medio de la pluriculturalidad que existe.

Para finalizar se hace necesario dar respuesta al siguiente interrogante ¿Qué hace que un texto sea etnoliterario?, los textos etnoliterarios se diferencian de lo literarios en cuanto su riqueza étnica, es decir, estos textos provienen de la tradición oral de un determinado pueblo que comparte una misma cosmovisión y modo de vida. Si bien es cierto, muchos de los relatos hablados han sido llevados a la escritura, en este orden de ideas, “la oralidad pasó a ser literatura” (Rodrízales , 2018, pág. 9), por tanto, al proceso de adaptación de las narraciones orales a versiones escritas es lo que se puede denominar etnoliteratura, o según Rodrízales (2018), “ es una forma de literatura basada en la oralidad” (p. 10).

Se le agrega a lo anterior que, aunque no existe aún un método o modelo para realizar un análisis etnoliterario, Rodrízales en su libro *etnoliteratura*, expone que se puede partir de cinco posibilidades entre ellas se encuentra la que ha servido de base para esta investigación “la transcripción de las conversaciones con informantes, a modo de historia oral” (Rodrízales, 2018, p. 13). Por consiguiente, se ha llevado a cabo el proceso de compilación de anécdotas provenientes de las narraciones orales de la muestra de estudio, para posteriormente, transcribirlas y determinar características etnoliterarias entre las que caben mencionar:

1. Proviene generalmente de la tradición oral.
2. Son narraciones que se han transmitido de generación en generación.
3. Su discurso es informal.

4. Los textos al transcribirse como se narran sufren modificaciones lingüísticas (semántica, semiótica y sintáctica). Proceden habitualmente del habla popular.
5. Poseen imaginarios sociales.
6. Reflejan creencias, costumbres y tradiciones.
7. Se apoyan de expresiones físico-corporales y movimientos gestuales.
8. Se construyen del recuerdo o de la memoria de un sujeto.
9. Narran un hecho sucedido en un tiempo real.
10. Pueden representar o referirse a hechos históricos.

FIGURA 2 *Etroliteratura*

Fuente: esta investigación.

2.5.3 La Anécdota

La anécdota “es una historia muy corta que es significativa para el tema del que se está hablando. Suelen agregar una experiencia personal o conocimiento específico sobre dicho tema” (Cobelli, 2018, pág. 1). Entonces, se puede decir que la anécdota es esa narración corta que proviene de las experiencias de cada individuo y que generalmente se narra de manera oral, una manifestación anecdótica se puede encontrar en el transcurrir de la vida diaria, en espacios como

el teatro, los salones de clases, los restaurantes, el cine, en el hogar y en los diversos contextos que posee el ser humano para realizar el acto comunicativo.

Características de la anécdota:

- La anécdota puede ser verbal, de hechos o una mezcla de ambas.
- Es verbal; si se va a contar las palabras dichas por un personaje célebre; de hechos si lo que se cuenta es alguna acción curiosa, y mixta si hay en la anécdota parte de acción y parte de palabra.
- Una anécdota de hechos, el protagonista de la anécdota puede ser el que realiza la acción o el que la recibe.
- Es espontánea.
- Es un hecho real.
- Es corta y sencilla.

Cabe mencionar además que, la anécdota como ya se ha dicho antes es tomada de la vida cotidiana y los personajes son reales y cuentan tal como recuerdan los hechos que también forman parte de la realidad, aunque se mencione que la anécdota es espontánea puede existir la posibilidad de que quien la cuenta le realice algunas modificaciones, esto puede ser con el fin de restarle hechos embarazosos o añadirle sucesos que la hagan más interesante.

Según la autora Cobelli (2018), menciona que existen los siguientes tipos de anécdota:

- Humorística

Se trata de una anécdota que agrega un toque de humor a la conversación. Ejemplo:

Estaba escuchando tranquilamente a la guía como nos describía la Casa Natal de Mozar, de repente, me da por coger la mano de mi novio que en “teoría” estaba detrás de mí y oigo una vocecilla como salida de ultratumba diciendo: “perdona, pero creo que mi mano no es la que quieres coger” (...) estaba una adorable viejecilla plantada y mi mano estaba enlazada a la suya (planeta, 2011, p. 1).

- Recordativa

Es una historia que recuerda algo general acerca del pasado o un evento específico. Se expresa con frases tales como: “esto me recuerda cuando...”, “cuando era niño...”, “recuerdo una vez que...”, y así sucesivamente. Ejemplo:

Cuando yo era niño, un señor José, él tenía una cómoda, era un puesto pequeño en la plaza de mercado divino, una plaza de mercado en la ciudad de Medellín, entonces yo le compraba lo que era grano, el me guardaba ahí el grano. Yo iba a las carnicerías compraba toda la carne etcétera, era de todo. Y este señor cuando yo no iba, ojo los muchachos que me escuchan no vayan hacer esa misma picardía. Entonces cuando yo no iba al colegio, yo iba donde don José y un chino chiquito le redactaba la excusa, que yo debía de llevar al colegio, en vez de que la hiciera mi mamá y mi papá, pues como la iban hacer si yo estaba faltando al colegio. Entonces el me hacia la excusa y la firmaba Helena Calle de Calle (...) eso no se debe hacer nunca (CanalRedMás, 2017).

- Filosófica

Este tipo de anécdota hace pensar en profundidad acerca de un tema.

- Inspiracional

Se trata de una anécdota que se cuenta para inspirar esperanza u otras emociones positivas. Ejemplo:

De chino como me encantaba el dinero, mi mamá me daba una comisión sobre lo que yo vendiera. Entonces la finca producía mucho (...) yo cogía esos frutos y me iba a la plaza de mercado en Guayaquil a venderla (...) entonces así comenzaba a ahorrar, ahorrar, ahorrar, porque yo quería superarme en la vida, yo quería progresar (...) así llegue hacer empresario comenzando con un almacén que tenía seis metros (CanalRedMás, 2017).

- De advertencia

Son anécdotas que hablan de los peligros o consecuencias negativas que conlleva una determinada acción. Ejemplo:

Recuerdo de manera especial una reunión clave con ejecutivos de Nike y Apple. (...) comenzamos a discutir en la reunión sobre el margen de beneficio que tendría el producto. Jobs nos cortó en seco, y volvió a la carga:

- Si no es un noventa por ciento exacto en las mediciones para un noventa por ciento de los usuarios, yo creo que no tenemos un producto. Y no debería costar más de 29 dólares. Apple hace iPods; Nike hace zapatillas. El producto debe aportar una experiencia sin fisuras que combine el poder de las dos marcas. ¿podéis conseguirlo? Porque si no sois capaces, deberíamos suspender el proyecto (Entrala, 2012, p. 1).

Reconocer a que tipo pertenece cada anécdota, permite realizar una buena clasificación de las mismas y con ello lograr situarlas al contexto según pertenezcan.

El termino *anecdote* atestado por primera vez en 1654 en Guez de Balzac, está unido por su sentido etimológico a la *historia*, por un lado, y a la *expresión de lo inédito* por otro (anécdota de Procopio). La anécdota se pone al servicio de ciertos desafíos esenciales de la escritura, y es de uso múltiple: es ante todo, una técnica de publicación ideal para expresar la novedad y la singularidad de *realia* consideradas irreductibles (Jimenez , 2007, p. 1).

Con base en lo anterior, es posible afirmar que la vida de cada individuo se compone de historias y acontecimientos de su diario vivir; hechos que en esta investigación se les llama *anécdotas*, las cuales traspasan de lo superficial a tener un valor más fundamental, estas anécdotas permiten narrar fragmentos de la realidad que le han sucedido a una cierta persona, se encuentra en primera instancia que la narración de una anécdota se da por medio de la transmisión oral, sin embargo, uno de los retos para esta investigación es resaltar la importancia de las narraciones orales (anécdotas) por medio de la compilación y transcripción de las mismas para que de este modo con el pasar del tiempo se evite algunas modificaciones.

En este orden de ideas, se hace importante mencionar que la anécdota ha jugado un rol fundamental a través de la historia, pues, la historia misma es una serie de hechos, que busca comprender la actualidad a través del pasado y de este modo lograr construir un presente en el que se logre clarificar la esencia o la raíz al hacer que exista una esencia cultural, por citar un ejemplo:

- Veá por ahí no pase porque por esa calle sale la viuda.
- Yo no le creía, y un día dije yo:

- ¡Ah, ¡qué va a salir! Yo en la noche me vine por ahí, por la misma calle que me decían que no me venga. Cogí la calle por la parte de más atrás, cuando atrás, atrás vi una viuda de negro. Las muelotas y las jorobas.

- Vení, vení. Me decía. Vení. Yo no y me pegue qué susto y una amiga me dijo:

- Venga, éntrese aquí. Y me hizo entrar a la casa de ella.

- Éntrese aquí porque la va a coger. ¿No ve que le da el mal aire? Y me dio mal aire. Me dio mal aire, llegando a la casa, Me desmayé. Trejo, (2018).

De la anterior narración anecdótica se puede resaltar dos hechos importantes; en primer lugar, el concepto que se tiene de *viuda*, tomado a través de la historia como una mujer de características sobrenaturales que asusta a las personas en la noche, y en segundo lugar el concepto de *mal aire* entendido a través de la cultura popular como un aire maligno que puede entrar en el cuerpo humano que ocasiona diversos síntomas de enfermedad. Así pues, es claro entender que para hacer un reconocimiento de lo que significa algo en el presente es necesario remitirse al significado que se le ha atribuido en el pasado y contemplar las diferentes modificaciones que ha sufrido a lo largo del tiempo, en efecto, las anécdotas contribuyen a la historia y no se las puede excluir del conocimiento histórico, como lo afirma Little, “las anécdotas aportan mucho al conocimiento histórico proporcionando un aporte tanto pedagógico como narrativo” (p. 1). Como ejemplo a la anterior cita; se puede utilizar en el campo de la pedagogía una anécdota en el aula de clase, con el fin de aumentar la atención de los alumnos o también lograr que se mejore la expresión oral y el acto comunicativo.

En el ámbito narrativo se puede emplear una anécdota en el transcurrir de un discurso o conferencia con la intención de volver a captar la atención del público, esto debido a que en

algunas investigaciones se ha demostrado que la duración máxima en la cual una persona presta atención es de veinte minutos, entonces, es aconsejable que el conferencista en el desarrollo de su discurso haga uso la anécdota como un recurso para que su público no pierda la atención.

Al refutar aquella frase de Andy Warhol (citado en Monsiváis, 2009, p. 14) “soy lo que están viendo no hay nada detrás” se afirma que lo que se ve es superficial, lo profundo de un ser está detrás de todas las experiencias que ha padecido, las mismas que con el pasar de los años se convierten en relatos breves (anécdotas) que forman parte de un ser y de sus recuerdos de vida, por tanto, no es posible desconocer el pasado debido a que este hace posible un presente y es lo más cercano a la realidad, si se toma como referencia al futuro, como algo que aún no sucede. Del pasado se tejen las memorias con hilos de experiencia con ello obtener como resultado el ser humano que existe en el presente. En este orden de ideas, se afirma que la anécdota es un proceso de socialización ante los demás individuos de hechos significativos ocurridos a lo largo de la existencia de una persona, regularmente dentro del núcleo familiar o fuera de esta.

La anécdota es “una técnica de publicación ideal para expresar la novedad y la singularidad de realidades consideradas irreductibles” (Jiménez, 2007, p. 9); la anécdota se convierte para las personas en un acto de evocación vivencial, donde predominan las imágenes pasadas de historias relevantes con temas sobresalientes, de misterio, de miedo, de aventuras, entre otros, por ello al expresarse mediante la anécdota se genera un desarrollo de la capacidad comunicativa, pues está contribuye al ejercicio de lenguaje oral y memorístico.

Los seres humanos están contruidos de pequeñas historias; relatos, anécdotas, sucesos que se experimentan en lo cotidiano de los días y que son contadas a aquellas personas que se

encuentran más cercanas, este ejercicio se denomina lenguaje oral, las experiencias personales que cada individuo posee en el instante en que son narradas a otro individuo dejan de pertenecerle a quien las narra y pasan a formar parte en la memoria de otro ser, a la repetición de este proceso se puede llamarle narraciones colectivas; que no serían, sino la recopilación de la memoria viva del otro.

De acuerdo con Monsiváis, (2009) “han desaparecido la mayoría de las anécdotas y las frases anecdóticas que cuestionan el acervo de convenios de cultura de las personas” (p.15), de allí la importancia de compilar las narraciones de los adultos mayores para rescatar esas historias a través de la escritura tomada como base fundamental para plasmar las memorias y mantenerlas a través de los tiempos. En conclusión, se afirma que el valor dado al relato de anécdotas es importante, debido a que, quien las cuenta se convierte en una persona sin anonimato, esta clase de comunicación hace que las personas utilicen un discurso narrativo sencillo, con la incorporación de un vocabulario cotidiano, donde es posible relatar acontecimientos de manera espontánea sin ninguna clase de dificultad.

2.5.5 Imaginarios Sociales

“El imaginario social” es una expresión forjada por Cornelius Castoriadis, con la que frecuentemente hoy algunos investigadores sociales o periodistas sustituyen términos como “mentalidad”, “conciencia colectiva” o “ideología” como forma de designar las “representaciones sociales” (Fressard, 2006, p. 1), aquellas representaciones sociales; son las que dan identidad única a las comunidades, puesto que, estas permiten conocer a fondo la cultura

humana (el pensamiento social, el contexto y la comunicación), con ello, logra que se pueda interpretar de manera más fácil aquellas costumbres acogidas por una sociedad.

La sociedad es una creación de sí misma, por tanto, los seres humanos tienen la habilidad de imaginar y atribuirle nuevos conceptos a lo desconocido, siempre y cuando estos significados sean producto de una imaginación colectiva, es decir, una sociedad necesita de todos los individuos que la conforman para construir su mundo de signos.

La creación colectiva de conocimientos, fomenta a la implementación de nuevas formas de vida dentro de una misma comunidad, debido a que, el ser humano siempre estará en una continua búsqueda de conocimiento y bienestar para sí mismo. Cabe señalar que los saberes ancestrales de una comunidad han sido generados por hombres de manera individual y colectiva, los cuales han establecido el significado de ciertos objetos como propios de su comunidad.

El imaginario dentro de una comunidad, es la creación de imágenes colectivas y la mediática interpretación que se les da a ciertos dogmas que se han desarrollado dentro de una misma sociedad, “toda sociedad crea sus propias significaciones imaginarias sociales (instituciones, leyes tradiciones, creencias y comportamientos)” (Pérez y Enríquez , 2016, p. 10), con ellos es posible avanzar para encontrar el significado de lo que una población quiere asignarle a un objeto ya conocido.

Como ya se ha mencionado antes, los imaginarios sociales son las similitudes que tienen los integrantes de un grupo social para ver su realidad y sentirse identificados con ella. Para esto, es

necesario entender que hay dos formas de construir una realidad, en primer lugar, está la subjetividad: “como categoría científica para dar cuenta de una dimensión de la realidad susceptible de ser distinguible y estudiada por parte de las Ciencias Sociales” (Capote, s.f., p. 1). En segundo lugar, “la objetividad, que será el punto de vista intersubjetivo, no prejuiciado, verificable por diferentes sujetos” (García, Gonzales, Martínez, 2016, p. 2), así, la realidad estará regida por estos dos conceptos lo subjetivo y lo objetivo de cada sujeto que pertenezca a un grupo social. Por lo anterior, es posible afirmar que el escenario varía según el significado que se les atribuya a las cosas, puesto que, la objetividad expresa la realidad de manera concreta y veraz, mientras que la subjetividad es el valor que se le da de manera personal a cualquier clase de situación u objeto, cabe aclarar que, cada persona construye su mundo, al aceptar la realidad social y los imaginarios sociales que encuentra en el camino, de acuerdo a esto, se tiene a modo de ejemplo lo siguiente:

Quando yo era niña eh mi abuelita me hacía despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores, en un canasto y todos los lunes de cada mes, me hacía echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos.

Eso le cuento mi niña y que nos llegaba a bendecir la casita y eso era como una tradición yo sí me acuerdo eso. Carvajal (2018).

De la anterior narración anecdótica se puede encontrar un hecho importante en el que incluye un imaginario social, donde las creencias religiosas siempre sobresalen en cualquier acto de vida, por ser una guía desde la niñez hasta el final de la existencia, esta clase de costumbres han sido entregadas desde generaciones atrás, que se han quedado hasta la actualidad.

Como se puede apreciar a lo anterior, los imaginarios sociales son propios de creaciones humanas, con características que radican en “acontecimientos y experiencias que testimonian tanto amor (solidaridad, reconocimiento, convención) como odio (crueldad, desconocimiento, deseo y acción de exterminio)” (Anzaldúa y Ramírez, 2016, p. 24), éstas características hacen que las personas progresen en sus propios sentimientos de manera empírica, para así, relacionar sus sentimientos o sus descubrimientos con otros individuos que ya han pasado por esa misma experiencia y de esta forma unir su conocimiento para generar un único concepto para las generaciones posteriores.

Los elementos clave para la construcción de imaginarios sociales se encuentran dentro de una misma comunidad debido a que esta es la base de un nuevo juicio de valor, “las creencias, los valores, los conocimientos y las actitudes que asumen las personas al representar su mundo” (Pérez y Enríquez, 2016, p. 9), son características propias de lo que llamamos identidad colectiva. Ahora bien, la identidad colectiva será ese conjunto de creencias compartidas por una sociedad, del mismo modo las creencias serán aquellos significados que son aceptados por todos o por la gran mayoría de las personas que conformen dicha comunidad, así mismo, de aquellos que compartan un similar pensamiento e ideología y se sientan identificados en un determinado grupo social.

Según Cegarra, (2012) “el imaginario social constituye una gramática, un esquema referencial para interpretar la realidad socialmente legitimada construido intersubjetivamente e históricamente determinado” (p. 10), por lo tanto, el imaginario tendrá un carácter interpretativo de lo real que dará la posibilidad a una sociedad de nombrar la realidad, en otras palabras, el imaginario social es la forma de existir que cada sujeto adquiere en la vida en sociedad.

Finalmente, se puede concluir que los imaginarios sociales, hacen parte de la construcción e interpretación del pensamiento social y que a su vez ayudan a dar un sentido a lo que llamamos realidad.

2.5.6 Los adultos mayores

¿Qué es un adulto mayor?

El termino adulto mayor fue acuñado recientemente, para nombrar así a las personas que han pasado del proceso de adultez a la vejez, que generalmente tienen la edad de 60 años en adelante, también son llamados como personas de la tercera edad.

Añádase a lo anterior que, según el Ministerio del Interior Colombiano, existen algunos términos que resultan discriminantes y agresivos para nombrar a los adultos mayores, como lo son: anciano, viejo, abuelo, cucho, vejete, entre otros. Debido a esto, el Ministerio propone que el término adecuado para nombrar a esta población será, persona mayor, puesto que, es un término neutral. En este orden de ideas, es posible añadir que “persona mayor es aquella que cuenta con sesenta (60) años de edad o más” (Ministerio del interior, 2018), pero en la vida cotidiana o en el habla coloquial este término aún no se adaptado como algo regular, sin embargo suele ser utilizado con mayor frecuencia en el ámbito académico o en el habla formal, cabe aclarar que esto también varía mucho dependiendo del contexto o el grupo social.

En este sentido se puede afirmar que, la vejez, es una etapa más de la vida, trae consigo nuevas experiencias y maduras. Llegado a esta etapa se puede evidenciar cambios físicos, emocionales, cognitivos, rasgos que hacen que un adulto mayor se diferencie de los demás, de igual manera, “la sociedad los describe de acuerdo a su experiencia; es por eso que para alguien la vejez la puede describir como una etapa feliz y satisfactoria en la vida; pero tal vez alguien más, incluso de la misma edad, puede responder que es una etapa de sufrimiento, enfermedad, padecimientos, etc” (Dionne, 2004, p. 3). De acuerdo a lo anterior, se destaca que en los adultos mayores existen factores positivos, pues en ellos se encuentra el conocimiento, la experiencia, la paciencia y la tranquilidad. La longevidad, también puede causar factores negativos, en algunos casos los adultos mayores se llegan a convertir para las familias en una molestia y a causa de esto muchos familiares toman la decisión de e internarlos en un asilo como es el caso de los participantes en esta investigación.

Como es sabido en muchas comunidades, mayormente en los grupos étnicos el anciano o adulto mayor es el sabedor, la persona que más se respeta, pues es vista como fuente de conocimiento y poseedor de memoria, sin embargo, en las comunidades se olvida estos factores y se ve muchos abuelos en estado de indigencia, esto se debe a que en varios países de Latinoamérica se tiene una percepción muy negativa de la vejez, por lo tanto, es necesario cambiar esa visión y valorar la vejez como una etapa más y liberar al adulto mayor de esa imagen y considerarlo como un ser todavía capaz, con intereses e inquietudes como otro. Se apoya a lo anterior en el autor Zapata, (2001) “esta mirada adjudica a la vejez los potenciales propios de este estado que la convierte en única: serenidad de juicio, experiencia, conocimiento, madurez vital y perspectiva de la historia personal y social” (p. 190).

Hoy en día, se hace importante modificar el imaginario del concepto de adulto mayor, por una nueva imagen que permita la recuperación y valoración de la sabiduría que contiene su memoria como lo afirma González (2013), “la recuperación y valoración de la memoria viva de las ciudades puede representarse como una alternativa que da continuidad social y cultural a las distintas generaciones que coexisten en el espacio” (p.7); al relacionar esta cita con uno de los fines de esta investigación se manifiesta que solo es posible tener memoria viva de una ciudad en la medida en que la ciudad le ofrezca a los adultos mayores un espacio social y cultural que facilite su estabilidad física y emocional, otorgando así un modo de vida digno y crear con ello diferentes lazos de conocimiento entre las distintas generaciones, que permitan comprender el pasado de unos y el presente de otros.

“No solo hay una pérdida del tejido social del que fueron parte sino también de símbolos de identidad que les otorguen un sentimiento de apego y permanencia” (González, 2013, p. 7), con base a lo anterior, se puede expresar que la recuperación no solamente es un simple intento de ver al pasado desde un punto de vista emocional – nostálgico y con el supuesto de aquel pasado fue mejor, sino que más bien, se trata de dar continuidad a la identidad cultural bien sea transmitiendo estas manifestaciones a través de lo oral y lo escrito, para guardar así los recuerdos colectivos e intercambiarlos de generación en generación, para lograr con la práctica de la tradición oral que se mantengan vivos.

Cabe resaltar que, “el Parlamento Andino como órgano deliberante del Sistema Andino de Integración, en representación de los pueblos de la Comunidad Andina y en ejercicio de sus

atribuciones” (Andino, 2017, p. 17), garantiza la protección y promoción de derechos de los adultos mayores que oscilan entre edades de 60 años en adelante para países en vías de desarrollo de las zonas andinas, con el propósito de establecer estrategias que permitan tener una vejez digna sin discriminación, puesto que, el adulto mayor integrante de un grupo étnico tiene un alto grado de importancia dentro de la comunidad debido a que, ellos se convierten en fuente y medio de conocimiento del pasado, el cual se transmite por medio de la oralidad al entregar sus enseñanzas de generación en generación, en todo grupo étnico al adulto mayor se lo considera como herederos de los primeros pobladores, pues por medio de ellos se puede rescatar lo original y lo propio de una comunidad.

2.5.7 El análisis etnoliterario

Etimológicamente, la palabra “análisis” proviene del griego «*analysis*» (disolución) derivada a su vez, de «*analuein*» (desatar, soltar) según la definición de la Real Academia Española (RAE, edición de 1992) “análisis es la distinción y separación de las partes de un todo hasta llegar a conocer sus principios o elementos. Como también, es el examen de los componentes del discurso y de sus respectivas propiedades y funciones”. Con base en esto, se puede decir que el análisis es un estudio e interpretación detallada de las características propias de un determinado texto; puede ser una grabación, un discurso, una narración, una novela, un cuento, una columna de un periódico, u otras formas diferentes donde se encuentre otro tipo de datos, lo destacable de esto es que hace factible el conocimiento de diferentes aspectos y particularidades de la vida social.

Según Lopez, (2002) se puede “considerar el análisis de contenido como una forma particular de análisis de documentos. Con esta técnica no es el estilo del texto lo que se pretende analizar, si no las ideas expresadas en él” (p. 173), de esta manera, lo importante aquí será el significado de las palabras o las frases, para realizar la aplicación de un análisis hermenéutico que permita identificar y extraer datos para lograr un modelo de interpretación. Si bien es cierto, el modelo de interpretación estará regido entre dos campos que son importantes de limitar, en primer lugar, la objetividad y en segundo lugar la subjetividad, sin restarle importancia el aspecto subjetivo, para el análisis y la interpretación de narraciones orales tomara más relevancia para esta investigación lo objetivo, entendido como aquello que es verificable a la opinión de otros.

Según Bardin, (1986), no existen plantillas ya confeccionadas y listas para ser usadas, simplemente se cuenta con algunos patrones base, a veces difícilmente traspasables. Salvo para usos simples y generalizados, como es el caso de la eliminación, próximo a la decodificación de respuestas en pregunta abierta de cuestionarios cuyo contenido se liquida rápidamente por temas la técnica de análisis de contenido adecuada al campo y al objetivo perseguidos, es necesario inventarla, o casi” (p. 23).

A lo anterior se puede agregar que, es de vital importancia la implementación de un modelo de análisis propio, puesto que, como lo afirma Bardin no se cuenta con modelos de análisis que respondan en su totalidad a determinados aspectos a analizar, sino que estas plantillas (modelos) son muy generales. En este orden de ideas se pretende en esta investigación proponer un modelo de análisis que permita descomponer las diversas características que poseen las anécdotas compiladas de la oralidad de los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe.

Cabe mencionar que existen diferentes tipos y maneras de análisis entre ellos es relevante para esta investigación mencionar al análisis literario que según Ayala. (1981) “Es la descomposición de la forma y el contenido de la obra narrativa, sus inter-relaciones y modos de organización” (p. 51). Una vez definido lo que sería el concepto de un análisis literario, es necesario relacionarlo con la etnoliteratura pues, es la base que le interesa a esta investigación, dicho de otra manera, la obra literaria de la cual nos habla Ayala en esta investigación se la llama anécdota y como ya se la ha definido anteriormente; es una narración breve proveniente de la oralidad, así pues, el logro a alcanzar se focaliza en reconocer las particularidades que presenta cada narración de anécdota y con ello conseguir un análisis etnoliterario que permita identificar de una manera sencilla cada elemento que presente una narrativa, añádase a esto que, cada anécdota representa en si un mundo propio y autónomo, por tanto se considera que la narración anecdótica no puede ser analizada del todo y menos aún estar sometida a leyes científicas, que determinen prototipos únicos de análisis.

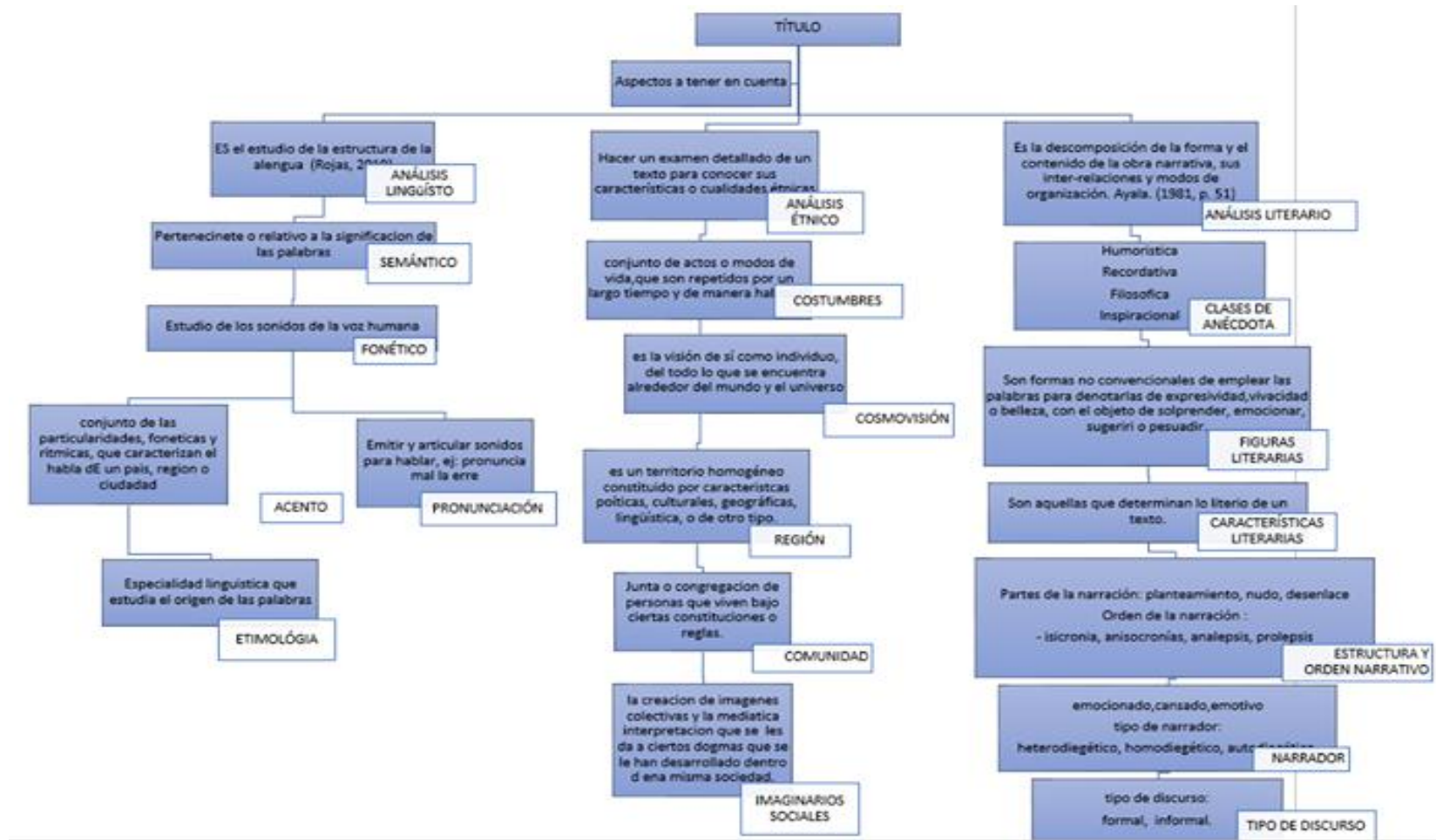
A manera de conclusión, se dirá que al transcurrir de los años se ha realizado diferentes propuestas de análisis a diversos estilos de obras y narraciones, sin embargo, el objeto de esta investigación es elaborar un modelo que responda a las expectativas que se generaron en un inicio para desarrollar este trabajo y que a su vez logre identificar características que responda a un análisis que le permita al lector evidenciar por qué una anécdota puede ser analizada a través de la etnoliteratura. De este modo cabe aclarar que, no se pretende imponer un modelo de análisis único, ni mucho menos que canonicé lo etnoliterario o lo limite, sino más bien se pretende dejarlo abierto a consideraciones futuras y como un punto de referencia para otras

investigaciones, en última instancia se quiere dar un aporte significativo a los análisis etnoliterarios y en especial a las narraciones orales.

2.5.7.1 Definición de conceptos propuestos para el modelo de análisis etnoliterario

Con el propósito de orientar al lector y de acercarlo a este trabajo investigativo. De la misma manera, aporta una breve definición de conceptos básicos que se tendrán en cuenta para el desarrollo de la propuesta de modelo de análisis etnoliterario, sin embargo, cabe aclarar que estas definiciones fueron obtenidas del diccionario de la Real academia de la Lengua Española (RAE)

Figura 3 Modelo de análisis emoliterario



Fuente: esta investigación.

2.6. Marco Metodológico

2.6.1 Paradigma de investigación

Se considera esta investigación de tipo cualitativo porque, busca la recopilación de relatos y memorias para un análisis etnoliterario. (Bonilla y Rodriguez, 2005), el método cualitativo

“se orienta a profundizar casos específicos y no a generalizar. Su preocupación no es prioritariamente medir, sino cualificar y describir el fenómeno social a partir de rasgos determinantes, según sean percibidos por los elementos mismos que están dentro de la situación estudiada” (p.68).

Además, se pretende interpretar las experiencias y realidades de una manera más recóndita.

2.6.2 Enfoque de investigación

Etnográfico, la etnografía se entiende como la disciplina que estudia el modo de vida de una unidad social concreta.

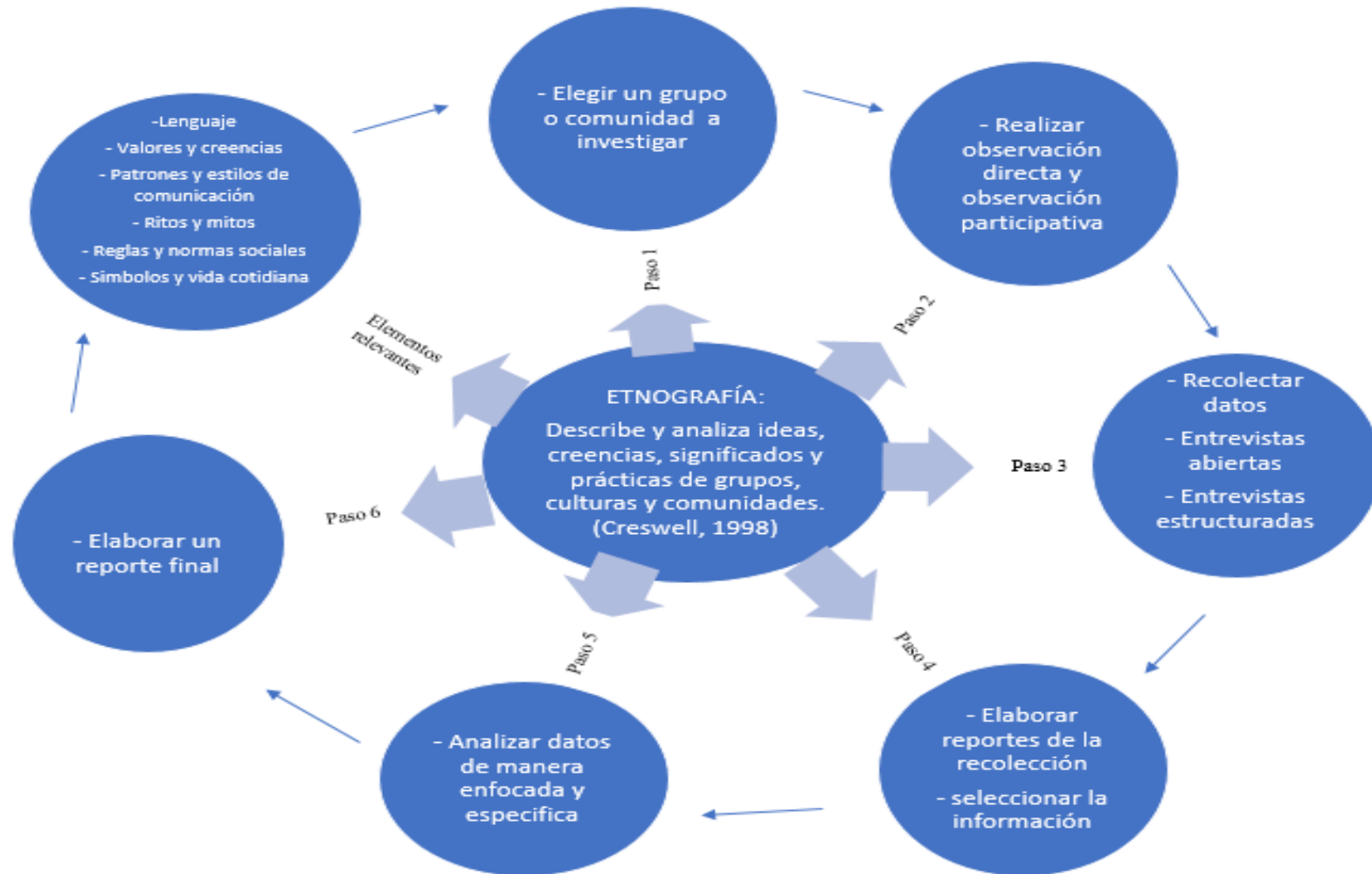
Persigue la descripción o reconstrucción analítica de carácter interpretativo de la cultura, formas de vida y estructura social del grupo investigado (...). Una familia, una escuela, una clase, un claustro de profesores son algunos ejemplos de unidades sociales educativas que puede describirse etnográficamente (Rodriguez, 1998, p1).

Este enfoque investiga los sistemas sociales, políticos, educativos, culturales o la conducta de un individuo de una comunidad, para así, analizar y describir subelementos de los sistemas como;

las creencias, los conocimientos, los hábitos y habilidades obtenidos por el hombre dentro de un grupo social. El tema de investigación se ajusta de una manera adecuada a este enfoque porque se pretende hacer una compilación de relatos en una comunidad concreta, por tanto, este enfoque resulta preciso pues orientara al análisis y la interpretación de dicho grupo.

Es importante utilizar el enfoque etnográfico en las investigaciones etnoliterarias, permitieron explicar las particularidades a través de su relación con el medio o contexto, es decir, para entender lo particular fue necesario primero conocer lo general, por ejemplo, realizar un acercamiento al contexto donde se llevó a cabo la investigación y se tomó datos que fueron relevantes para posteriormente, comprender el porqué del modo de actuar o de comportarse de los entes que integraban dicho contexto, en concordancia con lo anterior, fue evidente que los datos etnográficos requirieron ser interpretados en relación con toda la información recogida, por ello, se propuso la siguiente metodología:

Figura 4 La Etnografía



Fuente: esta investigación.

2.6.3 Método de Investigación

Antes de conocer el método de este proyecto, es de relevancia entender el significado de investigación; el cual es “(...) averiguar, indagar, buscar. Así pues, la investigación es una actividad inherente a la naturaleza humana” (Munch y Ángeles, 2005, p. 25), de acuerdo a esto, entiéndase a la investigación como un proceso de información, estudio o análisis que utiliza al conocimiento como método de comprensión para solucionar cualquier problema o situación dentro de un determinado contexto, ahora bien, el método que se utilizará en esta investigación es el *hermenéutico*, debido a que, desde la Antigüedad se lo refiere a este método con *Hermes*, pues, el era mensajero de los dioses griegos. Estaba encargado de comunicar las decisiones tomadas por los dioses o las consecuencias de lo que ocurriría si los mortales no acataban sus designios. De este modo, las funciones de *Hermes* eran comunicar e interpretar aquellos mensajes elaborados de unas divinidades a otras y, para ello, recurría a su memoria y habilidades de comprensión e interpretación. Igualmente, Platón en el diálogo *Ion I*, denominó a los poetas con el nombre de *hermenes* quienes debían hablar con claridad y ser fieles a la verdad. Etimológicamente, también debe decirse que el concepto viene del vocablo *hermeneia*, que precisamente significa el acto de la interpretación.

La hermenéutica fue utilizada inicialmente para el análisis de los textos bíblicos, lo cual permitió comprender su importancia en el estudio y desarrollo de la teología. Pasaron muchos años para que se abandonara la idea de que la hermenéutica era exclusiva de los textos cristianos. Tuvo que llegar el siglo XVII para que Schleiermacher citado por (Iser, 2005, p. 93), la reubicara como un

proceso de reconstrucción de lo que él llamó el *espíritu de los antepasados*. Sostiene que la interpretación de textos debe incluir una dimensión de objetividad que debe estar en conexión con el contexto de quien escribe o habla y que debe existir otra dimensión en la que hay subjetividad por parte del intérprete para conseguir establecerse en el contexto natural del autor.

Más tarde, (Giannini, 1998, p. 309), sostiene que “imaginar es interpretar comprensivamente y comprender será el mecanismo para percibir la intención ajena”, también (Gadamer, 1999, p. 334), asume que “el sentido del texto le pertenece a él, pero además a quien procura comprenderlo”, citas que apoyan la idea de que cada texto está hecho de un complejo entretreído que contiene una información que depende de las habilidades del lector para ser extraídas.

Ahora bien, el método que se utilizará en esta investigación es el *hermenéutico* definido como “una disciplina de la interpretación de los textos para comprender el todo, comprender la parte y el elemento” (Aráez, Calles, y Moreno, 2006, p. 171), de igual manera este método se rige en hacer una reflexión sobre los fenómenos sociales, siendo este utilizado como un instrumento que ayuda a la indagación profunda de una cultura o de un texto por conocer.

El método investigativo es de tipo hermenéutico debido a la necesidad de abordar textos que emergen a partir de diálogos cotidianos. Se trata de un ejercicio principalmente cualitativo que requiere una relativa capacidad de observación y correlación con la cosmovisión de mundo de las investigadoras. Es decir, el trabajo investigativo se inicia con unas apreciaciones de unos sujetos que comparten sus experiencias en el vivir y, de igual manera, la investigación finaliza con unas apreciaciones muy reflexivas sobre los textos y los sujetos en mención. Es hermenéutico porque

la subjetividad forma parte vital e inherente a este tipo de procesos y el análisis de anécdotas necesita de individuos conocedores de contextos diversos para asociarlos con las palabras, frases u oraciones emitidas por un sujeto en un texto objeto de estudio. No hay otro modo de indagar textos que son espontáneos y que se desvanecen sutilmente en la memoria y en el olvido.

El proceso se inició con la escucha atenta de los textos orales de los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe y, como lo afirma Cifuentes, (2011, p.30) “en este enfoque se busca comprender el que hacer, indagar situaciones, contextos, particularidades, simbologías, imaginarios, significaciones, percepciones, narrativas, cosmovisiones, sentidos, estéticas, motivaciones, intenciones que se configuran en la vida cotidiana”, de esta manera, se puede analizar un texto y sus particularidades tales como: el autor, la experiencia, los imaginarios y los diversos significados que le atribuye el narrador a sus anécdotas, lo simple lo complejo para con ellos poder comprender de manera general la significación que le es atribuida de forma particular a cada anécdota.

Aquí también, juega un papel importante el intérprete, pues, será el encargado de analizar los textos de manera implícita como explícita, así mismo, interpretarlos desde el punto de vista subjetivo y objetivo. El papel del intérprete también hace el rol de un ente neutral que analiza e descifra a partir de lo observado y de la información compilada, igualmente, tratará de entender la esencia del texto interpretado y crear conclusiones.

2.6.4 Población y muestra

En este punto de la investigación, es necesario definir cuál será la población que se pretende investigar, entiéndase como población a “el conjunto sobre el que estamos interesados en obtener conclusiones acerca de la cual queremos hacer inferencias. Normalmente es demasiado grande para poder abarcarlo” (Danel, 2015, pág. 8). De acuerdo con lo anterior, la población en esta investigación está constituida por todos (44) los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe ubicada en el Municipio de Pasto Nariño. Los 44 adultos mayores que conforman la muestra oscilan en edades entre los 60 y 90 años de edad, muchos de ellos no cuentan con un óptimo estado de salud, un factor determinante de esto es la edad avanzada, por ello se hace necesario escoger una muestra representativa, entiéndase este término como; “la muestra es en esencia un subgrupo de la población. Digamos que es un subconjunto de elementos que pertenecen a ese conjunto definido en sus características a la que llamamos población” (Hernández, Fernández, y Baptista, 2010, p. 175), en este orden de ideas, el siguiente paso es determinar la muestra la cual será escogida al tener en cuenta los 4 criterios que propone (Namakforoosh) (2005, p. 77).

1. ¿Cuál es la población deseada como muestra? como ya se mencionó antes, la población deseada como muestra son los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe municipio de Pasto.
2. ¿Cuántos muestrear? se han elegido solamente 10 adultos mayores, de los 44 que habitan en la Fundación Social Guadalupe municipio de Pasto.

3. ¿Cómo entrar en contacto con los sujetos? una de las formas de contactar con la muestra ha sido elaborar un objetivo específico que permita realizar un acercamiento a los adultos mayores y a través de la observación y de otras técnicas de investigación lograr empatizar y poder conocer el contexto.

4. ¿Cómo extraer de la población a los sujetos para la muestra? esta decisión fue tomada con ayuda de tercer (3) criterio, pues gracias a la observación, a las entrevistas previamente realizadas, se logró notar que no todos los adultos mayores estaban dispuestos a narrar sus hechos anecdóticos y algunos otros no se encontraban bien de salud, hechos que hicieron se eligiera la muestra con conocimiento de la disponibilidad y las ganas de colaborar que se observó en cada adulto mayor de la Fundación Social Guadalupe municipio de Pasto.

2.6.5 Técnicas de recolección de información

“Las técnicas de investigación son la realidad métodos especiales o particulares que se aplican en cada etapa de la investigación científica, cuantitativa o cualitativa, variando en su naturaleza de acuerdo al enfoque” (Ñaupas, Mejia , Novoa, y Villagomez, 2014, p. 135), de este modo, cabe mencionar que las técnicas de recolección de información, no son otra que diversos medios empleados para recolectar datos e información que brindará apoyo a la investigación. Está claro desde la metodología que para realizar este trabajo se hizo necesario utilizar diversos instrumentos que faciliten la recolección de datos y permitan obtener una información completa. Para este trabajo de investigación se utilizarán las siguientes técnicas.

2.6.5.1 Observación Directa

Con esta técnica se pudo obtener información confiable de la investigación, al hacer uso de esta se pudieron evitar distorsiones de los datos, de acuerdo con Bernal (2010, pág. 94), la observación directa, “permite obtener información directa y confiable, siempre y cuando se haga mediante un procedimiento sistematizado y muy controlado, para lo cual hoy están utilizándose medios audiovisuales muy completos.” en este orden de ideas, esta técnica ayudó al investigador a realizar una observación atenta y detallada de lo que se investigó y de esta manera registró la información para luego analizarla.

Mediante la observación directa en la Fundación Social Guadalupe se pudo conocer a fondo la naturaleza del objeto a investigar, esta observación se la realizó a través de medios audiovisuales y material de apoyo didáctico. En primera instancia se logró observar, como estaba organizado estructuralmente el lugar, (capilla, habitaciones, zona de procesamiento de alimentos, gimnasio, patio de descanso, y zona administrativa), al verificar que todo está acorde con la información suministrada por las directivas de la fundación, se procedió a realizar un acercamiento hacia los adultos mayores con el fin de poder interactuar. Después, de realizar varias dinámicas que sirvieron para generar confianza tanto de la parte investigada como de la parte investigadora, se empezó a conversar con aquellos adultos mayores que se encontraban dispuestos en colaborar con narraciones de sus historias.

2.6.5.2 Entrevista

En esta técnica de obtención de información, la comunicación constituye un eje fundamental para lograr obtener los datos requeridos. “La entrevista es una de las técnicas más utilizadas en la investigación mediante ésta, una persona (entrevistador) solicita información a otra (entrevistado)” (Munch y Ángeles, 2005, p. 62). De igual manera, consiste en conservar un diálogo formal previamente planeado entre personas, que serán las entrevistadas y las investigadoras quienes formulan preguntas para establecer un acto comunicativo y así recolectar información que sirva como un aporte significativo a este trabajo.

Cabe resaltar que para ésta investigación se utilizó la entrevista semiestructurada, “es una entrevista con relativo grado de flexibilidad tanto en el formato como en el orden y los términos de realización de la misma para las diferentes personas a quienes están dirigidas” (Bernal, 2010, p. 257) pues, se preparó un guion de preguntas previamente formuladas y así tener en cuenta la información que se deseaba recolectar. Este tipo de entrevista se realizó con el fin de darle orden a la entrevista, así como también el guion propuesto estaba sujeto a cambios que se podían dar, puesto que, se pretendía que la información sea en su totalidad espontánea.

2.6.5.3 Grabaciones de audio

“Permite registrar con exactitud y a bajo costo una conversación o debate oral” (Armendariz , 2013, p. 21), esta técnica permite analizar la información de manera más detenida, sin hacer que

los datos se distorsionen o se cambie la idea principal dicha por los interlocutores, además ahorra tiempo puesto que escribir resultaría arduo y extenso.

Las grabaciones se realizaron con el consentimiento de los adultos mayores, sin embargo, al momento de iniciar la grabación se procuró que la muestra no se percate de la grabadora, lo anterior con el propósito de que las narraciones anecdóticas se cuenten de manera fluida y espontánea. Llegado a este punto, se aclara entonces que el tiempo de duración de cada narración no está establecido, el ideal es que al transcurrir el dialogo, los adultos mayores relaten sus anécdotas de manera libre y sin ningún tipo de presión.

Se aclara también, que no se encontró la mayor dificultad al realizar las grabaciones, puesto que, como se menciona en la elección de la muestra se procuró hacer una buena clasificación de la misma, para finalizar se dirá que la aplicación de esta técnica permitió a la investigación hacer una buena recolección de datos y cumplió las expectativas que se plantearon desde el inicio de este proyecto investigativo.

2.6.6 Instrumentos de recolección de información

2.6.6.1 Diario de campo

“Constituye la herramienta básica del investigador. Corresponde a un cuaderno donde el investigador lleva un registro de actividades diarias a realizar ordenado cronológicamente, al estilo de un programador de tareas” (Valdés, 2008, p. 85). El diario de campo es importante,

porque permite llevar el registro de datos obtenidos en el proceso de observación, además se puede tomar notas o registros que se consideran importantes o de ayuda para la investigación, puesto que se existen datos que no están en la entrevista o en las grabaciones.

De igual manera, el diario de campo fue de gran ayuda para este trabajo pues, se hizo recolección de datos importantes como; la descripción estructural de la Fundación, el estado anímico de los adultos mayores y la situación en la que se encontraban.

2.6.6.2 Grabadora de audio

“Permite registrar con exactitud y a bajo costo una conversación o debate oral” (Armendariz , 2013, p. 21), de lo anterior es posible decir, que la grabadora de audio permite registrar la voz para agilizar la información obtenida y no perder ningún detalle. Por otra parte, los avances de la tecnología, brindan la posibilidad de obtener una grabación de audio desde diferentes dispositivos que se encuentran en el mercado, pero, cabe especificar que, para esta investigación, se utilizó el teléfono celular de Samsung A6. Entre las ventajas que se obtuvieron fue que el celular es un dispositivo que se encuentra accesible a cualquier persona, permite almacenar gran cantidad de información, además no genera un nuevo costo porque es un dispositivo que la mayoría de personas lo tienen.

2.6.6.3 Guion de preguntas

Permite recolectar los datos de forma organizada y más rápida, según Valles, (2014) “El guion de las entrevistas en profundidad contiene los temas y subtemas que deben cubrirse, de

acuerdo con los objetivos informativos de la investigación” (p. 204). Lo anterior refiere a la realización de un esbozo de puntos a conocer, cuyo orden no debe ser precisamente de acuerdo con la organización del guion. Por otra parte, permite recolectar la información de una manera organizada y facilita recordar al entrevistador los datos que se necesitan saber. Por último, es necesario decir que el guion de preguntas, va estructurado de manera que responda a la naturaleza de la investigación.

2.6.6.4 Cámara fotográfica

La cámara fotográfica es un instrumento indispensable para una investigación debido a que, facilita obtener evidencias de los hechos investigados. Además, hace que la investigación sea más verídica, de acuerdo a Gamboa (2014), “la fotografía se constituye como un medio para comunicar significados sociales, para representar realidades posibles y sobre todo como parte de una organización simbólica” (p. 23). Para esta investigación fue de gran importancia la cámara fotográfica debido a que, con ella se pudo capturar evidencias nos pudieron brindar un acercamiento a la vida cotidiana de los adultos mayores.

Tabla 1 Método de Análisis de la Información

| OBJETIVOS ESPECÍFICOS | CATEGORÍA A | SUBCATEGORÍA | TÉCNICA | INSTRUMENT O | POBLACION |
|--|----------------------------------|--|----------------------------|---|--|
| 1. Realizar un acercamiento a la Fundación Social Guadalupe y a las características particulares de los individuos que lo constituyen. | Características Particulares | -Estructura física - Personal laboral - Modo de vida | Observación directa | - Guía de observación - Cámara fotográfica | Fundación Social Guadalupe (Pasto, Nariño) |
| 2. Compilar diez anécdotas de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe. | Anécdotas de los adultos mayores | - Nombre - Edad - Género - Procedencia - Escolaridad - Narración de anécdotas | Entrevista estructurada | - Guion de preguntas - Grabadora de audio | Fundación Social Guadalupe (Pasto, Nariño) |
| 3. Elaborar una propuesta de modelo para el análisis etnoliterario de las anécdotas de adultos mayores de la | Método de análisis de anécdotas | Modelos de análisis | Análisis documental | - Ficha de registro de datos | Fundación social Guadalupe (Pasto, Nariño) |

Fundación Social Guadalupe.

- | | | | | | |
|----|--|---|--------------|----------------------------------|--|
| 4. | Aplicar la propuesta de modelo de análisis etnoliterario de las anécdotas de los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe. | Propuesta de modelo de análisis etnoliterario | Hermenéutica | Modelo de análisis etnoliterario | Fundación social Guadalupe (Pasto, Nariño) |
|----|--|---|--------------|----------------------------------|--|

Fuente : esta investigación.

3. ETAPAS DE DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Etapa 1. Desarrollo y resultados del primer objetivo

Para la realización del primer Objetivo específico: *realizar un acercamiento a la Fundación Social Guadalupe del Municipio de Pasto y a las características culturales particulares de los individuos que la constituyen.*

Figura 5 *Fundación Social Guadalupe*



Se hicieron varias visitas a la Fundación Social Guadalupe. En primera instancia se realizó una observación detallada de la estructura física de la Fundación en la que principalmente se encontraba un patio con vista a la calle, luego se hallaban las oficinas de dirección, encabezada por la directora Nelly Fajardo de Ceballos, quien brindó la autorización para que se lleve a cabo la investigación, luego se procedió hacer el reconocimiento del lugar y de sus integrantes, se dio inicio con la respectiva socialización del proyecto. A esto se le agrega que, mediante la observación se pudo encontrar que las instalaciones de la Fundación Social Guadalupe estructuralmente cuenta con: capilla, gimnasio, patio de recreación, cafetería, baños, alcobas, zona de lavandería y consultorio médico, las primeras visitas se realizaron únicamente con el objetivo de generar confianza y un ambiente más amigable, tanto para los investigadores como para los participantes.

En este orden de ideas, se añade que los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe oscilan entre una edad promedio de 60 años en adelante, distribuidos entre hombres y mujeres de los cuales algunos no se encuentran con un buen estado de salud.

Antes de iniciar con el proceso de las grabaciones, se procedió a efectuar diferentes charlas de animación con los adultos mayores y en algunos casos también relatar las propias experiencias individuales de las investigadoras a manera de ejemplos, puesto que algunos adultos no tenían conocimiento acerca del significado de la anécdota y así por medio de los ejemplos relatados clarificar las dudas, por lo anterior se recordó que, “la anécdota permite evocar, reconstruir, desarrollar la oralidad y la imaginación. Narrar aquellos momentos nos desinhibe, nos da más

seguridad en la expresión oral, ofrece confianza ante el grupo y nos facilita conocernos y comunicarnos más” (Schneider, 2013, p. 1).

Al instante de rememorar oralmente las anécdotas, permite que las personas tengan un buen desenvolvimiento al dejar el miedo, la vergüenza, la rutina diaria, para así convertir las conversaciones en una narración de “historias que pertenecen al ámbito cotidiano o a los recuerdos del pasado entre una o varias personas y que suponen un malentendido, una situación extraña, divertida, embarazosa, emocionante o peculiar” (Ramos, 2018, p. 48).

Las primeras visitas consistieron en dar a conocer el proyecto tanto a los directivos como a la población y muestra, de la fundación social Guadalupe, posteriormente se desarrollaron algunas dinámicas para romper el hielo y generar un ambiente más de confianza, esto con el fin de que las entrevistas se hagan más espontáneas y lograr mejores resultados.

El desarrollo del primer objetivo fue grato y conmovedor, dado que se pudo observar como muchos de los adultos mayores se encuentran abandonados, luego de haber tenido un hogar. La soledad, la tristeza y el desasosiego son factores que redundan en las voces de cada adulto mayor, quien recuerda con melancolía su pasado y vive resignado a pasar allí sus últimos días del presente.

“Uno solo sale muerto de acá” dice doña Elvira con tristeza en su rostro, entonces, se hace posible deducir que la muerte se ha convertido en un suceso que puede ocurrir en cualquier momento, además de que, es un hecho al que ya no le temen, debido a que, el transcurso de sus

días en la fundación ha ocasionado que se acostumbren a ver salir a muchos de sus compañeros en un ataúd.

Las lecturas de revistas y periódicos, las clases de pintura, las visitas de diferentes instituciones, la radio que suena y evoca temas que les recuerda a una determinada época de su vida, son algunos de los pasatiempos de esta población, miradas perdidas, inocentes, abandonadas y con ganas de vivir bien sus últimos años de vida se pueden observar en cada visita, “Aquí me encuentro aburrida, pelean por todo, tengo un hijo y una nieta, un compañero borracho del cual no ha sabido nada”. Dice doña Melida entre sollozos.

Para caracterizar este grupo finalmente se trabajó uno de los instrumentos que fue una tabla de tipificación. (*Ver Anexo 3*).

3.2. Etapa 2. Desarrollo y resultados del segundo objetivo

Para la realización del Segundo objetivo específico: *compilar 10 anécdotas propias de adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe del Municipio de Pasto.*

Se procedió a aplicar la entrevista y a realizar las grabaciones de audio a los diferentes adultos mayores tomados como muestra de investigación, para hacer esto se tuvo en cuenta, la buena disposición de cada entrevistado, espacios en los que la muestra focalizada se encontraba libre, el buen estado de salud; con esto se hace referencia a que no se entrevistó a adultos que padecieran

alguna enfermedad que les hacía difícil responder el guion de preguntas y tener una entrevista amena.

Figura 6 *Narración de Anécdotas*



figura 7 *Entrevista a los Adultos Mayores de la Fundación Social Guadalupe*



Por tal razón se tomó como muestra a 10 adultos mayores de un total de 44.

Para llevar a cabo este objetivo, se realizó un cronograma de actividades en el cual se da a conocer, las fechas y el objetivo a desarrollar en cada actividad (*Ver Anexo 1*).

3.2.1 Anécdotas compiladas

En la siguiente compilación de anécdotas, el lector encontrará hechos de vida que son propios de las experiencias de cada narrador, muchos de estos, forman parte de la cultura del lugar de donde procede quien las cuenta, de la misma manera, el lector podrá encontrar hechos que constituyen un imaginario social, enseñanzas, modos de vida particular, creencias, entre otros.

Quien lee tiene la facultad de inmiscuirse al mundo del otro, puede cambiar el papel del lector a un personaje que consiga sentir emociones nuevas y a medida que transcurre la lectura logrará adquirir empatía con los personajes o identificarse con una determinada anécdota, hecho que puede causar que evoque experiencias vividas.

Además, es preciso aclarar que las anécdotas presentadas, debido a que provienen de los hechos de vida de los adultos mayores y son narraciones espontáneas, no contienen un título estipulado en su versión oral, sin embargo, en esta investigación se le han dado un título enfocado a resumir el contenido de la anécdota, lo anterior, con el fin de organizar mejor la información.

Aclaración; la transcripción de las anécdotas se realiza respetando cada detalle tanto lingüístico como fonético.

Nombre del entrevistado: Elvira Esperanza Trejo

Edad: 65 años

Lugar de Nacimiento: Pasto

Tiempo en la fundación: 16 meses

Fecha: septiembre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: la viuda

Tipo de anécdota: recordativa-advertencia

Yo trabajaba en una casa de familia. Salía a las 8 de la noche. Vivía por el Villa Flor y un señor me dijo:

- Vea por ahí no pase porque por esa calle sale la viuda.

Yo no le creía, y un día dije yo:

- ¡Ah, qué va a salir! yo en la noche me vine por ahí, por la misma calle que me decían que no me venga. Cogí la calle por la parte de más atrás, cuando atrás, atrás vi una viuda de negro, las muelotas y las jorobas.

- Vení, vení, me decía, vení., yo no, y me pegue ¡qué susto! y una amiga me dijo:

- Venga, éntrese aquí. Y me hizo entrar a la casa de ella.

- Éntrese aquí, porque la va a coger ¿no ve que le da el mal aire? Y me dio mal aire. - Me dio mal aire, llegando a la casa me desmayé.

Tons dijo mi mamá:

- ¿Qué es que qué es? que no, la viuda me vino persiguiendo.

- ¡Ya ve, por no hacer caso! me dijo mi mamá: - No dijiste, que no te dijeron que por allá no pasés, que por esa calle no pasés. ¡no sabes hacer caso!, me regañó mi mamá y mi papá.

Toces bueno, llegué a la casa y me desmayé. Yo no volvía en sí, me había puesto pálida, pálida, como papel blanco y esos días me dio mal aire y por la noche que vomita y vomita y me tuvieron que llevar donde una curandera para que me soplen del mal viento. Toces, no estaba. Como cinco días estuve mala, yo no podía ni comer ni nada porque todo lo que comía me vomitaba.

Ah del susto, toces, no ve que no podía hablar. Llegué a la casa, ya, ya después, ya pude hablar que tuve razón. Me preguntó mi mamá:

- ¿Qué fue qué, qué fue que viste? ¿la viuda o qué?

Que sí, le dije. ¿No ves? por no hacer caso, -me dijo- ¡No te dije que no vengas por esa calle! pero yo no creía, pero a otra señora la había horcado. Me dijo:

- Antes vos te salvaste -me dijo- porque atrás venía otra señora, la última. A esa señora que venía de última, la había cogido de aquí (muestra la garganta). Noo, desde eso ¡ni más que volvía a andar por esas horas!

Nombre del entrevistado: Nelson Enríquez

Edad: 63 años

Lugar de nacimiento: Ospina

Tiempo en la fundación: 6 años

Fecha: septiembre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: Armero

Yo tenía 18 años, cuando ese pueblito de Armero, ese se tapó todo, un pueblo grande era ese, y toda la gente se murió, porque era como aquí, este galeras y esto, era planito, usted ni existía, eso fue tremendo, eso hubo gente muerta allá, eso hicieron allí campo santo, eso llevo el Papa Juan Pablo Segundo, eso decían que ese pueblito era jodido, que en Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba, tonces decían que chuchito también les da una lección, yo vivía al lado de Manizales en Chinchiná por ahí bajó la avalancha por un ladito, yo me mantenía por allá, allá de muchacho y loco tomando trago y viendo esas paisas locas.

Nombre del entrevistado: Manuel Rosalino.

Edad: 60 años

Lugar de nacimiento: Puerto Asís

Tiempo en la fundación: 1 año 10 meses

Fecha: septiembre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: golpes de la vida

Me lleve un golpe en la rrodilla, entonces me decían: que estaba roto el mate de rodilla yo les decía: si estuviera roto el mate de las rrodillas no pudiera caminar.

Fue una tarde en el mes de septiembre, que no recuerdo la fecha, llevaba un material pesado para que asentando todo el grano que era recebo, pero ya venía cernido desde la mina, entonces, ese y pedazos de concreto, entonces de un salto caí encima de eso, tons ahí jue, que me paso, que me golpie ¡tremendo golpe! y ahí pues, yo le pedí, me encomendé a nuestro divino niño Cristo de Praga, que para poder bajar a la misita y luego subir nuevamente otra vez, ya no podía sentarla la rrodilla con el pie y la canilla, que malo que me encontraba y ¡qué dolor!, baje así, poquito a poquito y no había ni un bordón, ni un muleto, ni nada tos, eso fue que me iba ofendiéndome del tremendo golpe y la parte derecha, el pie derecho, el brazo derecho no me paso absolutamente nada.

Yaaa se hicieron las que pico el último repique y entro la misita y estaba dentrado y había harta gente y yaa no había bancas donde sentarse, ni un sitio por allí para sentarme para escuchar la misa completa y salir se me fue enfriando y ¡qué dolor que me dolía! de allí salí de la misita y

yaa terminó el padre de celebrar la santa misa y ya fuimos saliendo y yo iba saliendo bien despacito por que no la podía sentar el pie y la rrodilla hasta la rradilla que sentí, siento todavía y los dolores en una pierna y no me llegue a encontrar a un médico, así como decir un médico yerbatero, que me reconozca que es lo que estoy la rrodilla, porque estaba me miraba y estaba verde, verde ,verde.

Entonces de allí fue que me fui adelgazándome, flaqueándome, el trabajo allá no pude ir a trabajar ni nada tonces, a la salida ya me fui subiendo de parriba poco poco parriba poco a poco parriba poco a poco estaban para comenzar la falta una casita que se la mira de acá abajo de barrio la minga quedan toda la curva entonces ahí me quedado ayudarle ¿sabe a qué horas estuve llegando allá donde, allá dónde andaba yo solito? solo, solo no tuve nadie que me dé la mano, ni una mano que me ayuda a levantarme ni un carro y ni un taxi para decirle que me ayude y lleve al hospital.

Caliente, caliente me tocó llegar pasito a paso poquito a poco, porque no podía caminar nada y otra vez se me enfría más la rradilla ¡me dolía durísimo!, bueno ya poco a poco, faltado muy poquito para que diera la santísima eucaristía el padre, dio la eucaristía y si ya y me levante, yo nomás, estaba saliendo de la iglesia pero malísimo no podía, estaba bien dolorido quizá de pronto que encuentre una persona que me va ayudando, poquito a poco porque no podía sentar la rodilla, ni el pie, me ha calmado un poquito pero ese día ¿sabe a qué horas estuve llegando allá a la posadita? a eso de las 12 de la noche, no pasaba nadie por la carretera abajo y yo pues qué dolor, donde y pare donde vivía, allí la casa era de un señor de allá de Pasto, pero ya lo habían vendido.

Nombre del entrevistado: Jesús Ignacio

Edad: 62

Procedencia: Pasto

Fecha: septiembre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: nuevas construcciones

Por Obonuco tenían tractor, ganadería, cuyes, conejos, ovejitas, pero ya lo había vendido, tenían eso de la leche, bien alambrado para partir los potreros, por ahí más arriba hay una división, allí fueron los ingenieros a ver por qué era planito, ahí están trabajando, estuvieron haciendo huecos con la retroexcavadora para hacer un tanque de almacenamiento de líquido vital, ya iban mirando el piso con el metro o el decámetro midiendo la profundidad, lo hondo, son como 6 huecos para guardar el líquido vital que viene de una chorrera que viene del volcán.

Ahí estuvieron los maestros preparando el material, las piedras para mirar la grava topografía, la gravilla y los ingenieros ya van viendo todo, cómo van los micros los ingenieros van viendo los muros que son bien grandes, son bien grandes, estos están bien apuntalados son tableros bien grandes, ellos tiene que a sujetar, apuntalar a clavar, ahí nos demoraron harto tiempo, había gente de Gualmatán, de Obonuco del centro, ahí en la chorrera hicieron bien seguro con formaletas para que no se derrumbe, yo estaba trabajando por allí cerca.

Nombre del entrevistado: Florentino Guancha.

Edad: 65 años

Lugar de nacimiento: Puerto Asís

Tiempo en la fundación: 1 año

Fecha: octubre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: soldado

Yo vivía en Puerto Asís, pero quede solo porque murió mi mami, solo éramos dos, mi hermana y yo. Yo tuve que presentarme al Batallón Boyacá, me toco prestar servicio, en ese tiempo era alentado no tenía dolores, yo hacía gimnasio, yo trotaba con arma, sin arma, feliz estuve un año seis meses, los otros cuatro meses estuve quietecito, cuando fui no me paso nada, en esos tiempos atacaban mucho los chusmeros, los bandoleros, siempre era durito, yo tenía que echar ojo estar el ojo pendiente noche y día. Pero era bien sano alentado, confiando en Dios y la santísima virgen de las Lajas.

A lo que ya salí, hubo unas balaceras, por ese tiempo en Corea del Sur y el presidente de México pidió auxilio y pues nos llamaron otra vez y nos presentamos todos lo que prestamos servicio, los de aquí y por Ipiales y nos juimos a Bogotá, porque estaba bien cándelo por allá, siendo que iba seguir, siguiendo la guerra por allá nos tuvieron cuatro meses más, los otros dos años siendo que éramos de reserva nos llevaron, llegamos a Bogotá y allá nos miró el presidente de Colombia.

No me casé porque no me eligió el destino, no tuve novia porque me fui.

Yo lo que me gustaba mucho seguir la carrera militar, pero me faltaba quinto y sexto de primaria, solo tenía cuarto y allá fue lo grave, y nos dijeron que necesitábamos hacer el curso para ser cabo, cabo mayor sargento primero y de allí ya sigue pues de una estrella.

Nombre del entrevistado: Carlos Lagos

Edad: 89 años

Lugar de nacimiento: Imúes Nariño

Tiempo en la Fundación: 1 año 10 meses

Fecha: septiembre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: factores pobreza

Yo he sufrido mucho, soy pobre, no tengo nada, entonces cuando uno tiene algo no sufre tanto, pero estar a la manda de un patrón de otro es duro en la vida, mis días muy amarillos, me fui a prestar servicio al ejército, pero antes de eso estaba viviendo con mi mamá, cuando viene del ejército ya ya no me estuve con ellos, sino que me fui andar.

Ultimadamente, pues estaba trabajando allá en el Cauca y ya me rechazaron por la edad, y ya me dijeron que no trabaje, entonces ya me tocó que venir para acá, pues entonces no pues, me vine para acá, pues otra vez por la edad ya no me quisieron dar trabajo en ninguna finca, entonces me vine aquí al potrerrillo, compré una carreta y me puse a sacar mercaditos de allá dentro, pero pues la la lo que hacía en el día me alcanzaba para pagar el arrendo porque estaba rentando una piecita en cien mil pesos, para no más de dormir, me alcanzaba apenas para la alimentación, pero para el arrendo ya no me alcanzaban, entonces pues ya me valí de la doctora Ingrid de acá, de ella me me ayudó a ubicarme aquí.

Yo pensaba unas cosas raras, ya uno sin tener trabajo y enseñado a trabajar las manos cruzadas francamente lloraba sin trabajo. La humildad de la doctora y ella me ayudó a ubicarme aquí gracias a Dios. Y aquí estoy contento, varios que han venido aquí que están dos o tres meses y que no se amañan yo no sé el motivo porque se salen, porque francamente yo me ha tocado que sufrir veces, porque no he tenido trabajo, apenas a desayunar y con eso aguantaba todo el día, hasta el otro día.

La vida de uno ser pobre es dura y no tener nadie a quién pedirle ni llorarle que lo ayude.

Yo ya me fui a andar, entonces la familia siendo que uno ya se fue andar ya no se preocupan por nada, y que por allá cuando se enferma que vaya a pedir misericordia por allá eso es lo que le dicen a uno. Entonces, hasta ahorita estoy bien, pues no sé más tarde aquí a uno no le hace falta de alimentación en primer lugar, en segundo lugar, el vestido y el aseo uno mantiene aseado todos los días es bueno aquí.

Nombre del entrevistado: Javier Rosero Morales

Edad: 74 años

Lugar de nacimiento: Pasto

Tiempo en la fundación: 8 Meses

Fecha: octubre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: el viajero

Yo he vivido en el norte en Bogotá, en Manizales, en Cúcuta, en Santa Marta, en la Sierra Nevada de Santa Marta, por allá en la Sierra Nevada de Santa Marta de los Wuayu de los indígenas, pues esos, como esos, prácticamente creen en los animales. Ahorita que estaba mirando en la televisión, hoy día tienen 5 pueblos, ya tienen el cabildo tienen el gobernador, ya tienen todas las leyes.

Cuando estuve allá fue el presidente, fue este Vélez fue para allá, a ver todo eso allá ya es para darles el día, ya es de los wayu no los puede sacar nadie. Por allá pasó el Manuel Marulanda Vélez alias *Tirofijo* el máximo jefe de las “FARC” caminaba por las calles del San Vicente del Caguán, ellos caminan, como yo no tenía contacto, pero pues o no los miraba, ellos pasaban por las calles, andaban en filas por las calles, el jefe y los otros hacían enfrentamientos con el ejército.

Yo entré a la hacienda del duro de los sicarios Pablo Escobar, yo entré porque yo fui motorista toda mi vida, esa finca queda al pie de la carretera y ahí hay una avioneta en la que él primero hizo el primer viaje con 500 kilos de coca, el Pablo Escobar *el capo del cartel de Medellín*, y las cocinas en donde se elabora la coca ya tenían todos los ingredientes eso es ¡vea!, todo eso fue en el 80 en 1980, todo esto lo viví lo miré y todo estuvo en Medellín 4 años, para apostar allá, la plata no da cuenta cogen a los montones de plata y la pesan, en ese tiempo mandaban el Pablo Escobar y Los Rodríguez Orejuela del “Cartel de Cali” todos por ejemplo eso, después, ya compraron ya compraron los equipos, eran dueños del “Nacional y el Medellín” Los Rodríguez Orejuelas eran los eran Dueños del “Cali y del América”.

Yo era transportador de carga pesada, cargaba de Ipiales papa a Barranquilla o Cartagena, imagínese de que yo soy en 1972. Mejor dicho, la vida mía, yo me fui de la casa de 13 años, me fui sin pase, mejor dicho, muchacho, en varios tiempos en Manizales. Eso fue en el 79 que un amigo me sacó un pase falso y con ese andaba yo, porque era menor de edad, me fui en el 63 y vine en el 72, cuando cumplí 21 años vine acá Pasto, allí saqué mi cédula, mi pase y me volví a ir, uno se conoce todo viajando, a mí lo que me falta es manejar un avión y conocer el cielo.

He manejado desde camionetas, taxis, buses, estuve en Contrarnar en Transipiales, Contrasmayo, Magdalena, estuve en la 626 en Palmira estuve en el Llano, en el expreso la Macarena.

Lo raro que me ha pasado es que el día que me cogió la guerra y aquí en San Francisco, era que me fui como a las 4 de la mañana yo manejaba furgones de Transipiales me fui a las 4 de la mañana, ahí en el Encano tomé café y ¡bien caro!, seguí, seguí, seguí mi camino y allá donde me cogió la guerrilla. Póngale 3 horas y media de camino, solo yo pensaba, ¿qué pasó? yo pensaba, se varó alguno y no hay, no hay paso, porque la carretera estrecha era y allá en una curva y allí estaba la guerrilla, en un sitio que llama la Antena ahí saquearon los carros, reclutaron, reclutaron a los jóvenes de 18, 15, 16, 17 años, señoritas, llevaron una enfermera y una anestesista, porque como ellos piden la cédula y la enfermera les pasó el carnet de enfermería, iba con la mamá, allá como que la trasladaron a Mocoa y ella iba en el bus, la cogieron a la señorita y la echaron al monte y la mamá eso ¡llorando!, que no se lleven a la hija. no ve que allá la necesitaban, porque no ve como ellos también se enferman, eso es tenaz ver una cosa de esas.

Nombre del entrevistado: Filipino Ortiz

Edad: 63 años

Lugar de nacimiento: Ipiales

Tiempo en la fundación: 1 año dos meses

Fecha: octubre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: en tiempos de miedo

Como decir que, nosotros vivíamos en una casita ¿no?, no de último modelo, sino era de de barro y de chaclas, bien pues chocita prácticamente era y entonces mi papá siempre trabajaba con un señor que se llamaba Francisco y él le tenía arrendado, más bien, casi no arrendado, porque iba a trabajar con él, le hacía colocar unas ovejas, tres ovejas eran en la hierba, allí en el potrero encima de la casa y en una ocasión pues ya era de noche y yo salí, también así tenía los mismo años catorce años y salí a mirar y mire las ovejas que estaban allí, diga usted las ocho de la noche y entonces yo pensé y dije: ¡ve don Francisco no ha llevado las ovejas!, eh voy a, voy a aa ver que si se las puedo coger para llevárselas y esas ovejas salieron al camino y se fueron, se fueron, se fueron siguiendo, siguiendo adelante y me regresaban a ver y seguían y de allí cogieron por un camino y luego cogieron por una zanja pá, dentro entonces yo me metí hasta cierta parte y de allí me comenzó a dar miedo me salí de allá corriendo y luego me fui a donde mi papá a decirle que:

Francisco no ha llevado las ovejas, no se dejaron coger, que que se metieron por allá en un socavón dijo: - Anda a donde Francisco a decirle, que las vaya a coger, que las vaya a traer avísale, me dijo. Entonces yo me fui a la casa de él y lo grité y entonces el salió y de allá dijo: Qué, que pasa, ya le expliqué y le dije: - las ovejas que las vaya a traer que estaban metidas allá. Entonces él me dijo, así con una voz como riéndose, dijo: - ¿cuáles ovejas?, dijo: - véalas allí, allí están las ovejas, y cierto que yo las miré, que estaba amarradas, dijo: - si yo ya las fui a traer temprano. Entonces he ahí, lo que me sucedía a mí en ese entonces.

Nombre del entrevistado: Melba Carvajal

Edad: 64 años

Lugar de nacimiento: Pupiales

Tiempo en la fundación: 8 meses

Fecha: octubre 19 de 2018

Obtenido de: transcripción de audio

Título de la anécdota: niñez

Mis hijos me trajeron, yo tuve cinco hijos, tres mujeres y dos varones y acá me gusta porque estoy al menos cuidada y acompañada de mis otros compañeritos.

Si niña yo le cuento eh le cuento que a la edad de cinco años allá, como tenía más hermanos en la escuela le dieron una poesía a mi mamá, para que me la haga aprender y entons me la hicieron aprender y yo salí en el día de la madre, a recitar y me regalaron una bolsa de dulces y unas uvitas y la poesía que me aprendí decía así:

Mamita mía,
Dulce y hermosa,
Gotita de agua que hay en la fuente mi gran tesoro,
Yo soy la niña que más te quiero, gracias.

Cuando yo era niña eh mi abuelita me hacia despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores, en un canasto y todos los lunes de cada mes, me hacía echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos.

Eso le cuento mi niña y que nos llegaba a bendecir la casita y eso era como una tradición yo si me acuerdo eso.

Bueno mi niña y espero que nos vengan a visitar y se acuerden de estos mayores que por acá existimos.

Nombre del entrevistado: Martha Cecilia Riveros

Edad: 88 años

Lugar de nacimiento: pasto

Tiempo en la fundación: 13 meses

con dificultades visuales

Fecha: octubre 19 de 2018

Obtenido de: grabación de audio

Título de la anécdota: sueños

En ese tiempo había nocturno allá en el colegio Javeriano, y yo llegaba con unas compañeras también vecinas de allá de Pandiaco, mientras yo calentaba la comida tos yo salía al patio, en una ocasión eso era solido solido, y yo sentí, así como una manifestación y unas voces, se me erizó el cuerpo tons yo dentre no y le pregunté a mi mamá y a mi papá tons me dijo, - santíguate porque eso son las animas. dese cuenta la importancia en ese tiempo la oscuridad.

3.2.1.1 Glosario

- Viuda: personaje mitológico, que se aparece en las noches por lo general de manera fantasmal a los borrachos.
- Mal aire: se le llama así a una enfermedad que está definida como un aire maligno que entra al cuerpo de una persona que transita por lugares como cementerios o casas abandonadas.
- Tons: palabra que hace referencia al adverbio entonces que también se lo utiliza como, en aquel tiempo u ocasión.
- Tonces: palabra coloquial utilizada en el habla informal de una persona para denotar un significado de en tal caso o siendo así.
- Curandera: en Latinoamérica, se llama curandero al sanador tradicional que utiliza para curar medios tanto físicos como espirituales.
- Chinchiná: es un municipio colombiano ubicado en el Departamento de Caldas
- El mate: regionalismo que hace referencia a la parte de la rodilla denominada rótula.
- Ecebo: arena o piedra muy menuda que se extiende sobre el firme de una carretera para igualarla.

- Entrado: se utiliza para referirse al verbo entrar conjugado en tercera persona ejemplo: entrado.
- Yerbatero: es una persona que utiliza distintas hierbas o la llamada medicina tradicional para curar enfermedades o se dedica a vender hierbas para el mismo propósito
- Pa'arriba: contracción de la preposición “para” y el adverbio de lugar “arriba”, que en este caso indican una ubicación Minga: reunión solidaria de amigos y vecinos para hacer algún trabajo en común.
- Minga: reunión o congregación que se lleva a cabo entre un grupo de amigos o vecinos que tiene como propósito desarrollar un fin común.
- Rabadilla: palabra utilizada para nombrar la parte del cuerpo humano que se encuentra en extremo inferior de la columna vertebral, también es llamada como trasero.
- Chusmeros: campesinos colombianos conformados como grupo armado, los cuales se reunían y asaltaban fincas de grandes terratenientes para luego repartir lo robado entre ellos y campesinos pobres.
- Cándelo: palabra utilizada en la zona nariñense para referirse a lugares o situaciones que transmiten miedo o temor debido a los grupos armados ilegales pertenecientes en esa región.
- Amañan: hace referencia al verbo amañar, el cual significa tener una compatibilidad entre las personas con quienes lleva una buena relación.
- Wayúu: es un pueblo indígena colombiano pertenecientes al departamento de la península de la Guajira, los cuales han tenido varios inconvenientes por conservar sus tradiciones y raíces culturales.
- Coca: se la cataloga como hoja sagrada originaria de la zona andina, que es usada usualmente para ceremonias ancestrales dentro de las comunidades étnicas.

- Chaclas: madera utilizada antiguamente en el departamento de Nariño para la construcción de viviendas en el campo.
- Chocita: diminutivo de choza; lugar donde residían los campesinos e indígenas, que era caracterizada por su estructura tosca.
- Socavón: hundimiento producido debajo de la tierra, estos huecos eran hechos para guardar semillas de agricultura.
- Despapelar: se utiliza para referirse al verbo de desempapelar que significa: quitar el papel que envuelve o cubre una cosa.
- Santiguar: es una costumbre utilizada comúnmente en lugares de creencias religiosas, donde se procede con hacer movimientos de la mano en señal de la cruz sobre una persona o sobre una cosa.

3.3. Etapa 3. Desarrollo y resultados del tercer objetivo

Para llevar a cabo el desarrollo de este objetivo se consideró necesario responder la siguiente pregunta, ¿cómo se decidió hacer el análisis etnoliterario?, para dar respuesta a este interrogante, fue fundamental hacer una revisión de los conceptos de *análisis* y *etnoliteratura*, descritos en el marco conceptual de este trabajo de investigación. Posteriormente, se realizó una búsqueda bibliográfica de autores que hayan hecho propuestas de modelos para ejecutar un análisis. La búsqueda no fructificó y, al menos, se encontraron textos que hablaban sobre el tema, aunque no hubo modelos específicos de análisis etnoliterario. Según Bardin (1986) “No existen plantillas ya confeccionadas y listas para ser usadas, simplemente se cuenta con algunos patrones base, a veces difícilmente traspasables.” (p.23) Sin embargo, las investigadoras son conscientes de la

complejidad del tema y realizan una propuesta basada en su experiencia y capacidad investigativa. Debe decirse que se pudieron evidenciar textos de diversos autores que proponen cómo hacer un análisis literario y lingüístico. Por tal razón, se toma la decisión de extraer elementos tanto del modelo de análisis literario como del lingüístico y añadirle además características étnicas que en fusión con lo lingüístico y lo literario den un enfoque para el modelo que se pretende, cabe mencionar también que, las características étnicas que se proponen en el modelo fueron inferidas gracias a todos los conocimientos previos que se adquirieron durante el transcurso de esta investigación y a algunos libros y autores que se mencionan más adelante en este texto.

Dicho esto, se continua a dar respuesta los siguientes interrogantes: *¿Cómo se analiza una anécdota desde el aspecto étnico y literario?*, Como ya se mencionó antes, no existe un modelo de análisis etnoliterario del cual sea posible tomar bases para hacer la propuesta de esta investigación, por ello, se optó por examinar cuáles serían los aspectos más relevantes a tener en cuenta para el análisis de una anécdota. Luego de investigar, se toma un aspecto importante que es la lingüística, puesto que, esta es la rama que estudia el lenguaje en todas sus formas y más aún de manera profunda, por tanto, se puede dar respuesta ya al interrogante planteado anteriormente. Para analizar una anécdota desde el aspecto lingüístico, se consideraron tres componentes de la lingüística que permitan acercarse al campo de lo etno, los cuales son: la *semántica*, porque ayuda a entender el significado de las palabras desde lo literal hasta lo inferencial según el contexto, *la fonética*, porque su campo de estudio son los sonidos de la voz humana y al tratarse de narraciones orales facilita estudiar el acento, y cada una de las particularidades que caracterizan el habla así como también, la pronunciación y el buen uso que

el narrador hace de la lengua. Finalmente, el último aspecto a considerar en el plano de lo lingüístico será la *etimología*, esta rama permitirá acercarse al origen de las palabras. Cabe aclarar que, aunque se pretende con esta propuesta de modelo de análisis etnoliterario descomponer las anécdotas, el estudio irá encaminado a encontrar aspectos lingüísticos y literarios que contengan rasgos o elementos étnicos.

Así las cosas, uno de los aspectos que se tiene presente es el *literario*, y para dar respuesta al interrogante de cómo analizar una anécdota desde lo literario, se proponen unos ejes a considerar, los cuales serán aquellos que más permitan acercarse a lo etno, entre ellos está, la clase de anécdota, puesto que, permite hacer un filtro y una clasificación de un grupo determinado al cual pertenecen, lo que ayuda a organizar la información y también facilita la comprensión de la misma. Se encuentra también aquí, las características literarias que presentan las anécdotas, tomadas como un texto literario, con esto se pretende encontrar elementos que ayuden a sustentar por qué la anécdota es un texto literario y narrativo que, indudablemente, también es etnoliterario. Otro aspecto importante es la estructura narrativa de la anécdota como su tipo de narrador y el tipo de discurso utilizado, lo anterior debido a que, lo etnoliterario exige estudiar el contexto y la persona para entender su mundo y su modo de vida.

Finalmente, como uno de los componentes más importantes, está el aspecto étnico, que viene a ser el eje central y fundamental de esta investigación. Para responder la pregunta formulada en el inicio, de cómo se analizaría una anécdota desde el aspecto étnico, se ha tomado como pilares fundamentales la cosmovisión, que permite entender el modo de pensar de ver y de interpretar que tienen de los individuos con relación a su contexto. También encontramos las costumbres,

que nos ayudan a entender el porqué de un conjunto de actos que son repetidos de manera habitual y por largos periodos de tiempo en un determinado grupo social o cultural. La región, es importante puesto que, brinda grandes referentes y ayuda a entender el porqué de un determinado suceso o comportamiento, permite también, identificar y relacionar características que son únicas de un grupo social en relación con su lugar de procedencia, también facilita su comprensión. La comunidad, y los imaginarios sociales, estos últimos aspectos son importantes porque cumplen con el rol de hacer entender aquellas palabras o expresiones que va más allá de lo literal o de popular, que denotan otros significados e inventan símbolos que solo pueden ser entendidos por un grupo colectivo que fue quien los creó y quien les da validez y aceptación, por tanto, este aspecto resulta relevante en esta investigación, pues permite entender lo que el otro dice desde su imaginario y también comprender su modo de actuar y de reaccionar frente a las diversas circunstancias.

Al tener en cuenta de que el término examinar, significa descomponer, se ha tomado la decisión de analizar la anécdota desde diferentes campos que se relacionan entre sí, y al analizar primero las partes, permitirá relacionar luego las partes con el todo y arrojará resultados que se puedan fusionar y ser comprendidos de manera fácil y general.

La propuesta de modelo de análisis etnoliterario presentado, pretende servir de ayuda a todas aquellas personas que se interesen por el tema de la etnoliteratura y para aquellos profesores de los diferentes establecimientos educativos para que descubran la riqueza que presentan las narraciones anecdóticas y su apoyo en el campo pedagógico para formar a niños y jóvenes desde obras que parten de la realidad permitiéndoles así, desarrollar su creatividad y sus niveles de

comprensión lectora. Simultáneamente, proponer un análisis etnoliterario puede convertirse en una forma de acercarse más a la historia, a las costumbres, a las particularidades mismas de una colectividad, a su origen, a lo que realmente los caracteriza y todo lo anterior lo permite la literatura. Es decir, cuando se estudian diversos elementos en la cosmovisión de una persona a través del análisis de textos, es posible aproximarse a su naturaleza, a su esencia.

De esta manera, es posible hacerlo desde la literatura. Cada diálogo de cada personaje le entrega al lector la posibilidad de comprender su humanidad. Esta propuesta permite una aplicación pedagógica, si se quiere, que implica el mejoramiento de los niveles de lectura literal, inferencial y crítica desde el estudio de la anécdota como texto que puede derivarse en textos literarios escritos. La lectura crítica se ejerce en el momento en que se ha desarrollado el modelo de análisis y el lector afirma y contrasta la información obtenida para elaborar conclusiones que aportan nuevos conocimientos o conjeturas inadvertidas. En el modelo que se presenta, cada anécdota se convierte en una fuente de conocimiento autóctono de la región que permite realizar una mirada al pasado y reflexionar sobre lo que se vive en el presente.

La propuesta de modelo de análisis etnoliterario presentado, pretende servir de ayuda a todas aquellas personas que se interesen por el tema de la etnoliteratura y para aquellos profesores de los diferentes establecimientos educativos para que descubran la riqueza que presentan las narraciones anecdóticas y su apoyo en el campo pedagógico para formar a niños y jóvenes desde obras que parten de la realidad permitiéndoles así, desarrollar su creatividad y sus niveles de comprensión lectora. Proponer un análisis etnoliterario puede convertirse en una forma de

acercarse más a la literatura. Es decir, cuando se estudian diversos elementos en la cosmovisión de una persona, es más fácil aproximarse a su naturaleza, a su esencia.

Del mismo modo, es posible hacerlo en la literatura. Cada diálogo de cada personaje le entrega al lector la posibilidad de comprender su humanidad. Esta propuesta permite una aplicación pedagógica, si se quiere, que implica el mejoramiento de los niveles de lectura literal, inferencial y crítica desde el estudio de la anécdota como texto que puede derivarse en textos literarios escritos. La lectura crítica se ejerce en el momento en que se ha desarrollado el modelo de análisis y el lector afirma y contrasta la información obtenida para elaborar conclusiones que aportan nuevos conocimientos o conjeturas inadvertidas. En el modelo que se presenta, cada anécdota se convierte en una fuente de conocimiento autóctono de la región que permite realizar una mirada al pasado y reflexionar sobre lo que se vive en el presente.

Hoy en día, se habla mucho de que los docentes deben educar para la vida como lo afirma Torroella, (2001), “Frente a esta concepción tradicional, está surgiendo gradual pero firmemente la tendencia de la educación humanista, con variadas modalidades, pero con un tronco común que podríamos llamar pedagogía del ser, que consiste en una educación para la vida” (p. 74) en este orden de ideas, no hay otra forma más certera de poner esto en práctica a través de la enseñanza de las narraciones, que son parte de una realidad de vida . De lo anterior, cabe mencionar que, el modelo de análisis etnoliterario puede ser utilizado como estrategia didáctica para la enseñanza de la literatura, puesto que, brinda bases tanto lingüísticas, como étnicas y literarias. Para ello, realizar un análisis a las narraciones anecdóticas, ayudaría a entender los diferentes factores que se encuentran inmersos en estas.

Etapas para realizar la propuesta del modelo de análisis etnoliterario

FIGURA 8 *Etapas del modelo de análisis de etnoliteratura*

Fuente: esta investigación.

Ventajas de la propuesta:

1. Suministrar un modelo de análisis etnoliterario, para que pueda ser utilizado en la enseñanza de la literatura tanto en nivel de bachillerato, superior y especializado.
2. Apoyar la lectura y el encuentro con la narración oral en alumnos, docentes y demás personas a las que le sea de interés este tema.
3. Brindar un acercamiento hacia los niveles de comprensión lectora; literal, inferencial y crítico.
4. Resaltar el papel de la anécdota como un texto narrativo que permite acercarse a la realidad que enriquece la personalidad, que brinda nuevas experiencias al lector. Además, informa sobre lo cotidiano y a la vez abre camino hacia lo fantástico.
5. Postular la anécdota como un medio para el análisis de textos dentro de los contenidos de la lengua castellana y la etnoliteratura.
6. El modelo de análisis etnoliterario permite estudiar la memoria de cada individuo y con ello poder leer su realidad y entender su mundo.

Como el objetivo principal de este proyecto es proponer un modelo de análisis etnoliterario, por ello, es necesario conocer características de algunos análisis literarios que brinden una visión más amplia de cómo hacer una propuesta de modelo de análisis, para esto, se investigaron a los siguientes autores como:

La Enciclopedia de la lengua “Gramática estructural” la cual aporta diversas claves y modos para realizar un análisis literario, que parte desde los aspectos básicos de la oración, como lo son el sujeto, el verbo y el complemento, para posteriormente estudiar la oración desde el punto vista semántico, también comprende la estructura oracional y a su vez analiza el método deductivo y parte de unidades mayores para llegar a menores, por consiguiente, se inicia de un análisis más

avanzado desde tres criterios, semántico, morfológico y sintáctico, que son los temas por los cuales se interesa esta investigación.

Sin embargo, lo más destacable es que aquí, se propone un plan para un análisis literario de textos, válido tanto para el género poético como para el dramático o el narrativo, se incluye en el análisis la información tanto del autor como de la obra y es el siguiente:

| | | |
|-----------------------|---------------------------|--|
| A U T O R | Noticia Biográfica | Su creación literaria Generación a la cual pertenece |
| O B R A | Argumento o Trama | Síntesis del contenido: exposición, nudo, desenlace. |
| | Tema | Mensaje que surge de las ideas fundamentales y secundarias expuestas en la obra. |
| | Ubicación en el espacio | Lugar, ámbito donde transcurren los hechos |
| | Ubicación en el tiempo | Época en que ocurre la acción |
| | Personajes | Reales o imaginarios. Principales y secundarios. |
| | El autor en la obra | Protagonista, testigo, |

| | | | |
|------------------|----------|-----------------------------------|--|
| | | | omnisciente. |
| O B R A | Medios | GÉNERO LITERARIO | Narrativa: (novela, cuento, etc.) Poesía: (lirica, épica, et.) Teatro: (comedia, tragedia, etc.) En prosa o en verso. |
| | | ACTITUD EN LA EXPRESIÓN LITERARIA | Descripción. Narración. Monólogo. Diálogo. |
| | Técnicas | NIVELES DE LENGUA | General. Regional. Técnica. Vulgar. Etc. |
| | | TIPOS DE LENGUAJE | Expresivo. Discursivo. Informativo. Etc. |
| | | RECURSOS ESTILÍSTICOS | Imágenes. Metáforas, comparación, personificación, antítesis, paralelismo, hipérbaton, |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | | onomatopeyas, hipérbole, etc. |
| | | CORRECCIÓN GRAMATICAL | Puntos de vista: morfológico, semántico, sintáctico, léxico y fónico. |
| | | NOCIONES DE VERSIFICACIÓN (EN ANÁLISIS DE POESÍAS) | Licencias poéticas: sinalefa, hiato, diéresis, sinéresis. |
| | | | Tipos de rima: asonante, consonante, libre. Esquema de la rima: abba, aba, abac, etc. |
| | | | Tipos de estrofa: cuartetos, tercetos, etc. |
| | | | Medida de los versos: octosílabos, decasílabos, etc. |
| | | | Pausas: interiores o censuras y finales. |

(gramática estructural, 2001, p. 156).

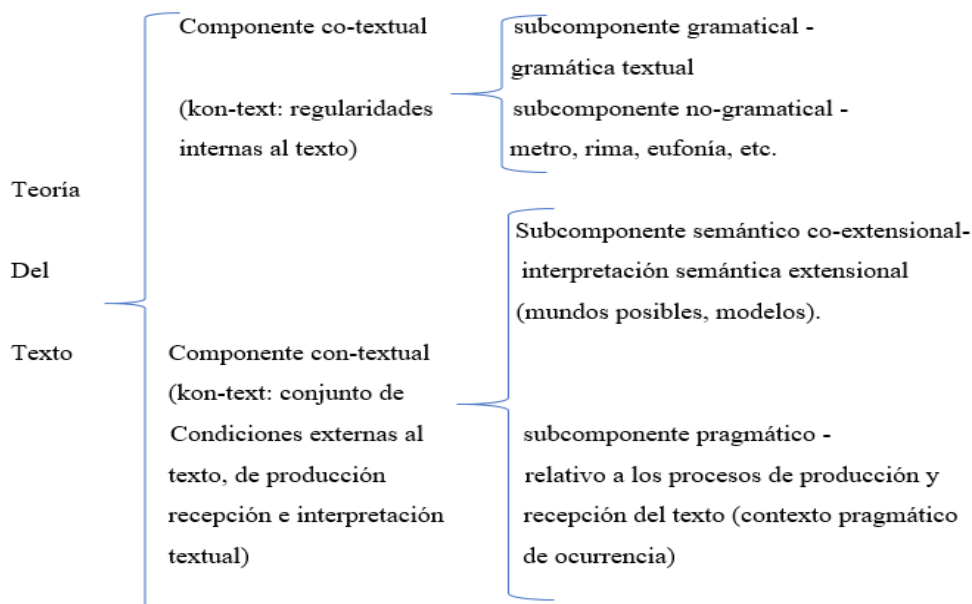
En el libro *Introducción a la lingüística del texto*, los autores (Albaladejo, y otros, 1982) el autor Albaladejo, explica el modelo lingüístico TesWeST del autor János S. Petöfi. En este modelo se desarrolla una construcción teórica a la realidad de la comunicación en la que forman parte el emisor y el receptor, en él se da a conocer *dos componentes procesales*, el primero permite que existan procesos que constituyen la comunicación lingüística y en el segundo se

encuentran las reproducciones teóricas y resultados del primer componente. Por tanto, el modelo lingüístico textual tiene componentes jerárquicos que empieza con los de *primer grado* al ser reproducciones teóricas no formales, denominados como el componente de pragmática, estos no pertenecen a ningún otro componente, caso contrario sucede con los de *segundo grado* que son reproducciones teóricas formalizadas, designadas como componentes de representación pragmático en el que se incluye componentes como: gramática textual, semántica del mundo y el formal del texto los cuales son subcomponentes del primer grado y así mismo, sucede con los de *tercer grado* aquellos son pertenecientes al anterior y así sucesivamente.

El modelo lingüístico-textual, también incluye aspectos pragmáticos del lenguaje, es de ayuda para el modelo de análisis etnoliterario, porque colabora en el análisis del lenguaje humano y así poder conocer los rasgos fonéticos de cada anécdota narrada. En este orden de ideas, el modelo de Petöfi, introduce aspectos sintácticos, semánticos y pragmáticos para textos que provienen de la lengua natural, a esto se incluye, los siguientes componentes:

- A. Componente de gramatical textual de índole contextual.
- B. Componente de semántica del mundo de índole contextual.
- C. Componente de léxico (p.183).

A continuación (Lopez y Villaca, 1983, p. 92), esquematiza el modelo de Petöfi de la siguiente forma:



De igual manera, (Sandoval y Torres, 2004) proponen en su libro *Etimología latina del español* la importancia de conocer el origen de gran cantidad de palabras del castellano, los significados reales y la correcta ortografía, con lo anterior, los autores precisan que, las personas aumentarán de forma significativa el conocimiento del idioma y así obtendrán como resultado inferencia amplia de cada una de las ciencias. Cabe resaltar que, la etimología comprende varios elementos esenciales para el desarrollo de un análisis etnoliterario, entre los cuales se encuentran; los cambios de palabras, en este punto, existe el aumento o supresión de palabras que pueden estar dentro de las anécdotas, otro elemento es la formación de las palabras, aquí se estudia de donde surge la palabra si es única o derivada de otra, un elemento principal son las palabras cultas, populares y semicultas dentro del español, este concepto comprende palabras que entraron al español ya formadas y constituidas, también están las palabras populares que formaron parte de la lengua desde su iniciación y que en el transcurso del tiempo han generado cambio en su forma. Por último, se tomó al vocabulario como la parte más primordial, puesto que, dentro de las anécdotas relatadas por los adultos mayores existe un vocabulario que no es

común para las personas fuera de la región de Nariño, por ello, se dio un concepto de cada una de las palabras, para que haya un mejor entendimiento de la anécdota al momento de ser leída.

- Fernando Ayala, autor del libro (Ayala, Análisis literario aplicado, 1981) uno de los más relevantes dentro de esta investigación, debido a que, por medio de este ejemplar se hizo posible encontrar información detallada, para entablar bases de guía desde lo literario hacia lo etnoliterario y así, llevar a cabo la propuesta del modelo de análisis etnoliterario. En este orden de ideas, el libro entrega al lector módulos de análisis literarios eficaces, para que sean aplicados por parte de los profesores o estudiantes.

En cuanto a la información que suministra el libro, es importante porque Ayala, significa al análisis como “la capacidad para dividir un todo en sus partes y entender sus inter-relaciones y modos de organización” (p.53), de igual manera, da a conocer modelos como la “estructura de aprendizaje” aquí, se pueden analizar el contenido del cuento mediante constituyentes básicos (análisis, tema, argumento, acción, personaje, tiempo, espacio), con ellos se puede establecer rasgos distintivos que caracterizan al cuento o cualquier narrativa.

En resumen, Ayala aclara que cada elemento integrante del análisis literario “debe ser pacientemente separado, clasificado, con la mayor objetividad; se sabrá así entonces, cómo es el texto, de qué manera ha sido elaborado qué recursos entraron en el juego, sus peculiaridades y significaciones” (p. 51). De lo anterior, se deduce que, al descomponer el contenido de las obras narrativas, se logrará conocer que estas son un mundo autónomo y diferente comparadas con

otras, pues, cada una puede ser tomada de varias formas al momento de hacer un análisis, aunque el esquema estructural para elaborar un análisis sea el mismo.

ESQUEMA ESTRUCTURAL DEL ANÁLISIS LITERARIO

OBRA NARRATIVA

ANÁLISIS

(DESCOMPONER - OBSERVAR - COMPARAR - RELACIONAR – CONCLUIR)



- Carlos Reis el autor del libro *Fundamentos y técnicas del análisis literario*, entrega al lector este manual. En él introduce que:

El análisis literario comprende, una cierta técnica de ejecución de la elaboración crítica: lo que, desde luego, evoca la idea de que, al análisis literario, además de la instrumentación teórica a la que ya nos hemos referido se le impone la ejecución de operaciones bien definidas y condicionadoras de los resultados concretos alcanzados (Reis , 1982, p. 10).

De acuerdo a lo anterior, se puede destacar que, la mayoría de instrumentos y métodos de interpretación crítica de análisis y lectura, son necesarios para que el lector tenga la facilidad de conocer a fondo una obra literaria o cualquier tipo de texto.

Reis determina que, es conveniente el aporte de algunas disciplinas como la comunicación, el psicoanálisis, la sociología, entre otras, las cuales dan un valor teórico en el proceso de interpretación dentro del análisis literario. Por otra parte, el autor establece en el libro varios niveles de análisis de los cuales se resaltan tres niveles de lectura crítica que se consideran importantes, el nivel *pre-textual*, en este lo primordial son las situaciones que vive el texto en lo externo, como segundo nivel está el *sub-textual*, que es el encargado de producir el contenido del texto y, por último, el nivel *textual*, en él se encuentra lo literal del texto. Estos ayudan a la comprensión y análisis de un texto, donde se destacan elementos característicos de importancia (estructuras narrativas y caracterización de los personajes), de acuerdo con lo anterior, para seguir en el proceso de un correcto análisis literario es conveniente la recopilación informativa del autor, puesto que, por medio de este se conocerá a fondo la historia de la obra literaria o narración, para así adquirir datos precisos de lo que se quiere dar a conocer en un texto literario.

Finalmente, el autor apoya que, lo más primordial en un análisis literario es la obra en sí misma, el valor estilístico que se le otorga y el sentido de finalidad que le da el autor y el lector a la obra literaria.

- Según Rama (1982), crítico literario uruguayo, en su libro *Transculturación narrativa en América Latina*, conceptualiza la interacción cultural entre los elementos nativos de América Latina y la cultura europea en el contexto de la modernización económica y los movimientos de vanguardia y regionalismo.

Rama ayuda a entender la integración cultural que hay entre los elementos propios de Latinoamérica y realiza un símil con los elementos culturales de Europa, da a conocer la interpretación de conceptos como: la modernización, la vanguardia y el regionalismo.

Para Rama, cada periodo transcurrido en los años, es merecedor de análisis histórico, sociológico, político, pero también literario. El autor dice que para hacer un análisis de la literatura latino americana se debe empezar por los autores y obras y continuar en sus cosmovisiones y en sus formas artísticas, preferentemente iniciar de lo general a lo particular, para así llegar a las normas básicas que regulan la literatura latinoamericana desde sus orígenes.

Afirma también que, las obras literarias no están fuera de las culturas, sino que pertenecen a ellas y hacen simbiosis con los escritores, en el cuál también se resalta el papel del compilador como “el tejedor, en el vasto taller histórico de la sociedad americana” (Rama, 1982, p. 19).

Rama conceptualiza, además, el regionalismo como parte de la estructura general de la sociedad latinoamericana y el encargado de las particularidades culturales de cada región, para contribuir en la conservación de aquellos elementos del pasado y procurar transmitirlos al futuro para resistir a las innovaciones que se presentan día a día. Por lo anterior, se propone, “echar mano a las aportaciones de la modernidad, revisar a la vez de ella los contenidos culturales regionales con unas y otras transmitiendo la herencia recibida” (Rama, 1982, p. 29).

Todo lo anterior, debido a que, el impacto modernizado trae consigo el afán y la preocupación de conservar lo propio y proteger la cultura materna. Por lo tanto, la transculturización se define como las diferentes fases del proceso transitivo de una cultura a otra. En este orden de ideas, se admite que la cultura en una permanente evolución pues se mezcla lo propio con cosmovisiones que vienen de afuera.

- El autor español Alfonso López Quintás, da a conocer el libro *Análisis literario y formación humanística*, el cual brinda un análisis literario de *formas de juego*, con esta metodología hace que niños y jóvenes adquieran la capacidad de discernimiento, al instante de hacer un análisis profundo de cualquier narración u obra literaria. Por ello, a través del tiempo Alfonso y varios autores de obras literarias han encontrado la necesidad de entregar el conocimiento de sus creaciones a través de experiencias reales, las cuales lleven al lector a sentirse propio de ellas.

Asimismo, López busca explicar de forma transparente y práctica su método *hacer juego con la obra*, en el que restaura las experiencias del diario vivir en un escrito cotidiano, entonces, al darle vida a aquellas experiencias en lo escrito, hacen que el lector reviva junto con el autor

momentos de inspiración y creación, convirtiéndose así mismo en una lectura dinámica. Por otra parte, asegura el autor del análisis que es necesario la no limitación al momento de escribir todas las acciones que encuentre apropiadas y pertinentes para darle vida y color a su texto.

Finalmente, López asevera que, es importante tratar algunos puntos de relevancia para que la obra literaria tenga fuerza al instante de ser analizada y entendida, entre ellos están:

1. Los *actos humanos* que son hechos intrascendentes sino decisivos para la marcha de la vida.
2. El *contexto* en que tales actos se dan, contexto que puede ser de creatividad o de destrucción.
3. La *razón* interna de ser, el móvil secreto de las actitudes de creatividad y destrucción (López, 1986, p. 12).

- El libro de Fernando Urbina escritor colombiano, titulado *Dijjoma el hombre serpiente*, Urbina compila diferentes mitos y anécdotas de la narración oral de Don José García, sabedor, anciano indígena de la nación Muinane, en el año 1976.

Fernando, acepta la invitación de Don José (con quien ya se había conocido antes) de Leticia en la Amazonia colombiana, lugar donde reside. Es así como, en el transcurso de su estadía Fernando a través de la conversación y la convivencia con Don José, Urbina se centra en compilar y grabar los relatos que el escucha a Don José para luego darlos a conocer en su obra. Posteriormente, a los relatos el autor los transcribe y los analiza desde el punto de vista que es conocedor de la cultura y de las amplias significaciones que tiene esta. Por ello, descompone para el lector un glosario de aquellas palabras que son propias de la comunidad indígena, por tanto, desconocidas por muchos hombres, hecho que facilita la comprensión de su obra.

Urbina resalta también, el papel del abuelo como una persona sabedora (sabia), es decir, rica en conocimiento que puede transmitir historias antiguas que ha cosechado en su ya larga vida. Todo el proceso según lo redacta el autor, duró un mes, en el cual se hicieron muchas grabaciones en Uitoto y cuenta que el relato *el hombre serpiente águila* que lleva por título su obra fue narrado tanto en el idioma vernáculo como en el castellano.

En la medida que transcurre la obra, es posible evidenciar costumbres y tradiciones que son propias de los pueblos indígenas asentados por esta zona de la Amazonia, así mismo, permite conocer y comprender su cosmovisión y su modo de vida. Por último, Urbina afirma “ el mito no es solo palabra hablada, también es trazo y gestualidad” (Urbina , 2004, pág. 29), por tanto, en su libro también explica por medio de figuras como los pueblos indígenas representan su cultura a través de petroglifos.

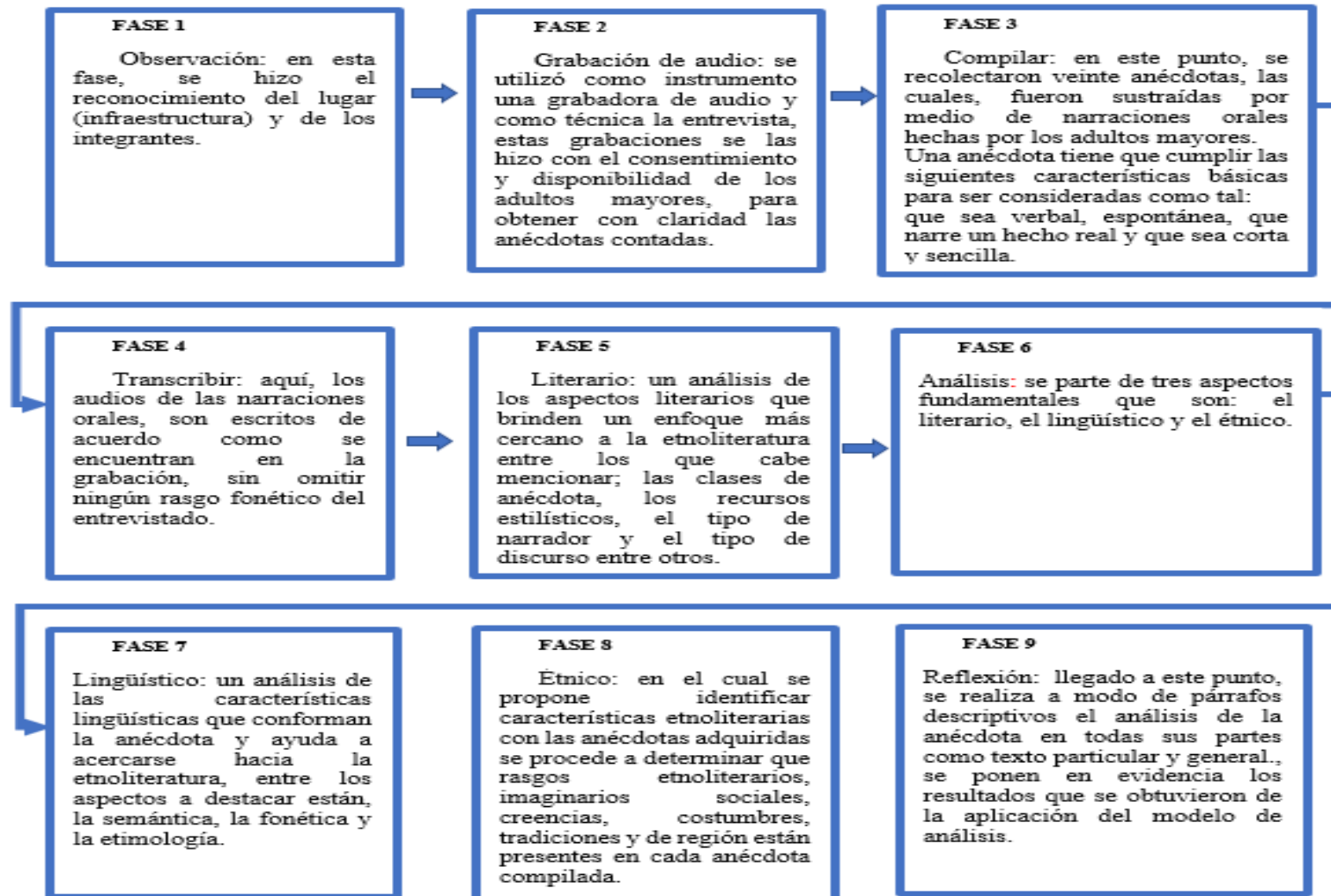
3.4. Etapa 4. Desarrollo y resultados del cuarto objetivo

Fases para el análisis etnoliterario

En este punto, se dará a conocer cómo se desarrolló el proceso de análisis etnoliterario, para eso se tuvieron en cuenta nueve fases, en las que se describe paso a paso el proceso del análisis, estas fases se las determina mediante un conjunto de procedimientos, que permitan manejar la información ordenada y aporten enseñanzas para la creación del modelo de análisis etnoliterario. Cabe mencionar que, de las diez anécdotas compiladas se tomó de muestra cinco para realizar el desarrollo el análisis etnoliterario, además se aclara que, el análisis etnoliterario se lo hizo mediante la interpretación inferencial y subjetiva de las investigadoras, al tener en cuenta el contexto en el que se lleva a cabo la narración, de este modo, se permite que otras personas al leer el análisis puedan darle una significación diferente al que se ha planteado de forma particular.

En el siguiente esquema *fases para el modelo de análisis etnoliterario* se da a conocer los que pasos que se efectuaron para consolidar el modelo.

figura 9 Fases para el modelo de análisis etnoliterario



Fuente: esta investigación.

Nota aclaratoria: el análisis es realizado con la muestra de cinco de las diez anécdotas compiladas y de acuerdo a las lecturas previas que se efectuaron en el tercer objetivo. También, de acuerdo al contexto en el que se narra cada anécdota y desde el punto de vista inferencial de las autoras.

3.4.1 Análisis etnoliterario de las anécdotas

Anécdota 1 La viuda

- Análisis literario

Es una anécdota narrada en primera persona con redundancia del pronombre yo. La clase de anécdota que narra la señora Elvira es recordativa y de advertencia, pues la recordativa hace referencia a eventos del pasado que dejaron huellas imborrables, y la de advertencia describe el peligro que a ella le sucedió debido a su desobediencia.

- Las figuras literarias

Se observa uso de las siguientes figuras literarias en las frases:

Figura de anáfora

- *Cogí la calle por la parte de más atrás, cuando atrás, atrás vi*
- *Vení veni, me decía. Veni, yo no, y me pegue que susto.*

- *¿No ve que le da el mal aire? y me dio mal aire, me dio mal aire llegando a la casa.*

- *Qué es que que es que.*

- *Me había puesto pálida, pálida.*

- *Por la noche que vomita y vomita.*

- *Ya, ya después, ya pude hablar.*

- *¿Qué fue qué, qué fue que viste?*

Figura de pleonasma

porque en estas frases se añaden más palabras de lo necesario.

- *una viuda de negro.*

- *porque atrás venia otra señora, la última.*

Figura de elipsis

Se utiliza en esta frase la supresión de una o más palabras.

- *vivía por el Villa Flor.*

Figura de prosopografía

En esta frase se hace evidente la descripción y rasgos de la viuda.

- *las muelotas y las jorobas.*

Figura de símil

comparación

- *como papel blanco.*

Figura de oxímoron

En esta frase se complementa una palabra con otra que tiene un significado contradictorio.

- *no ve que no podía hablar.*

Partes de la narración

Es una anécdota de tipo recordativa, pues, quien la relata rememora su vida y la transmite al receptor.

Planteamiento: sale del trabajo para la casa en la noche.

Nudo: encuentro con el personaje sobrenatural la viuda.

Desenlace: enfermedad a causa del mal viento.

Orden de la narración

El léxico empleado es bastante sencillo con palabras muy elementales y algunos vocablos propios de la región, el orden de la narración es por anisocronias debido al cambio del tiempo en que fue narrada y el momento cuando ocurrieron los hechos de la anécdota.

Tipo de narrador

Autodiegético, pues el narrador es protagonista principal en la anécdota, además, relata hechos que le sucedieron en el pasado.

Tipo de discurso

La narradora emplea un discurso no formal, pues su comunicación es de manera coloquial sin usar tecnicismos y se caracteriza por tener una fluidez relajada.

- Análisis lingüístico

- Gramatical

Muelotas: sustantivo femenino que hace referencia a dientes grandes que sirven para triturar. Esta palabra pertenece a la paragoge por la adición de fonemas {o/t/a} al final de ella, esta expresión es utilizada por algunas personas en la región sur de Colombia a modo aumentativo y despectivo de una característica facial.

Vení: Esta palabra es apócope de venir pues se suprime la /r/ al final de la palabra, que proviene del verbo infinitivo venir, además, es utilizada dentro del contexto rural, pues, es un llamado a que otra persona se acerque.

Tons: es aféresis de entonces porque suprime {e/n} al inicio de la palabra y síncope por la supresión de los fonemas {c/e} dentro de la palabra, esta expresión la utilizan de manera frecuente las personas de la tercera edad quienes viven en zonas rurales o en los alrededores de la ciudad, dentro de su discurso informal.

Toces: aféresis de entonces, en esta se omite los fonemas {e/n} la palabra toces es utilizada por algunas personas que se encuentran en los alrededores de la ciudad o afueras.

- Semántico

- *Yo trabajaba en una casa de familia*: expresión utilizada en la región sur de Colombia para referirse a que la narradora se desempeña como empleada doméstica.

- *Salía a las ocho de la noche*: esta frase expresa que, en aquella época era muy peligroso salir a la calle en horas de la noche.

- *Vea por ahí no pase porque por esa calle sale la viuda*: esta expresión es popular en lugares donde existen fuerzas sobrenaturales creadas por un personaje mítico en este caso la viuda.

- *Ah, qué va salir*: la narradora muestra un estado de incredulidad ante lo comentado por las personas.

- *Yo en la noche me vine por ahí, por la misma calle que me decían que no me venga*: en esta frase se manifiesta que, aunque la narradora fue advertida de las consecuencias de pasar por el lugar, ella hizo caso omiso y se arriesgó al desafío.

- *Cuando, atrás, atrás vi una viuda de negro:* manifiesta la narradora que lo advertido anteriormente era cierto y que la viuda; definida como un personaje mitológico sobrenatural, se encontraba a la espalda de ella siguiéndola.

- *Las muelotas y las jorobas:* son expresiones utilizadas desde el punto de vista de algunos nariñenses para caracterizar a la viuda con la que se encontró la narradora.

- *Vení veni, me decía. Veni, yo no:* en esta frase se da a conocer las intenciones que tenía la viuda ante la narradora, lo cual era llevársela al mundo de lo sobrenatural, la palabra “veni” hace referencia a un llamado

- *Y me pegue que susto:* en esta frase se connota la exageración del miedo en el momento en que se encontró la narradora con la viuda.

- *Éntrese aquí porque la va coger:* en esta frase la señora Elvira relata que una amiga le da posada hasta que la viuda se vaya, porque ella presiente que la vida de Elvira se encuentra en peligro.

- *¿No ve que le da el mal aire?:* este fenómeno se denota como algo maligno que entra en el cuerpo de la persona para afectar la salud corporal y espiritual.

- *Y me dio mal aire:* en esta afirmación reitera que existe aquel aire maligno transmitido por aquellos seres sobrenaturales.

- *Me dio mal aire, llegando a la casa. Me desmayé:* la narradora confirma que su cuerpo ya tenía con los síntomas que este aire maligno contiene como son: dolor de cabeza, de cuerpo, náuseas, mareo, alucinaciones y tembladera en el cuerpo.

- *No la viuda me vino persiguiendo:* en el contexto nariñense la palabra “no” con un sonido prolongado hace referencia a una afirmación.

- *Ya ve por no hacer caso, me dijo mi mamá:* la madre de la narradora confirma que sus advertencias fueron ciertas y que por ser una hija desobediente le sucedió esto.

- *Me regañó mi mamá y mi papá:* el regaño de los padres es muy común en la mayoría del país colombiano, puesto que, los padres tienen la referencia de que es su obligación llevar por el buen camino a sus hijos, para que estos no pasen por dificultades ni inconvenientes.

- *Toces bueno:* terminología que utilizan algunas personas nariñenses para referirse a la palabra entonces.

- *Yo no volvía en sí:* en esta frase la narradora da a conocer que su estado de inconsciencia fue tan profundo que se demoró bastante tiempo para despertar y recordar todo lo que le había sucedido.

- *Y me tuvieron que llevar donde una curandera:* el termino nariñense curandera se lo adjudica a una persona con conocimientos ancestrales quien utiliza elementos de la madre tierra como plantas medicinales para hacer limpiezas al espíritu de la persona afectada.

- *Para que me soplen:* la palabra soplar se refiere al modo como la persona “curandera” hace el ritual para liberar de la enfermedad del aire empezando por limpiar el cuerpo con las plantas y luego termina con el soplo de una mezcla de ingredientes entre los que se encuentran chapil; que es una destilación y fermentación de la caña de azúcar a esto se incluye la plantas como ruda, salvia, romero y tabaco.

- *Estuve mala:* esta expresión hace referencia a la enfermedad del mal aire que la tuvo decaída y con dolores físicos.

- Aspectos fonéticos

Pronunciación

Tono: La narradora en toda la anécdota utiliza un volumen de voz bajo - grave, puesto que, al emitir la narración su tono expresó seguridad y espontaneidad. Cabe destacar que, en el desarrollo de la anécdota se encontró con articulación y omisión de sonidos en palabras como: *tons, toces*, pues estas abreviaciones de la palabra “*entonces*” son comunes en lugares rurales del contexto nariñense.

Procesos fonológicos

- *Tons*: esta palabra presenta un fenómeno de aféresis por la supresión de los fonemas {e/n} al inicio y una síncope por la supresión de los fonemas {c/e} en medio de la misma.

- *Toces*: presenta una aféresis por supresión de {e/n} y síncope por supresión de {n} en el medio.

Etimología

- *Viuda*: es un adjetivo que proviene (del latín viduus, viuda, separada de, privado de). En el contexto nariñense se denota esta palabra como una mujer sola y abandonada por la muerte del esposo, que enloqueció de pena y que en las noches recorre algunas calles para asustar a las personas.

- *Curandera*: proviene (del latín curāndus, el cual forma gerundio de curāre) que quiere decir curar. Esta palabra se la conoce coloquialmente en la región nariñense, como una persona sanadora que utiliza métodos físicos (plantas, tabaco, guarapo) y espirituales en los que se hace invocación al espíritu de la persona que se está curando, para que su espíritu vuelva al sitio que le pertenece.

- *Mal viento*: esta palabra se la define en el sur del Perú como (wayrasca) donde la conceptualiza como una enfermedad que afectan diversos sistemas del cuerpo como, los músculos, la estructura ósea, al sistema nervioso, a la piel, y al aparato digestivo. El viento o

el wayra se presenta de diferentes formas, pues este viento agarra a las personas en momentos de preocupación, miedo, pena o rabia causando enfermedades incurables por médicos de hospitales, esta frase es muy común en la región nariñense puesto que, la creencia viene desde las generaciones antepasadas.

- *mala*: es un sustantivo femenino que proviene (del francés antiguo mala), con esta palabra hace referencia a una persona que tiene características de maldad. En el contexto regional nariñense, la palabra mala se la connota a la situación anímica y saludable de la persona.

- Análisis étnico

Región

La señora Elvira Trejo, quien narra la anécdota titulada “La viuda” es procedente de la ciudad de Pasto, la cual se ubica al suroccidente de Colombia en la región andina, en sus comienzos esta ciudad fue habitada por los indígenas Quillacingás pertenecientes a las familias lingüísticas chibcha, por ello, los ciudadanos y aledaños aún conservan algunas palabras que son merecedoras de los indígenas.

Costumbres

- *Y me tuvieron que llevar donde una curandera para que me soplen del mal viento:* en la región nariñense es muy habitual llevar a las personas que adquieren síntomas de decaimiento, angustia o dolor sin motivo alguno, a centros de curación en los que se enfocan únicamente a hacer limpias de energías con soplos por medio de la boca con sustancias herbolarias y de invocación espiritual.

Expresiones autóctonas

- *Vení, vení me decía:* esta frase posee un lenguaje coloquial, pues contiene rasgos de confianza y es común en lugares de Nariño para manifestar el deseo de que alguna persona se aproxime.

- *¡Ah, que va salir!:* en esta frase se manifiesta la frecuencia con que las personas procedentes de Nariño utilizan para mostrar incredulidad, pues la narradora no acataba razón en cuanto a que la viuda se le podía aparecer y hacerle daño.

- *Me dio mal aire:* esta expresión es de costumbre decirla en las zonas andinas con creencias ancestrales, para manifestar algunos inconvenientes espirituales y físicos.

- *¿Qué es que que es qué?:* esta expresión tiene rasgos lingüísticos propios de zonas rurales, donde se la denomina como anáfora significándola como la repetición de palabras dentro de una misma frase y es considerada como una locución de enojo, mientras pregunta sobre algo que tiene duda.

- *Tons y toces*: son palabras muy representativas a la comunidad campesina de Nariño, porque es muy común que los campesinos omitan palabras para conocer con brevedad los hechos que deseen saber.

- *¿No ves?*: esta frase de costumbre en Nariño hace referencia a las afirmaciones que en cierto momento fueron hechas y que las personas no las utilizaron como advertencia.

- *antes vos*: frase dirigida a una persona con la que se tiene una estrecha confidencialidad, dentro de la comunidad nariñense es habitual que se utilice este vocabulario para referirse a alguien.

Imaginarios sociales

- *Ni más que volví andar por esas horas*: aquí se puede evidenciar que la noche es el tiempo en que existe más probabilidades de que se presente un personaje sobrenatural, por tanto, implica miedo, temor y suspenso

- *Me tuvieron que llevar donde una curandera para me soplen del mal viento*: se observa que existen enfermedades que van más allá de dañar el cuerpo, sino que afectan la espiritualidad de las personas, de la misma manera, existen medios curativos para sanar esta enfermedad.

- *Una viuda de negro*: aquí refleja que la persona narradora tiene el concepto de que la viuda

como personaje sobrenatural siempre usa vestimenta oscura para transmitir más miedo a los creyentes.

- *Muelotas y jorobas*: estas características desagradables, siempre son atribuidas a personajes sobrenaturales, para indicar que se les debe tener temor y miedo. Estas características son inculpadas por la narradora pues, es el concepto que ella posee de viuda, sin embargo, existe la creencia de otras personas y lugares donde se refieren a ella como una mujer bonita, atractiva que encanta a los hombres ebrios para llevárselos a lugares oscuros y para mostrarse como mujer fea y monstruosa.

Cosmovisión

La narradora Elvira por medio de su anécdota, presenta una visión frente al mundo, en primer lugar, de una persona obstinada puesto que, se mantiene firme en la idea de que la viuda es un personaje que no existe. Sin embargo, esta visión cambia después de la aparición del personaje sobrenatural pasa a obtener una actitud más confiada hacia lo que le advierte.

La viuda

Elvira Trejo una mujer que nació en la ciudad de Pasto, proveniente de una familia humilde que se dedicó la mayoría de su vida al servicio de otros, por su empleo de servicios domésticos, a sus 64 años fue internada en la Fundación Social Guadalupe para que sus últimos días de vida sean dignos de un ser humano, con sentimientos encontrados de felicidad y tristeza recuerda aquellas épocas donde su vida era tranquila y llena de juventud, al conmemorar una de tantas anécdotas que le sucedieron durante el recorrido de vida jovial.

La señora Elvira, trae consigo una frase que transmuta su creencia y la de aquellos que al escucharla reconocen una realidad fraguada dentro de la región donde se nació; Cogí la calle por la parte de más atrás, cuando atrás, atrás vi una viuda de negro. *Las muelotas y las jorobas*. Esta frase típica en varias partes de la región nariñense, refleja la creencia de un personaje sobrenatural, donde se describe a la viuda según la subjetividad de cada persona, en este caso, la narradora le otorga características bruscas al aspecto físico, relativamente similares a las que le otorga Álvarez (1993) citado por Benavides , Espinoza, y Portilla (2004) describiéndola como una “mujer alta y vestida siempre de negro, con una cara de espanto, ojos hundidos, labios sangrantes, dientes grandes como colmillos, cara cadavérica, flota por los aires, es el terror de los bohemios y serenateros” (pág. 71), de igual manera, existen personas quienes le atribuyen a la viuda características contrarias a las descritas anteriormente.

Debido a lo anterior, Elvira se convence de la existencia de aquel personaje que en un tiempo creyó, que solo era parte de la imaginación de las personas, fue así el impacto que le causó aquella presencia sobrenatural, que las creencias tradicionales la siguieron de cerca, surgió en ella la enfermedad del mal aire; estos vientos malignos son denominados como presencias con poder que pueden ser contaminados por espíritus malos, asimismo, se los adquiere por “el aire frío de las noches (Tuta wayra) o las madrugadas (Tutaraq wayra) al salir de un ambiente cerrado y caliente” (Delgado, 2010, p. 10), de acuerdo con lo anterior, la narradora sufrió síntomas de dolor tanto en lo físico como en lo espiritual, presentándose como “convulsiones en todo el cuerpo y vómitos constantes; algunas veces «hasta arrojan sangre»” (Delgado, 2010 p. 6). Esta clase de enfermedad no tiene cura hospitalaria, para esto, existen lugares sagrados en los que hay intermediarios de la sanación espiritual llamados curandera o curandero, a ellos se les atribuye la creencia de que son seres con poderes especiales y mágicos que tienen la capacidad de operar los procesos de sanación, que consisten en escuchar al paciente y averiguar a profundidad sobre las causas por las cuales se encuentra en ese lugar, pues el aspecto psicológico es de gran importancia al instante de hacer la sanación.

Luego, se procede con la invocación de Dios por medio de la oración, para que de este modo, todo aquel espíritu maligno no pueda apoderarse del espíritu débil de la persona afectada, enseguida a esto, el curandero inicia la ceremonia de liberación espiritual mediante la limpieza del cuerpo, desde los pies hasta la cabeza con plantas medicinales “como la albahaca, el romero, el mirto, la ruda, el alcanfor, el zomiate, el tacoyo, el hinojo”

(notifrontera, 2019, pág. 1), propias para este tipo de eventos, además, se usa el “chupil o aguardiente en su defecto y finalmente con humo de tabaco o cigarrillo” (Rivera y Suárez, 2010, p. 70) incluyendo la mezcla especial de hierbas para continuar con el proceso del soplo, que consiste en escupir a la persona en forma de cruz sobre la espalda y la parte delantera para quedar liberado de las malas energías.

finalmente, la señora Elvira presenta una nueva visión frente al mundo, donde su obstinación y duda hacia el personaje de la viuda cambia en su totalidad, pues convierte ese antiguo pensamiento en creencia y conserva desde ese entonces una actitud más confiada ante las advertencias hechas por las personas.

Tabla 2: la viuda

| Título De Anécdota: La viuda | | | | | |
|------------------------------|--------------|---|--|--|--|
| Datos Generales del Narrador | | Análisis Lingüístico | Análisis Etnico | Análisis Literario | |
| Nombre | Elvira Trejo | <p>- Yo trabajaba en una casa de familia: expresión utilizada para referirse a un empleo doméstico.</p> <p>- Salía a las ocho de la noche: esta frase expresa, el peligro de salir a la calle en horas de la noche.</p> <p>- Vea por ahí no pase porque por esa calle sale la viuda: esta expresión es popular en lugares donde existen fuerzas sobrenaturales creadas por un personaje mítico</p> <p>- Ah, qué va salir: estado de incredibilidad de la narradora.</p> <p>- Yo en la noche me vine por ahí, por la misma calle que me decían que no me venga: en esta frase se manifiesta que, la narradora hizo caso omiso a las advertencias y se arriesgó al desafío.</p> <p>- Cuando, atrás, atrás vi una viuda de negro: manifiesta la narradora el personaje mitológico sobrenatural, se encontraba a la espalda de ella siguiéndola.</p> <p>- Las muelotas y las jorobas: son expresiones utilizadas por algunos nariñenses para caracterizar a la viuda.</p> <p>- Vení vení, me decía. Vení, yo no: en esta frase se da a conocer las intenciones que tenía la <i>viuda</i> ante la narradora, lo cual era llevarse la.</p> <p>- Y me pegue que susto: en esta frase se connota la exageración del miedo.</p> <p>- Éntrese aquí porque la va coger: en esta frase la señora Elvira relata que una amiga le da posada hasta que la viuda se vaya.</p> | Región | Figuras Literarias | |
| Edad | 65 años | | La narradora Elvira Trejo es procedente de la ciudad de Pasto, la cual se ubica al suroccidente de Colombia en la región andina, en sus comienzos esta ciudad fue habitada por los indígenas Quillacingas pertenecientes a las familias lingüísticas chibcha, por ello, los ciudadanos y aledaños aún conservan algunas palabras que son merecedoras de los indígenas. | - Anáfora - Pleonismo. - Elipsis - Prosopografía - Simil - Oxímoron | |
| Procedencia Pasto | | | | Costumbres | Clase De Anécdota Recordativa |
| Contenido de la Anécdota | | | | - Y me tuvieron que llevar donde una curandera para que me soplen del mal viento: en la región nariñense es muy habitual llevar a las personas que adquieren síntomas de decaimiento, angustia o dolor sin motivo alguno, a centros de curación en los que se enfocan únicamente a hacer limpiezas de energías con <i>soplos</i> por medio de la boca con sustancias herbolarias y de invocación espiritual. | Partes de la Narración Planteamiento: Sale del trabajo para la casa en la noche. Nudo: Encuentro con el personaje sobrenatural la viuda. Desenlace: Enfermedad a causa del mal viento. |

| | | | |
|--|---|---|--|
| <p>Tons dijo mi mamá:</p> <p>- ¿Qué es que qué es? que no, la viuda me vino persiguiendo.</p> <p>- ¡Ya ve, por no hacer caso! me dijo mi mamá:</p> <p>- No dijiste, que no te dijeron que por allá no pasés, que por esa calle no pasés. ¿no sabes hacer caso!, me regaño mi mamá y mi papá.</p> <p>- Toces bueno, llegué a la casa y me desmayé. Yo no volvía en sí, me había puesto pálida, pálida, como papel blanco y esos días me dio mal aire y por la noche que vomita y vomita y me tuvieron que llevar donde una curandera para que me soplen del mal viento. Toces, no estaba. Como cinco días estuve mala, yo no podía ni comer ni nada porque todo lo que comía me vomitaba.</p> <p>- Ah del susto, toces... no ve que no podía hablar. Llegué a la casa, ya, ya después, ya pude hablar que tuve razón. Me preguntó mi mamá:</p> <p>- ¿Qué fue qué, ¿qué fue que viste? ¿la viuda o qué?</p> <p>- Que sí, le dije. ¿No ves? por no hacer caso, -me dijo- ¡No te dije que no vengas por esa calle! pero yo no creía, pero a otra señora la había horcado. Me dijo:</p> <p>- Antes vos te salvaste -me dijo- porque atrás venía otra señora, la última. A esa señora que venía de última, la había cogido de aquí</p> | <p>- ¿No ve que le da el mal aire?: este fenómeno se denota como algo maligno que entra en el cuerpo de la persona.</p> <p>- Y me dio mal aire: en esta afirmación reitera que existe aquel aire maligno transmitido por aquellos seres sobrenaturales.</p> <p>- Me dio mal aire, llegando a la casa. Me desmayé: la narradora confirma que su cuerpo ya tenía síntomas del aire maligno</p> <p>- No la viuda me vino persiguiendo: en el contexto nariñense la palabra "no" hace referencia a una afirmación.</p> <p>- Ya ve por no hacer caso, me dijo mi mamá: la madre de la narradora confirma que sus advertencias fueron ciertas.</p> <p>- Me regaño mi mamá y mi papá: el regaño de los padres es muy común en la mayoría del país colombiano.</p> <p>- Toces bueno: terminología que utilizan algunas personas nariñenses para referirse a la palabra entonces.</p> <p>- Yo no volvía en sí: el estado de inconsciencia de la narradora.</p> <p>- Y me tuvieron que llevar donde una curandera: el termino nariñense <i>curandera</i> se lo adjudica a una persona con conocimientos ancestrales.</p> <p>- Para que me soplen: la palabra soplar se refiere a hacer el ritual para liberar de la enfermedad del mal aire</p> | <p>Imaginarios Sociales</p> <p>- Ni más que volví andar por esas horas: aquí se puede evidenciar que la noche es el tiempo en que existe más probabilidades de que se presente un personaje sobrenatural, por tanto, implica miedo, temor y suspenso</p> <p>- Me tuvieron que llevar donde una curandera para me soplen del mal viento: se observa que existen enfermedades que van más allá de dañar el cuerpo, sino que afectan la espiritualidad de las personas, de la misma manera, existen medios curativos para sanar esta enfermedad.</p> <p>- Una viuda de negro: aquí refleja que la persona narradora tiene el concepto de que la viuda como personaje sobrenatural siempre usa vestimenta oscura para transmitir más miedo a los creyentes.</p> <p>- Muelotas y jorobas: estas características desagradables, siempre son atribuidas a personajes sobrenaturales, para indicar que se les debe tener temor y miedo. Estas características son inculpadas por la narradora pues, es el concepto que ella</p> | |
|--|---|---|--|

| | | | |
|---|---|---|--|
| (muestra la garganta). Noo, desde eso ¡ni más que volvía a andar por esas horas!. | - Estuve mala: esta expresión hace referencia a la enfermedad del mal aire que la tuvo decaída y con dolores físicos. | posee de viuda, sin embargo, existe la creencia de otras personas y lugares donde se refieren a ella como una mujer bonita, atractiva que encanta a los hombres ebrios para llevárselos a lugares oscuros y para mostrarse como mujer fea y monstruosa. | |
| | Aspectos Fonéticos | | Orden De La Narración |
| | Pronunciación Tono: volumen de voz bajo - grave | | El léxico empleado es bastante sencillo con palabras muy elementales y algunos vocablos propios de la región, el orden de la narración es por anisocronía debido al cambio del tiempo en que fue narrada y el momento cuando ocurrieron los hechos de la anécdota. |
| | Procesos Fonológicos - Tons: esta palabra presenta un fenómeno de aféresis por la supresión de los fonemas {e/n} al inicio y una síncope por la supresión de los fonemas {c/e} en medio de la misma. - Toces: presenta una aféresis por supresión de {e/n} y síncope por supresión de {n} en el medio. | Cosmovisión | Tipo De Narrador |
| Etimología - Viuda: es un adjetivo que proviene (del latín viduus, viuda, separada de, privado de). En el contexto nariñense se denota esta palabra como una mujer sola y abandonada por la muerte del esposo, que enloqueció de pena y que en las noches recorre algunas calles para asustar a las personas. - Curandera: proviene (del latín curāndus, el cual forma gerundio de curāre) que quiere decir curar. Esta palabra se la conoce coloquialmente en la región nariñense, como una persona sanadora que utiliza métodos físicos (plantas, tabaco, guarapo) y espirituales en los que se hace invocación al espíritu | La narradora Elvira por medio de su anécdota, presenta una visión frente al mundo, en primer lugar, de una persona obstinada puesto que, se mantiene firme en la idea de que la viuda es un personaje que no existe. Sin embargo, esta visión cambia después de la aparición del personaje sobrenatural pasa a obtener una actitud más confiada hacia lo que le advierte. | Autodiegético, pues el narrador es protagonista principal en la anécdota, además, relata hechos que le sucedieron en el pasado. | Tipo De Discurso |
| | | La narradora emplea un discurso no formal, pues su comunicación es de manera coloquial sin usar tecnicismos y se caracteriza por tener una fluidez relajada. | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>de la persona que se está curando, para que su espíritu vuelva al sitio que le pertenece.</p> <p>- Mal viento: esta palabra se la define en el sur del Perú como (wayrasca) donde la conceptualiza como una enfermedad que afectan diversos sistemas del cuerpo como, los músculos, la estructura ósea, al sistema nervioso, a la piel, y al aparato digestivo. El viento o el wayra se presenta de diferentes formas, pues este viento agarra a las personas en momentos de preocupación, miedo, pena o rabia causando enfermedades incurables por médicos de hospitales, esta frase es muy común en la región nariñense puesto que, la creencia viene desde las generaciones antepasadas.</p> <p>- mala: es un sustantivo femenino que proviene del francés antiguo {male}, con esta palabra hace referencia a una persona que tiene características de maldad. En el contexto regional nariñense, la palabra mala se la connota a la situación anímica y saludable de la persona.</p> | | |
|--|---|--|--|

Anécdota 2 Armero

- Análisis literario

Título de la anécdota: Armero

Tipo de anécdota: recordativa, puesto que se inmortaliza un hecho que el narrador vivió en un determinado momento de su vida en el pasado.

- Figuras literarias

Figura de elipsis

- *Ese se tapó todo*: se omite el nombre del pueblo (Armero) al cual se refiere el narrador.

Figura de hipérbole

- *Toda la gente se murió*: en esa tragedia, si hubo sobrevivientes, aquí la palabra toda, denota evidentemente una exageración.

Figura de anáfora

- *Eso hicieron allí campo santo, eso llegó el Papa Juan Pablo Segundo*: porque existe repetición de la palabra eso para dar inicio a la oración.

Figura de epíteto

-*Decían que ese pueblito era jodido*: debido a que, se le está atribuyendo la cualidad de

jodido a un pueblo.

Partes de la narración

Planteamiento: La tragedia de Armero

Nudo: descripción de los hechos que pasaron durante y después de la tragedia

Desenlace: el narrador evidencio los hechos por la cercanía del pueblo que vivía con el de la tragedia.

Orden de la narración

- Por anisocronía, debido a que, existe una alteración del ritmo narrativo, en la parte del desenlace, pues, en el nudo se expone los hechos que pasaron durante la tragedia de Armero y a manera de desenlace el narrador cuenta que, él vivía cerca a ese lugar, suceso que ocasiona que se pierda el ritmo con el que se contaba la anécdota.

Tipo de narrador

autodiegético, pues narra los hechos porque los vivió, y a su vez fue protagonista principal. Añádase a esto que, también es un narrador emotivo, puesto que cuenta los hechos con la melancolía de haber estado y vivido, en un lugar y en un tiempo que ya son parte de su pasado.

Tipo de discurso

El narrador de la anécdota, emplea un discurso no formal, pues, usa un lenguaje poco elaborado, es decir coloquial y vulgar, puesto que, se da una pronunciación relajada, se usan mucho las muletillas y se caracteriza por desviarse de la norma, hace uso incorrecto de las preposiciones, la información está desorganizada y se evidencia un bajo nivel cultural, por tanto, es una comunicación simple.

- Análisis lingüístico

- Semántica

- *Ese pueblito de Armero, ese se tapó todo*: la expresión se tapó todo connota que la lava expulsada por el volcán en la erupción, cubrió todo el pueblo de Armero.

- *Eso fue tremendo*: en esta frase el narrador pretende dar a entender que la tragedia fue un hecho lamentable y muy difícil de aceptar y sobrellevar.

- *Eso llegó el Papa Juan Pablo Segundo*: según el contexto y la tonalidad en que menciona esto en el narrador, se puede inferir que, con esta frase se pretende dar mayor importancia al hecho ocurrido en Armero, porque según la cosmovisión del narrador el papa solo se presenta a lugares o situaciones en las que algo realmente relevante está pasando o sucediendo.

- *En Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba:* esta frase connota que, en ese lugar los habitantes no guardaban respeto a los actos religiosos del cristianismo, y no acostumbraban a realizar en esta semana las acciones que por tradición las hacen los cristianos.

- *Tonces decían que chuchito también les da una lección:* aquí es evidente la creencia de que cuando las personas no se comportan de una manera adecuada o conforme a la ley de una religión, existe un ser supremo llamado Dios que los castiga, como un padre a sus hijos para enseñar y educar.

- *Paisas locas:* la palabra paisa la usa el autor para referirse a las mujeres del Departamento de Manizales, y el termino, locas lo utiliza para referirse a estas mismas mujeres, pero añadido a esto, generaliza que las mismas llevan un estilo de vida, alegre, descompilado y con algún tipo de libertinaje. En la zona sur, se tiene la creencia de que las mujeres de clima cálido, primero todas son paisas y segundo su actitud es diferente a una mujer sureña, a la cual se la ve, como una persona callada y más humilde.

- *Tomando trago:* en esta frase el narrador hace referencia que se encontraba consumiendo una bebida alcohólica.

- Aspectos fonéticos

Pronunciación

Tono: el narrador, utiliza un tono grave es decir con una pronunciación baja para narrar la anécdota, pues su intención comunicativa solamente es la de narrar un hecho generalmente de forma emotiva.

Procesos fonológicos

- *Tonces*: en esta palabra se presenta un proceso fonológico de modificación de sonidos por aféresis, puesto que se suprime los fonemas e/n, su entonación característica es entre admirativa e interrogativa.

- *Pueblito, planito, chuchito y ladito*: desde la fonética presentan una paragoge, puesto que son diminutivos por adición de fonemas, o del sufijo ito, que el hablante los utiliza con la intención de hacer una reducción a las palabras, pueblo, plano, chucho y lado respetivamente. Estos factores son comunes en el dialecto de algunos nariñenses, generalmente en personas campesinas o que tienen un nivel académico bajo.

Etimología

- *Galeras*: (del griego medieval γαλέα [galéa]) Nombre atribuido por los españoles al volcán existente en la ciudad de Pasto, su nombre se debe a que estos, encontraron una similitud del volcán con la estructura de un barco llamado galera, se dice también, que los indígenas Quillasingas lo llamaron urcunina que significa montaña de fuego.

-*Trago*: (del griego τράγος [trágos]), su significado literal sería una porción de líquido para beber, sin embargo, en dialecto Nariñense se utiliza para referirse a una bebida alcohólica.

- Aspectos étnicos

Región: el narrador es un ospineño, es decir oriundo del Municipio de Ospina, departamento de Nariño. Este municipio tiene herencia de la cultura pasto o de la etnia de los pastos, que eran indígenas que habitaban el departamento de Nariño junto con los Quillasingas, se dice que su lengua poseía una influencia notoria del quechua.

Costumbres:

- *Eso hicieron allí campo santo*: aquí, es posible inferir que existe una costumbre religiosa, que es la de dar sepultura a las personas fallecidas, aunque la expresión campo santo es sinónimo de cementerio, el significado que le atribuye el narrador a ésta, es la de un lugar que es espiritual por el hecho de que allí sucedió una tragedia.

- *Decían que ese pueblito era jodido, que en Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba*: aquí se puede inferir que los habitantes de este lugar tenían por costumbre organizar fiestas y festejos así fuesen días en los cuales cristianos y católicos, tienen la tradición de guardar fiestas y participar en actividades religiosas durante esa semana, pues existe la creencia de que durante este tiempo se conmemora el fallecimiento de Jesús, hijo del Dios de la región católica.

En la narración de esta anécdota, predomina el lenguaje coloquial, es frecuente encontrar diminutivos, además, prevalece la figura literaria por elipses, y la adición y supresión de fonemas, sufijos y prefijos a las palabras.

Imaginarios

- *Decían que chuchito también les da una lección*: existe aquí el imaginario de pensar que, hay un Dios que todo lo ve y que además castiga el mal comportamiento de las personas.

- *Esas paisas locas*: se piensa que las mujeres de zonas cálidas son “locas” porque, tienen actitudes y formas de ser y de actuar diferentes a las mujeres de Nariño, una causa más de esto es porque, utilizan otro tipo de lenguaje, de dialecto y de acento.

Cosmovisión

La visión que presenta el narrador frente al mundo es la de una persona que se considera de bastante edad, un claro ejemplo está en la frase *-usted ni existía*, con la cual hace referencia de que ese hecho, sucedió hace mucho tiempo. Por otra parte, también se puede evidenciar de que es una persona creyente de la religión católica, cuando dice *- tonces* decían que chuchito también les da una lección, el diminutivo chuchito, en el contexto de la narración es utilizado para referirse a Jesús con cariño, y de esto se puede inferir de que si existe una muestra de cariño es porque hay una creencia en él.

Armero

La anécdota vista como esa narración breve, que surge del discurso espontáneo del hablante, brinda aportes significativos a la etnoliteratura, pues, permite evidenciar elementos que facilitan entender la realidad de quien cuenta. La anécdota, como parte de la tradición oral, su proceso de compilación y escritura, implica la no modificación de los errores fonéticos y gramaticales que se den, puesto que, son estas características las que servirán como referente para cualquier tipo de estudio, ya sea etnoliterario, lingüístico, fonético, sociolingüístico, pragmático, entre otros.

En este orden de ideas, la anécdota se convierte en una herramienta que permite evocar sucesos que ya pasaron, por medio de la escritura los inmortaliza y consiente estudiarlos. De lo anterior se puede añadir que, estudiar el acto de habla implica estudiar las unidades que lo componen y las reglas que lo rigen, para esto es necesario, descomponer el todo en partes y crear ciertos niveles de estudio que respondan a lo que se desea investigar, por ende, se decidió realizar un análisis desde tres enfoques, el lingüístico, el étnico y el literario. En el lenguaje lingüístico se considera importante tomarlo desde el punto de vista semántico pues, “Usamos nuestras habilidades semánticas para proyectar el mundo en un código lingüístico. El lenguaje nos permite construir nuestras propias representaciones y percepciones de la realidad y compartirlas con los demás” (Lopez, 2016, p. 2).

A su vez, juega un rol importante la habilidad que tiene el analizador para hacer relación de conceptos y diversas frases desde lo que se expresa por medio de inferencias.

Por otra parte, para llevar a cabo el desarrollo de un análisis es impredecible, descomponerlo en unidades que faciliten su estudio en esta ocasión se realizó por palabras y frases tomadas como la unidades mínimas para ser analizada en un anécdota, se pretende a través de esta encontrar características etnoliterarias en la anécdota que es parte de la oralidad del señor Nelson Enríquez, para con ello poder llegar a evidenciar su origen, su cultura y aquello que lo hace, perteneciente a una región y aun determinad grupo social.

Añadiendo a lo anterior, la anécdota contada por don Nelson, pertenece a la categoría de recordativa, en la se ha podido encontrar algunas figuras literarias, como la anáfora, y la hipérbole, y se evidencio que el habla de don Nelson las utiliza con cierta frecuencia, los diminutivos y las palabras que han sufrido cambios fonológicos, son otra característica particular de la narración, Hacer reducción de las palabras o modificaciones a la forma estandarizada del lenguaje, es para don Nelson un aspecto cotidiano de su discurso natural.

La anécdota se cuenta de modo lineal, pero, con poca fluidez, puesto que, carece de léxico y de conectores. Hay que mencionar también que, el narrador es un ospineño es decir del municipio de Ospina, Nariño. Por tanto, tiene herencia de la cultura pasto y su lengua posee influencia de la lengua quechua. “Como herencia de la cultura pasto se identifica la interpretación de instrumentos de esa mezcla india y colonial con la raíz andina de los cantos ejecutados con flauta de tunda, cajas y bombo” (Colombiaturismo, s.f. p. 1).

Tabla 3: Armero

| Título De Anécdota: La Armero | | Análisis Lingüístico | Análisis Ético | Análisis Literario |
|---|-----------------|--|--|--|
| Datos Generales del Narrador | | Semático | Región | Figuras Literarias |
| Nombre | Nelson Enríquez | | | |
| Edad | 63 años | <ul style="list-style-type: none"> - ese pueblito de Armero, ese se tapó todo: cubrió todo el pueblo de armero. - eso fue tremendo: muy difícil de aceptar y sobrellevar. - eso llegó el Papa Juan Pablo Segundo: el papa solo se presenta a lugares o situaciones en las que algo realmente relevante está pasando o sucediendo. - en Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba: no acostumbraban a realizar en esta semana las acciones que por tradición las hacen los cristianos. - entonces decían que chuchito también les da una lección: existe un ser supremo llamado Dios que los castiga, como un padre a sus hijos para enseñar y educar. - mujeres que llevan un estilo de vida, alegre, descompilado y con algún tipo de libertinaje. - tomando trago: consumiendo una bebida alcohólica. | el narrador es un Ospineño, es decir oriundo del Municipio de Ospina | <ul style="list-style-type: none"> - ese se tapó todo: elipses - toda la gente se murió: hipérbole eso hicieron allí campo santo, eso llegó el Papa Juan Pablo Segundo: figura de anáfora decían que ese pueblito era jodido: figura de epíteto. |
| Procedencia Ospina | | | | |
| Contenido de la Anécdota | | Costumbres <ul style="list-style-type: none"> - eso hicieron allí campo santo: un lugar que es espiritual por el hecho de que allí sucedió una tragedia. - decían que ese pueblito era jodido, que en Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba: los habitantes de este lugar tenían por costumbre organizar fiestas y festejos así fuesen días en los cuales cristianos y católicos. | Clase De Anécdota recordativa | |
| <p>Yo tenía 18 años, cuando ese pueblito de Armero, ese se tapó todo, un pueblo grande era ese, y toda la gente se murió, porque era como aquí, este galeras y esto, era planito, usted ni existía, eso fue tremendo, eso hubo gente muerta allá, eso hicieron allí campo santo, eso llegó el Papa Juan Pablo Segundo, eso decían que ese pueblito era jodido, que en Semana Santa no respetaban nada, que eso era rumba, entonces decían que chuchito también les da una lección, yo vivía al lado de Manizales en Chinchiná por ahí bajó la avalancha por un ladito, yo me mantenía por allá, allá de muchacho y loco tomando trago y viendo esas paisas locas.</p> | | | | Partes de la Narración Planteamiento: La tragedia de Armero |
| | | Imaginarios Sociales | Desenlace: Desenlace: el narrador evidencio los hechos por la | |
| | | | | |

| | | | |
|--|--|---|---|
| | | - decían que chuchito también les da una lección: hay un Dios que todo lo ve y que además castiga el mal comportamiento de las personas. | Desenlace: el narrador evidencio los hechos por la cercanía del pueblo que vivía con el de la tragedia. |
| | Aspectos Fonéticos | | |
| | Pronunciación Tono: bajo | Cosmovisión | Orden De La Narración Por anisocronía, |
| | Procesos Fonológicos - Tonces: Aféresis. - pueblito, planito, chuchito y ladito: paragoge. | la visión que presenta el narrador frente al mundo es la de una persona que se considera de bastante edad, y de una persona bastante religiosa. | Tipo De Narrador Autodiegetico-emotivo |
| | Etimología -Galeras:(del griego medieval γαλέα [galéa]) -Trago: (del griego τραγός [trágos]) | | Tipo De Discurso No formal |

Anécdota 3 La niñez

- Análisis literario

Tipo de anécdota: el tipo es recordativa, debido a que, la narradora hace un recorrido de su vida para relatar un acontecimiento sobresaliente de su existencia, esta anécdota es narrada en primera persona.

- Las figuras literarias

Se observa el uso de las siguientes figuras literarias en las frases:

Figura de anáfora

- *para que que me la haga aprender:* en esta frase se encuentra repetición de la palabra *que*.

Figura de polisíndeton

- *y entons me la hicieron aprender y yo salí en el día de la madre, a recitar y me regalaron una bolsa de dulces y unas uvitas y la poesía que me aprendí decía así.*

Figura de prosopopeya

- Mamita mía,

- *Dulce y hermosa.*

Figura de hipérbole

- *Gotita de agua que hay en la fuente mi gran tesoro.*

Partes de la narración

Es una anécdota recordativa con texto de tipo lineal con introducción, nudo y desenlace. El léxico empleado es bastante sencillo con palabras muy elementales y algunos vocablos propios de la región. La señora Melba utiliza un discurso no formal, pues usa un lenguaje coloquial propio de las personas que habitan en zonas rurales de Nariño, debido a que su pronunciación es relajada y se caracteriza por usar repetición de palabras en varias frases.

Planteamiento: recuerda la niñez

Nudo: relata la poesía que conto en el colegio

Desenlace: comenta sobre la tradición habitual que tenía con su abuela.

Orden de la narración

Por anisotropía pues, la anécdota es relatada en tiempo diferente en que fueron los hechos.

Tipo de narrador

La narradora es de tipo autodiegético, por ser ella la protagonista principal de la anécdota,

añádase a esto que, es una narradora emotiva pues relata los hechos con melancolía al recordar su niñez.

Tipo de discurso

El discurso que maneja es informal, debido a que se emplea un lenguaje simple y espontáneo sin ser elaborado con antelación.

- Análisis lingüístico

- Gramatical

- *Entons*: esta palabra es sincopa pues lleva supresión adverbio de tiempo, que especifica en aquel tiempo u ocasión.

- *Despapelar*: es un sinónimo del verbo despapelar, su definición es quitar el papel que envuelve o recubre a una cosa.

- *Virgencita*: diminutivo del sustantivo de virgen, esta palabra tiene dos significados el primero es para referirse a una persona que ha conservado su castidad y la segunda definición proviene de la religión para referirse a la madre de Jesús.

-*Bendecir*: verbo transitivo que refiere a consagrar una persona, un lugar o una cosa a Dios, a la Virgen o a un santo mediante el rito adecuado.

- Semántico

- *Gotita de agua que hay en la fuente mi gran tesoro*: la narradora con esta expresión da a interpretar que la madre es el ser máspreciado en su vida.

- *Despapelar pétalos de rosa*: expresión hecha por la narradora para aclarar una acción tradicional que realizaba con su abuela cada vez que iba a llegar la virgen a la casa.

- *Todos los lunes de cada mes*: la narradora da a interpretar que la tradición mantenida con su abuela era muy fuerte porque sin importar la situación que mantuvieran en el día lunes su obligación consistía en llenar de pétalos de rosas la entrada de la casa.

- *Iba la virgencita a saludarnos*: en esta expresión se observa que hay una creencia muy arraigada a la religión, pues, se tiene la idea de que la presencia de divinidad siempre está presente en cualquier momento, dentro de la casa habitada por la narradora y su abuela.

- *Y que nos llegaba a bendecir la casita*: se interpreta que, la presencia divina de la madre de Jesús, del catolicismo hacía que el hogar obtenga beneficios de bendición y santidad.

- Aspectos fonológicos

Pronunciación

Tono: el narrador, utiliza un tono grave debido a que la frecuencia con que se emite la voz es menor al momento de ser relatada la anécdota, pues la intención de comunicación es únicamente transmitir de manera emotiva un hecho ocurrido en la su vida. También, se observó en la reproducción del archivo de audio un acento propio de la ciudad de Pasto, con tono de voz de seguridad y apropiación del tema.

Procesos fonológicos

- *Entons*: el fenómeno fonológico que tiene esta palabra es síncope debido a la supresión del fonema {c/e}.

- *La narradora usa diminutivos que son frecuentes en el habla coloquial pastuso tales como*: uvitas, mamita, abuelita, virgencita, casita, todas las palabras tienen un fenómeno fonológico de paragoge pues usan adición de fonemas, de este modo hace que la palabra adquiera un valor de pequeñez.

Etimología

- *Despapelar*: este vocablo en su etimología procede del prefijo des privativo y del verbo activo transitivo empapelar del sustantivo papel, esta palabra es utilizada de forma habitual en

zonas rurales para referirse a la acción de quitar los pétalos de rosas.

- *Virgencita*: proviene (del latín virgo) Según en el contexto de la anécdota, esta palabra hace referencia a un símbolo de divinidad espiritual, donde la creencia religiosa predomina varios aspectos de la vida, esta creencia es común en la región nariñense debido a que, esta parte del país se la ha denominado como la más teológica por aspectos relacionados con conocimientos de Dios.

- *Bendecir*: proviene (del latín benedicere) que significa invocar la protección divina de una deidad para beneficio de una persona.

- **Análisis étnico**

Región

La narradora es procedente de la ciudad de Pasto, la cual se ubica al suroccidente de Colombia en la región andina, en sus comienzos esta ciudad fue habitada por los indígenas Quillacingas pertenecientes a las familias lingüísticas chibcha, por ello, los ciudadanos y aledaños aún conservan algunas palabras que son mercedoras de los indígenas.

Costumbres

En estas expresiones; todos los lunes de cada mes, en la anterior se conoce como un cierto grupo de personas contemplan la tradición de celebrar un día en específico la llegada de un

ser divino, asimismo, en frase iba la virgencita a saludarnos, se da a entender que la creencia religiosa individual y colectiva se encuentra muy arraigada en el departamento de Nariño, de igual manera, otra expresión que recalca la creencia religiosa en la mayoría de los individuos es nos llegaba a bendecir la casita, la cual demuestra cierto grado de fe en el catolicismo y se utiliza para encomendarse a un dios supremo.

Expresiones autóctonas

-*Desempapelar*: esta palabra es de uso frecuente en las zonas rurales, característicamente en Nariño pues, la narradora nació en este departamento, por ende, utiliza esta clase características en el lenguaje.

-*Entons*: expresión común en zonas rurales utilizada por personas con nivel educativo bajo para hacer referencia a entonces.

-*Despapelar*: esta palabra es muy común en personas que han vivido algún tiempo en el campo o son pertenecientes de allí.

Imaginarios sociales

- *Mi abuelita me hacia despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores*: en ciertas comunidades rurales manejan una tradición muy entregada a la religiolidad, donde le merecen culto a santos católicos de diferentes maneras incluyendo rezos, agua bendita dada

por un sacerdote o en este caso el uso de las rosas y claveles como símbolo de bienvenida a los intercesores del Dios católico.

- *Todos los lunes de cada mes, me hacía echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos:* existen varias fechas en las que se hace reverencia o culto a entes sagrados beatificados por el Papa, pero en ciertas ocasiones las personas que son devotas, entregan un día especial de la semana para reafirmar su creencia ante un ser supremo, de esta manera, la comunidad creyente transmite el legado de sus antepasados para que sus tradiciones se preserven a través del tiempo.

- *Nos llegaba a bendecir la casita:* se trata de una costumbre antigua frecuentemente usada en todo el país de Colombia utilizada por los católicos para referirse a un poder especial adquirido por seguidores de Dios.

Cosmovisión

La visión de la narradora hacia el mundo es supremamente religiosa, pues en su expresión de iba la virgencita a saludarnos, presenta una fiel entrega a la divinidad católica con hechos propios de los creyentes.

La niñez

La época de niñez es la etapa que deja huella hasta el final de los días, pues así lo concibe Melba Carvajal de 64 años, procedente del municipio de Pupiales, lugar catalogado como la cuna del pensamiento, por tener entre sus habitantes a escritores, investigadores y académicos que han hecho sobresalir al municipio. La señora Melba convierte su narración en un relato expresivo emotivo, al momento de describir aquel acontecimiento de vida quedado en la memoria a través del tiempo.

Las creencias y tradiciones son parte fundamental de la vida en cada persona, estas han sido difundidas de generación en generación, es decir, los niños aprenden de los adultos y ancianos mediante la observación, la escucha y las acciones que los adultos promueven para que sus aprendices conserven las creencias al ser transmitidas a las presentes descendencias, así como lo relata la señora Melba en su anécdota recordando que de niña se dirigía ante un público de varias edades a proclamar poesías en las que enaltecía a su madre, sin embargo,

“las tradiciones y costumbres cambian con el paso del tiempo, como resultado de las nuevas experiencias y conocimientos de la sociedad, a causa de sus necesidades de adaptación a la naturaleza y por la influencia de otros grupos sociales con los que establece contacto” (Álvarez y Estrada, 2005, p. 1).

De acuerdo con lo anterior, cabe afirmar que la señora Melba ya no practica ninguna tradición experimentada durante su niñez, aun así, rememora aquella anécdota que hizo huella

en su vida diciendo; mi abuelita me hacía despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores, una de las tradiciones populares entre su familia, al hacer referencia al deshojar las flores para usarlas como motivo de bienvenida, también recalca su buena relación con su abuela puesto que:

“los abuelos son, en muchos casos, los encargados de cuidar a sus nietos, sobre todo en los casos de madres trabajadoras. Pero su papel va más allá: son mediadores familiares, un modelo de envejecimiento y una fuente de amor incondicional para sus nietos” (García, 2019, p. 1).

Así es como lo describe la narradora al decir la palabra abuelita aquí hace alusión al amor incondicional que le tenía, por ser como una madre que la cuidaba y le brindaba afecto en todo instante.

Otro aspecto importante dentro de la anécdota es la religiosidad, dado que, expresiones como; todos los lunes de cada mes, me hacía echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos, en lo anterior, se aprecia como los individuos contemplan la tradición de celebrar un día en específico, la llegada de un ser divino, pues, la narradora da a entender que, la figura de divinidad siempre se encuentra en cualquier momento dentro del hogar, con disposición de ayudar a quienes habitan en el recinto. Asimismo, la creencia religiosa individual y colectiva se encuentra muy arraigada en las zonas rurales, debido a la colonización, por la imposición de la religión católica de los españoles hacia los indígenas asentados en esos lugares, a consecuencia de lo anterior, las tradiciones indígenas fueron remplazadas por las del hombre

blanco donde se debía adorar a Dios, Jesús y virgen María. A lo dicho anteriormente, se puede agregar que:

“la bendición, lejos de ser un simple ritual en momentos determinados de las ceremonias religiosas, como piensa la imaginación popular, representa una vigorosa energía de vida y de amor que tiene su base en unas leyes espirituales que cada uno de nosotros puede descubrir y aplicar para vivir mejor y con mayor plenitud” (Pradervand,2019, p. 6).

La mayoría de los seres humanos tienen fe en la presencia espiritual de cualquier deidad católica por entregar su fuerza y voluntad de vida, así como lo expreso la señora Melba al decir, nos llegaba a bendecir la casita, la cual demuestra cierto grado de fe en el catolicismo y se utiliza para encomendarse a un dios supremo.

Tabla 4: La niñez

| Título De Anécdota: La niñez | | | | |
|--|--|---|---|--|
| Datos Generales del Narrador | | Análisis Lingüístico | Análisis Literario | |
| Nombre | Melba Carvajal | <p>- Gotita de agua que hay en la fuente mi gran tesoro: la narradora con esta expresión da a interpretar que la madre es el ser máspreciado en su vida.</p> <p>- Despapelar pétalos de rosa: expresión hecha por la narradora para aclarar una acción tradicional.</p> <p>- Todos los lunes de cada mes: la narradora da a interpretar que la tradición mantenida con su abuela era muy fuerte porque sin importar la situación que mantuvieran en el día lunes su obligación consistía en llenar de pétalos de rosas la entrada de la casa.</p> <p>- Iba la virgencita a saludarnos: en esta expresión se observa que hay una creencia muy arraigada a la religión, pues, se tiene la idea de que la presencia de divinidad siempre está presente en cualquier momento, dentro de la casa habitada por la narradora y su abuela.</p> <p>- y que nos llegaba a bendecir la casita: se interpreta que, la presencia divina de la madre de Jesús, del catolicismo hacía que el hogar obtenga beneficios de bendición y santidad.</p> | Región | |
| Edad | 64 años | | La narradora es procedente de la ciudad de Pasto, la cual se ubica al suroccidente de Colombia en la región andina, en sus comienzos esta ciudad fue habitada por los indígenas Quillacingas pertenecientes a las familias lingüísticas chibcha, por ello, los ciudadanos y aledaños aún conservan algunas palabras que son merecedoras de los indígenas. | Figuras Literarias |
| Procedencia | Pupiales | | | <p>- Anáfora</p> <p>- hipérbole</p> <p>- Prosopopeya</p> <p>- polisíndeton</p> |
| Contenido de la Anécdota | | | Clase De Anécdota | |
| <p>Mis hijos me trajeron, yo tuve cinco hijos, tres mujeres y dos varones y acá me gusta porque estoy al menos cuidada y acompañada de mis otros compañeritos.</p> <p>Si niña yo le cuento eh le cuento que a la edad de cinco años allá, como tenía más hermanos en la escuela le dieron una poesía a mi mamá, para que me la haga aprender y entons me la hicieron aprender y yo salí en el día de la madre, a recitar y me regalaron una bolsa de dulces y unas uvitas y la poesía que me aprendí decía así:</p> <p>Mamita mía,</p> | | | Recordativa | |
| | | Costumbres | Partes de la Narración | |
| | | En estas expresiones; todos los lunes de cada mes, en la anterior se conoce como un cierto grupo de personas contemplan la tradición de celebrar un día en específico la llegada de un ser divino, asimismo, en la frase iba la virgencita a saludarnos, se da a entender que la creencia religiosa | Planteamiento: Recuerda la niñez | |
| | Nudo: relata la poesía que conto en el colegio | Desenlace: Comenta sobre la tradición habitual que tenía con su abuela. | | |

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Dulce y hermosa, Gotita de agua que hay en la fuente mi gran tesoro, Yo soy la niña que más te quiero, gracias. Cuando yo era niña eh mi abuelita me hacia despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores, en un canasto y todos los lunes de cada mes, me hacía echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos. Eso le cuento mi niña y que nos llegaba a bendecir la casita y eso era como una tradición yo si me acuerdo eso. Bueno mi niña y espero que nos vengan a visitar y se acuerden de estos mayores que por acá existimos.</p> | Aspectos Fonéticos | <p>individual y colectiva se encuentra muy arraigada en el departamento de Nariño, de igual manera, otra expresión que recalca la creencia religiosa en la mayoría de los individuos es nos llegaba a bendecir la casita, la cual demuestra cierto grado de fe en el catolicismo y se utiliza para encomendarse a un dios supremo.</p> | Orden De La Narración |
| | Pronunciación Tono: volumen de voz bajo - grave | | |
| | Procesos Fonológicos - Entons: el fenómeno fonológico que tiene esta palabra es sincopa debido a la supresión del fonema {c/e}. - La narradora usa diminutivos que son frecuentes en el habla coloquial pastuso tales como: uvititas, mamita, abuelita, virgencita, casita, todas las palabras tienen un fenómeno fonológico de paragoge pues usan adición de fonemas, de este modo hace que la palabra adquiera un valor de pequeñez. | Imaginario Sociales | Tipo De Narrador |
| | Etimología - Despapelar: este vocablo en su etimología procede del prefijo <i>des</i> privativo y del verbo activo transitivo <i>empapelar</i> del sustantivo <i>papel</i> , esta palabra es utilizada de forma habitual en zonas rurales para referirse a la acción de quitar los pétalos de rosas. - Virgencita: proviene (del latín <i>virgo</i>) Según en el contexto de la anécdota, esta palabra hace referencia a un símbolo de divinidad espiritual. - Bendecir: proviene (del latín <i>benedicere</i>) que significa invocar la protección divina de una deidad para beneficio de una persona. | - Mi abuelita me hacia despapelar pétalos de rosas, claveles de todas las flores: en ciertas comunidades rurales manejan una tradición muy entregada a la religiosidad, donde le merecen culto a santos católicos de diferentes maneras incluyendo rezos, agua bendita dada por un sacerdote o en este caso el uso de las rosas y claveles como símbolo de bienvenida a los intercesores del Dios católico. - Todos los lunes de cada mes, me hacia echar en la entrada por que iba la virgencita a saludarnos: existen varias fechas en las que se hace reverencia o culto a entes sagrados beatificados por el Papa, pero en ciertas ocasiones las personas que son devotas, entregan un | Autodiegético, pues el narrador es protagonista principal en la anécdota, además, relata hechos que le sucedieron en el pasado. |
| | | Tipo De Discurso | La narradora emplea un discurso no formal, pues su comunicación es de manera coloquial sin usar tecnicismos y se caracteriza por tener una fluidez relajada. |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | | <p>día especial de la semana para reafirmar su creencia ante un ser supremo, de esta manera, la comunidad creyente transmite el legado de sus antepasados para que sus tradiciones se preserven a través del tiempo.</p> <p>- Nos llegaba a bendecir la casita: se trata de una costumbre antigua frecuentemente usada en todo el país de Colombia utilizada por los católicos para referirse a un poder especial adquirido por los seguidores de Dios.</p> | |
| | | <p><u>Cosmovisión</u></p> <p>La visión de la narradora hacia el mundo es supremamente religiosa, pues en su expresión de iba la virgencita a saludarnos, presenta una fiel entrega a la divinidad católica con hechos propios de los creyentes.</p> | |

Anécdota 4 golpes de la vida

- Análisis literario

Título de la anécdota: golpes de la vida

Tipo de anécdota: recordativa, porque, se narran los hechos ocurridos durante un accidente por una caída que sufrió don Rosalino en el pasado

- Figuras literarias

Figura de hipérbole

- *Me decían: que estaba roto el mate de rodilla:* debido a que, en el transcurso de la narración de la anécdota, se puede evidenciar que el narrador si caminaba, aunque con dolor, es una exageración porque si le rompiera un hueso el dolor sería mayor y no lo dejaría caminar.

Figura de anáfora

- *Baje así, poquito a poquito:* porque existe una repetición de la palabra poquito, que también es un diminutivo.

Figura de anáfora

- *Ni un bordón, ni un muleto, ni nada:* puesto que, se repite la conjunción de negación ni.

Figura de epíteto

- *Entro la misa*: puesto que, la misa es un sustantivo, por ende, no se le puede atribuir un verbo

que denota una acción, es decir, la misa no puede entrar.

Figura de pleonasma

- *Que dolor que me dolía*: pues es evidente es esta expresión una redundancia.

Figura de anáfora

- *Y estaba, verde, verde, verde*: se repite varias veces la palabra verde, que el narrador la usa para hacer énfasis en el golpe que le había ocasionado la caída.

Figura de pleonasma

- *Subiendo de pa'arriba*: pues cuando se dice subir se sobrentiende que será hacia arriba.

Esta expresión es muy común en el dialecto nariñense.

Figura de anáfora

- *Poco a poco pa'arriba poco a poco*: porque repite con frecuencia la palabra poco, que denota avance.

Figura de oxímoron

- *Pasito a paso poquito a poco, porque no podía caminar nada*: debido a que, hace una contradicción en cuanto a que, si iba paso a paso, quiere decir si caminaba, pero se contradice

diciendo que no podía caminar nada. También, se presenta la figura de hipérbole, porque si podía avanzar lento, sería una exageración decir que no podía caminar nada.

Partes de la narración

Planteamiento: el accidente que sufrió don Rosalino

Nudo: descripción de los hechos que pasaron durante y después del accidente

Desenlace: Haber sufrido un golpe en su rodilla llegó a su casa sin ayuda.

Orden de la narración

Por isócronia: puesto que el narrador cuenta dos acontecimientos de forma simultánea, uno, el accidente y otro el de que estuvo colaborando en una minga de trabajo.

Tipo de narrador: autodiegético, puesto que es el protagonista principal de la anécdota y cuenta los hechos tal cual sucedieron, porque los vivió.

Tipo de discurso

El tipo de discurso que utiliza el narrador es no formal, pues su lenguaje no es elaborado, ni mucho menos cumple con el estándar básico de la lengua, se puede inferir que su nivel académico es bajo, debido a que, su léxico es básico, sin embargo, el discurso aporta muchos rasgos que facilitan evidenciar características étnicas.

- Análisis lingüístico

-Semántica

- *Tons ahí jue*: esta expresión es común encontrarla en habla coloquial de las personas, campesinas o sin un grado alto de educación, connota a la expresión, entonces así sucedió.

- *Yo le pedí, me encomendé a nuestro divino niño Cristo de Praga*: esta frase connota una fuerte creencia en un Dios, cabe mencionar aquí que, la mayoría de nariñenses profesan la religión católica, además, esta región según datos históricos, ha sido una de las más teológicas del país.

- *Que malo que me encontraba*: aquí el adjetivo malo viene a ser sinónimo de enfermo, y significa que la persona se encontraba bastante enferma, este remplazamiento de palabras que connotan un significado diferente al que tienen de forma literal, es muy frecuente encontrarlo en las narraciones que hemos compilado, entonces, se puede afirmar que los hablantes de esta región tienden a darle un significado diferente al que tienen con forme a la norma, muchas palabras o expresiones.

- *Tos, eso fue que me iba ofendiéndome*: el verbo ofender es utilizado para referirse a sentimientos y emociones, sim embargo, aquí se utiliza para referirse a un gran dolor en su rodilla.

- *Ya se hicieron las, que pico el último repique y entro la misita:* en esta frase podemos evidenciar un diminutivo, además, un orden gramatical incorrecto, pues se omiten palabras que son importantes para el complemento, sin embargo, estas particularidades son comunes en el lenguaje que emplea el narrador.

- *Se me fue enfriando:* en esta expresión el narrador pretende dar a entender que después del golpe y había pasado un lapso de tiempo, además según la visión que se puede inferir del narrador la intención es la de comunicar con ello que, un golpe está caliente cuando apenas sucedió y frío cuando ya han pasado varias horas.

- *Me fui donde un médico yerbatero, que me reconozca que es que estoy la rodilla:* en primer lugar cabe resaltar aquí la expresión de un médico yerbatero, puesto que, el narrador según el contexto en el que lo dice se refiere a una persona que puede curar a través de plantas o bebidas naturales, que no salió de la academia, pero que por medio de la experiencia ha adquirido aprendizaje, por otra parte, está la expresión que me reconozca, vendría hacer en la argot de los médico que me diagnostique, sin embargo, creo que la expresión va más, allá de un diagnóstico, sino que implica más detalles, como que me mire, me diga que tengo y me cure.

- *Me miraba y estaba verde, verde, verde:* el color verde es utilizado por don Rosalino para decir que como resultado del golpe se había hecho un hematoma en su rodilla, hay otras visiones que también le pueden decir moretón.

- Aspectos fonéticos

Pronunciación

Tono: el narrador utiliza un tono grave para narrar la anécdota, su narración se hace de forma lenta y con cambios de su tono a agudo cuando va a referirse a situaciones implique asombro o alguna emoción, ejemplo; ¡que dolor que me dolía!, ¡que malo que me encontraba!, la intención comunicativa, será informativa por medio de los recuerdos del pasado.

Procesos fonológicos

- *Tons ahí jue*: desde la fonética la palabra tons presenta una aféresis porque se suprime el sonido [en], y una sincopa porque se suprime el sonido [ce], además, esta expresión es muy utilizada en diversos lugares por los hablantes nariñenses.

- *Misita, solito, poquito, posadita*: es un acto común del habla del narrador hacer el uso de diminutivos para reducir las palabras, en algunas ocasiones con la intención de ponerle cariño a lo que comunica, además, porque también es algo innato en el habla del narrador, sin embargo, hay que añadir que a este proceso se le llama una paragoge, puesto que el diminutivo se forma por la adición de los fonemas {i/t/o}

-*Repique*: esta palabra presenta una adición del prefijo aumentativo {re} por tanto, un proceso fonológico por prótesis.

- *Adelgazándome, flaqueándome*: aquí podemos encontrar un proceso de paragoge, pues se les agrega a las palabras el sonido {*me*} que indica primera persona del singular.

Etimología:

- *Canilla*: (del latín. *cannella* < *canna*, caña.) sustantivo que desde la anatomía lo significan como el hueso más largo y delgado de la pierna, al igual que el significado que tiene en la narración.

- *Bordón*: (del francés *bohord*, Derivado de *bohordo*, lanza corta.) en la biblia se le denomina así a un bastón de la estatura o más alto que un hombre que implicaba, un cierto rango de poder o sabiduría, sin embargo, en narrador se refiere a un palo que le sirviera como apoyo para caminar.

- *Rabadilla*: Diminutivo de *rabada*, usado para referirse a la extremidad del espinazo.

- *Yerbatero*: en los países de Chile, Colombia, Ecuador, México, Puerto Rico, Venezuela esta palabra se la usa para hacer alusión de una persona que utiliza distintas hierbas para curar enfermedades o la llamada también medicina tradicional. Persona que vende hierbas y plantas medicinales.

- *Posada*: lugar en que se hospedan personas pagando por ello.

- Aspectos étnicos

Región

El narrador es un asisense, es decir que pertenece a Puerto Asís este un Municipio del Departamento del Putumayo, este goza de clima cálido, se dice que su nombre fue dado en honor al santo San Francisco de Asís. Es notorio que su dialecto predomina el acento nariñense esto se debe a todo el tiempo que ha convivido con esta región. El acento se pega dicen.

Costumbres

-*Me encomendé a nuestro divino niño*: aquí es evidente la fe o la creencia en la religión católica porque se alude a un ente que para la visión del narrador es todopoderoso y lo puede sanar.

- Otro aspecto destacable es cuando dice asistir a la misa, demuestra su fe y su compromiso con esta religión a la cual profesa, además en tiempos de antaño asistir a la misa era considerado algo de respeto y un deber que se tenía con Dios.

- Hacerse curar con yerbateros, personas que se por medio de las platas y el conocimiento empírico se encargan de brindar ayuda a quienes de enferman tanto del cuerpo como del espíritu, es más por lo general estas personas, relacionan los dolores del cuerpo con los del espíritu.

Cosmovisión

La forma de ver e interpretar su realidad y su mundo que tiene el narrador es, en primer lugar, muy religiosa, pensar que existe un creador de todo y que por ende se le debe respeto y obediencia. En segundo lugar, se demuestra una creencia a la medicina tradicional, pues tiempo antes y aun en estos días, la medicina tradicional ha sido una práctica aceptada como eficaz y viable, además se tiene la creencia de que esta medicina, no intoxica el cuerpo, puesto que es hecha a base de plantas. Además, tiene una visión de soledad y de sentirse abandonado.

Golpes de vida

Una de las peores experiencias que puede contemplar a lo largo de la vida el ser humano es el sufrimiento, es así como la historia de vida de Manuel Rosalino, con 60 años de edad, fue relatada en una anécdota, al describir el proceso de una triste vida marcada por la soledad y el dolor. Aún con esto, el señor Rosalino nunca perdió la fe en sus creencias religiosas pues, desde pequeño fue influenciado por la sociedad para que reconozca a Dios como el creador de todo lo existente y como un ser con poderes sobrehumanos.

A pesar del golpe que el narrador obtuvo en su rodilla nunca dejó de creer en las imágenes sagradas y el valor de la misita para curar aquellos dolores que atormentaban su vida, sin embargo, él hace una relación entre la religión y la medicina ancestral; vista la última como un proceso de curación elaborado con plantas medicinales, estos procedimientos se realizaban con hierbas naturales que desde la creencia de los yerbateros poseían propiedades curativas “Desde hace miles de años las plantas han sido utilizadas para sanar diferentes enfermedades del ser humano, generación tras generación se ha mantenido este conocimiento: cada planta sirve para algo y cura” (SENA, p. 1). En este orden de ideas, en el imaginario de señor Rosalino una opción

para curarse fue el de la oración al Dios al cual le tenía fe y como otra opción tomó la de sanarse a través de prácticas de curación ancestral.

Por otra parte, cabe mencionar que, el narrador es oriundo del municipio de Puerto Asís, departamento de Putumayo, para nadie es desconocido que, las costumbres, acento, pronunciación y procesos de habla varían de región en región, sin embargo, el narrador posee el tono y la pronunciación similar a la de un pastuso, por ende, se dice que, las costumbres, el habla y modos de vida pueden ser adquiridos por la convivencia y la continua relación con otra cultura.

Tabla 5: Golpes de la Vida

| Título De Anécdota: Golpes de la vida | | | | |
|--|-----------------|---|---|--|
| Datos Generales del Narrador | | Análisis Lingüístico | Análisis Ético | Análisis Literario |
| Nombre | Manuel Rosalino | <p>- Tons ahí jue: entonces así sucedió.</p> <p>- Yo le pedí, me encomendé a nuestro divino niño Cristo de Praga: una fuerte creencia en un Dios.</p> <p>- que malo que me encontraba: sinónimo de enfermo, y significa que la persona se encontraba bastante enferma.</p> <p>- tos, eso fue que me iba ofendiéndome: ofendiéndome se referirse a un gran dolor en su rodilla.</p> <p>- Ya se hicieron las, que pico el último repique y entro la misita: se evidencia un diminutivo, además, un orden gramatical incorrecto</p> <p>- se me fue enfriando: en esta expresión el narrador pretende dar a entender que después del golpe y había pasado un lapso de tiempo.</p> <p>- me fui donde un médico yerbatero, que me reconozca que es que estoy la rodilla: persona que puede curar a través de plantas o bebidas naturales.</p> | Región | Figuras Literarias |
| Edad | 60 años | | el narrador es un asisense decir que pertenece a Puerto Asís este un Municipio del Departamento del Putumayo. | -me decían: que estaba roto el mate de rodilla: hipérbole. |
| Procedencia: | Puerto Asís | | Costumbres | -baje así, poquito a poquito -- ni un bordón, ni un muleto, ni nada - y estaba, verde, verde, figuras de anáfora |
| Contenido de la anécdota | | | - hacerse curar con yerbateros | - entro la misa, figura de epíteto |
| <p>Me lleve un golpe en la rodilla, entonces me decían: que estaba roto el mate de rodilla y yo les decía: si estuviera roto el mate de las rodillas no pudiera caminar.</p> <p>Fue una tarde en el mes de septiembre, que no recuerdo la fecha, llevaba un material pesado para que asentando todo el grano que era <u>recebo</u>, pero ya venía cernido desde la mina, entonces, ese y pedazos de concreto, entonces de un salto caí encima de eso, tons ahí jue, que me paso, que me golpié ¡tremendo golpe! y ahí pues, yo le pedí, me encomendé a nuestro divino niño Cristo de Praga, que para poder bajar a la misita y luego subir nuevamente otra vez, ya no podía sentarla la rodilla con el pie y la canilla, que</p> | | Imaginario Sociales | Clase De Anécdota | |
| | | - decían que chuchito también les da una lección: hay un Dios que todo lo ve y que además castiga el mal comportamiento de las personas. | recordativa | |
| | | Cosmovisión | Partes de la Narración | |
| | | creencia a la medicina tradicional, y en un Dios. | Planteamiento: | |
| | | | el accidente que sufrió don Rosalino | |
| | | | Nudo: | |
| | | | descripción de los hechos que pasaron durante y después del accidente | |

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>malo que me encontraba y ¡qué dolor!, baje así, poquito a poquito y no había ni un bordón, ni un muleto, ni nada tos, eso fue que me iba ofendiéndome del tremendo golpe y la parte derecha, el pie derecho, el brazo derecho no me paso absolutamente nada.</p> <p>Yaaa se hicieron las que pico el último repique y entro la misita y estaba dentrado y había harta gente y yaa no había bancas donde sentarse, ni un sitio por allí para sentarme para escucharla misa completa y salir se me fue enfriando y ¡que dolor que me dolía! de allí salí de la misita y ya terminó el padre de celebrar la santa misa y ya fuimos saliendo y yo iba saliendo bien despacito por que no la podía sentar el pie y la rrodilla hasta la rabadilla que sentí, siento todavía y los dolores en una pierna y no me llegue a encontrar a un médico, así como decir un médico <u>verbatero</u>, que me reconozca que es lo que estoy la rrodilla, porque estaba me miraba y estaba verde, verde, verde.</p> <p>Entonces de allí fue que me fui adelgazándome, flaqueándome, el trabajo allá no pude ir a trabajar ni nada tonces, a la salida ya me fui subiendo de parriba poco poco</p> | <p>- Me miraba y estaba verde, verde, verde: el color verde es utilizado por para decir moretón o hematoma.</p> | | <p>Desenlace: Haber sufrido un golpe en su rodilla llego a su casa sin ayuda.</p> |
| | <p>Aspectos Fonéticos</p> | | <p>Orden De La Narración Por anisocronía,</p> |
| | <p>Pronunciación Tono: bajo</p> <p>Procesos Fonológicos - Tons ahí jue: Aféresis. - misita, solito, poquito, posadita: diminutivos, paragoge -repique: prótesis -Adelgazándome, flaqueándome: paragoge</p> | | <p>Tipo De Narrador Autodiegetico-emotivo</p> <p>Tipo De Discurso No formal</p> |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>parriba poco a poco parriba poco a poco estaban para comenzar la falta una casita que se la mira de acá abajo de barrio la <u>minga</u> quedan toda la curva entonces ahí me quedado ayudarle ¿sabe a qué horas estuve llegando allá donde, allá dónde andaba yo solito? solo, solo no tuve nadie que me dé la mano, ni una mano que me ayuda a levantarme ni un carro y ni un taxi para decirle que me ayude y lleve al hospital.</p> <p>Caliente, caliente me tocó llegar pasito a paso poquito a poco, porque no podía caminar nada y otra vez se me enfría más la <u>rabadilla</u> ¡me dolía durísimo!, bueno ya poco a poco, faltado muy poquito para que diera la santísima eucaristia el padre, dio la eucaristia y si ya y me levante, yo nomás, estaba saliendo de la iglesia pero malísimo no podía, estaba bien dolorido quizá de pronto que encuentre una persona que me va ayudando, poquito a poco porque no podía sentar la rodilla, ni el pie, me ha calmado un poquito pero ese día ¿sabe a qué horas estuve llegando allá a la posadita? a eso de las 12 de la noche, no pasaba nadie por la carretera abajo y yo pues qué dolor, donde y pare donde vivía, allí la casa era de un señor de allá de Pasto, pero ya lo habían vendido.</p> | <p>Etimología</p> <p>-canilla: (del latín. cannella < canna, caña.) - bordón: (del francés bohord Derivado de bohordo, lanza corta.)</p> | | |
|--|---|--|--|

Anécdota 5 sueños

- Análisis literario

- Título de la anécdota: sueños

Tipo de anécdota: recordativa porque narra un suceso que aconteció en el pasado, y que se trae al presente a través de la memoria, vista esta como un eje para mantener las historias y las narraciones vivas.

- Figuras literarias

Figura de anáfora

- *Eso era solido solido*: porque se da la repetición de la palabra sólido.

Partes de la narración

Planteamiento: llegada del colegio

Nudo: escucha una voz

Desenlace: se santigua porque se cree que son animas

Orden de la narración

Los hechos de la narración transcurren de forma lineal, puesto que no se altera el orden de la historia, tampoco existen cambios del tiempo o del espacio.

Tipo de narrador: el narrador es autodiegético, puesto que cuenta los hechos porque los vivió y también es el protagonista principal de la narración.

Tipo de discurso: no formal, puesto que no se rige de la norma ni del uso adecuado de la palabra, el lenguaje no es elaborado, por ende, tiene muchos errores en el momento que se produce el acto comunicativo, cabe aclarar también que la espontaneidad causa que se hable con fluidez y se comunique tal cual se lo hace en la vida cotidiana.

- Análisis lingüístico

- Semántico

- *Eso era solido solido*: con esto, el narrador hace referencia a que un lugar esta poco frecuentado por personas e incluso hay pocas casas.

- *Así como una manifestación y unas voces*: aquí el narrador hace referencia a que sintió algún tipo de presencia sobrenatural o maligna. La palabra manifestación, connota que alguien o algo se hace presente.

- *Se me erizo el cuerpo tons yo dentré*: en esta frase el narrador expresa que sintió mucho miedo o temor y que lo mejor en esa situación era huir.

- *Santíguate porque eso son las animas*: aquí se puede ver, que el padre de narrador tiene la creencia en seres sobrenaturales, en este caso las animas que son el alma de las personas que fallece y se cree que cuando no pueden descansar en paz salen al mundo a asustar y a

enfermar, existe también el mal de anima que es una enfermedad que les da a las personas porque se les acerco un anima, esa es la creencia.

Procesos fonológicos

- *Tos y tons*: estas palabras son arcaísmos, pues connotan, el habla especifica de ciertas zonas de Nariño, más en las rurales.

- *Dentré*: prótesis pues se añade el fonema {d}

Tono: el narrador, utiliza un tono bajo con discurso poco fluido pues se hacen algunas pausas

Etimología:

- *Vecina*: (del latín vicīnus, de vicus, barrio, lugar), su significado hace referencia a una persona que vive muy cercana de otra, sin embargo este términos lo usan las personas de lengua coloquial de la región nariñense para referirse a cualquier tipo de persona, que se encuentren.

-*Pandiacó*: es un barrio perteneciente a la ciudad San Juan de Pasto del departamento de Nariño, la etimología de esta palabra proviene de [pandiyaku] que significa rio encantado, y

es probable que su nombre le haya atribuido los indígenas quillasingas, pues estos estaban asentados por este lugar.

-*Anima*: (del latín alma) que en el contexto de la narración hace referencia al alma que tienen los seres vivos en especial los humanos, se cree que cuando no hay tranquilidad en las personas que mueren esta saldrá en forma de espectro o fantasmas.

- Aspectos étnicos

- Región

la señora Martha es una ciudadana pastusa, por ello se evidencia diversas características que posee el habla de estas regiones.

Costumbres

-*Santíguate, dijo mi mamá*: con esto se evidencia que los personajes de la anécdota, tiene una fuerte creencia religiosa, pues piensan que, con el acto de hacerse la cruz como símbolo de protección en el cuerpo, esto los librara de males.

Cosmovisión

La visión que presenta la narradora de la anécdota frente al mundo primero es la de creer que existen seres sobre naturales que causan temor o miedo, además de pensar que en esa pasión

solos y oscuros siempre existe la presencia de un ser negativo o malo, por otro parte, la creencia en un dios es evidente.

Imaginarios

La oscuridad: como fase del tiempo que representa temor o miedo, pues la narradora cree que los lugares sólidos y oscuros, se prestan para abarcar presencias malignas.

La religión y los signos religiosos: vistos como la fuente de salvación cuando existe una presencia maligna o algún tipo de peligro.

sueños

Martha Cecilia Riveros una mujer nacida en la ciudad de Pasto, capital del departamento de Nariño, quien realizó sus estudios en el colegio Javeriano, con una edad de 88 años narra sus anécdotas desde la fundación social Guadalupe, lugar donde se encuentra internada hace 13 meses, en su narración se logra evidenciar que, la oralidad es la materia prima de la escritura, es la fuente de autoguardado de las letras, el lenguaje a su vez es un universo completo de variaciones lingüísticas, de las que se puede connotar y denotar miles de expresiones que toman un significado según el contexto y el hablante. la escritura por su parte, apoya a la oralidad para que esta pueda sobrevivir a pesar del tiempo. La oralidad, por medio del habla permite identificar rasgos particulares del hablante, facilita comprender su entorno y entender sus imaginarios, desde el contexto y la persona que los cuenta. El habla y las peculiaridades que presenta, proporciona una idea de procedencia, ayuda a identificar las raíces de quien cuenta, permite ubicarlo en un tiempo y una cultura.

Doña Martha, recuerda una anécdota que la trae al presente gracias a la memoria, Los hechos de la narración transcurren de forma lineal, puesto que, no se altera el orden de la historia, tampoco existen cambios del tiempo o del espacio. el narrador es un narrador que está presente en la historia y que vivió lo que cuenta, por ello, lo cuenta como propio y desde su habla no formal. El acto comunicativo surge desde la espontaneidad, de tal manera que, quien narra cuenta desde su discurso cotidiano, hecho que permite identificar aquellas

particularidades que hacen de los textos orales un documento rico en detalles para ser analizados, entre esas particularidades se puede evidenciar están, las figuras literarias que ayudan a entender el significado de las expresiones desde lo semántico, y desde lo que connota la visión del narrador y su contexto.

El habla de doña Martha, está compuesta por diversas características, y una causa a esto se debe a que somos el resultado de la mezcla de diversas culturas, el origen de cada individuo está formado por pequeñas particularidades de varias razas, lo anterior se ha dado desde el proceso de colonización que sufrió América latina en el año 1499, pues como resultado de este proceso se dio una cultura diversa y rica en tradiciones y costumbres, de allí, que en estos tiempos se hable de un país pluriétnico y multicultural.

En este orden de ideas, cabe mencionar que, la visión que presenta cada individuo o grupo social varía, desde el aspecto cultural y desde la experiencia, según García J (2007), “Las culturas existen gracias a los individuos, dado que son estos los “portadores” de las mismas. La cultura preexiste al individuo en el seno de un grupo social determinado, pero cada individuo participa en su recreación, en su transformación, a medida que se desarrolla su experiencia” (p. 18), por tanto, el proceso cultural se gesta de manera individual desde lo empírico de cada ser, así, la cultura le brinda al individuo identidad y permite asemejarlo en relación con otros sistemas culturales, sin embargo, el sujeto la mayoría de veces será sometido a cambios de nuevos modos de ver y pensar el mundo, lo que modifica la realidad y propone que se la reinterprete, de allí, que es importante tener la escritura como un elemento que permita cultivar la historia y poder mirar hacia atrás.

Tabla 6: sueños

[4]

| Título De Anécdota: Sueños | | | | |
|--|---|---|---|-------------------|
| Datos Generales del Narrador | | Análisis Lingüístico | Análisis Literario | |
| Nombre | Martha Cecilia Riveros | <p>- Eso era solido solido: con esto, el narrador hace referencia a que un lugar esta poco frecuentado por personas.</p> <p>- Así como una manifestación y unas voces: aquí el narrador hace referencia a que sintió algún tipo de presencia sobrenatural o maligna.</p> <p>- Se me erizo el cuerpo tons yo dentré: en esta frase el narrador expresa que sintió mucho miedo y temor.</p> <p>- Santíguate porque eso son las animas: aquí se puede ver, que el padre de la narradora tiene la creencia en seres sobrenaturales.</p> | Figuras Literarias | |
| Edad | 88 años | | Región | - Anáfora |
| Procedencia | Pasto | | La narradora es procedente de la ciudad de Pasto, la cual se ubica al suroccidente de Colombia en la región andina, en sus comienzos esta ciudad fue habitada por los indígenas Quillacingas pertenecientes a las familias lingüísticas chibcha, por ello, los ciudadanos y aledaños aún conservan algunas palabras que son merecedoras de los indígenas. | Clase De Anécdota |
| Contenido de la Anécdota | | Aspectos Fonéticos | Recordativa | |
| <p>En ese tiempo había nocturno allá en el colegio Javeriano, y yo llegaba con unas compañeras también vecinas de allá de Pandiaco, mientras yo calentaba la comida tos yo salía al patio, en una ocasión eso era solido solido, y yo sentí, así como una manifestación y unas voces, se me erizo el cuerpo tons yo dentre no y le pregunte a mi mamá y a mi papá tons me dijo, - santíguate porque eso son las animas. dese cuenta la importancia en ese tiempo la oscuridad.</p> | | Pronunciación | Partes de la Narración | |
| | | Tono: volumen de voz bajo - grave | Planteamiento: Llegada del colegio | |
| | | Procesos Fonológicos | Nudo: Escucha unas voces | |
| | | | Desenlace: | |
| | | | Se santigua porque se cree que son animas. | |
| | Orden De La Narración | Los hechos de la narración transcurren de forma lineal, puesto que no se altera el orden de la historia, tampoco existen cambios del tiempo o del espacio. | | |
| | Imaginarios Sociales | Tipo De Narrador | | |
| | La oscuridad: como fase del tiempo que representa temor o miedo, pues la narradora cree que los lugares sólidos | El narrador es autodiegético, puesto que cuenta los hechos porque los vivió y | | |

| | | | |
|--|--|--|---|
| | | <p>y oscuros, se prestan para abarcar presencias malignas.</p> | <p>también es el protagonista principal de la narración.</p> |
| | | <p>La religión y los signos religiosos: vistos como la fuente de salvación cuando existe una presencia maligna o algún tipo de peligro.</p> | <p>Tipo De Discurso no formal, puesto que no se rige de la norma ni del uso adecuado de la palabra, el lenguaje no es elaborado, por ende, tiene muchos errores en el momento que se produce el acto comunicativo, cabe</p> |
| | | <p>Cosmovisión la visión que presenta la narradora de la anécdota frente al mundo primero es la de creer que existen seres sobre naturales que causan temor o miedo, además de pensar que en esa pasión solos y oscuros siempre existe la presencia de un ser negativo o malo, por otro parte, la creencia en un dios es evidente.</p> | <p>aclarar también que la espontaneidad causa que se hable con fluidez y se comunique tal cual se lo hace en la vida cotidiana.</p> |

Conclusiones

- Hacer un acercamiento al lugar brinda bases principales para la investigación, puesto que, permite conocer el contexto y las características particulares del lugar que será investigado.
- La anécdota hace que al expresarse se genere un desarrollo de la capacidad comunicativa, pues está contribuye al ejercicio de lenguaje oral y memorístico.
- La compilación de narraciones, sin duda alguna, permite mantener viva la memoria de una persona o una cultura.
- La oralidad permanente en las personas es indispensable e importante puesto que, ayuda a fortalecer las habilidades básicas del individuo en cuanto a la destreza de la comunicación con los demás.
- Las narraciones anecdóticas son fundamentales para la vida de cada adulto mayor, pues no solo les permite evocar su pasado, sino también les posibilita el uso de la oralidad como un medio para revivir historias.
- La etnoliteratura brinda espacios para conocer el universo de cada individuo poder entender su modo de pensar, de vivir y de actuar frente a diversos acontecimientos.

- Existen adultos mayores con una gran capacidad para narrar, captando de una manera breve la atención de los demás logrando que quien escucha sus narraciones las encuentre entretenidas.
- Los cambios de la estructura semántica se dan en una determinada cultura y tiempo histórico establecido. De ahí que, toda estructura lingüística tenga un significado y su combinación de origen a nuevos significados.
- Nariño es una región con una fuerte creencia en Dios y en todo lo que implica la religión católica, los adultos mayores en su mayoría guardan respeto y alaban a todo aquello que pertenece al ámbito religioso, así pues, es preciso afirmar que, Pasto es una ciudad muy tradicional en el punto de vista religioso.
- Las personas no letradas, o con pocos conocimientos académicos, poseen un discurso no formal y recurren muy a menudo a las anáforas y diminutivos para comunicarse.
- Las palabras sufren varios procesos de modificación fonológica, este cambio fonético hace que, en el habla de los adultos mayores de la Fundación Social Guadalupe, sufran alteraciones al momento de articular un determinado fonema.
- El narrador de una anécdota generalmente será autodiegético y la narración se hará en primera persona, esto debido a que, las anécdotas son experiencias personales o historias reales propias de un individuo.

- Los imaginarios sociales los determina muchas veces la sociedad y el contexto, pero también la individualidad de cada persona, lo anterior porque, el imaginario es un campo abierto a lo subjetivo se presta para ambigüedades y es válido a la medida en que un sujeto o un grupo social lo entienden y lo usen.
- La lingüística y la literatura ayudan a complementar el proceso de análisis étnico, pues permiten descomponer el texto en unidades mínimas que connotan nuevas formas de estudio, además, estas disciplinas aportan al estudio étnico, la comprensión de las transformaciones y los cambios que experimenta una lengua en el tiempo.

Recomendaciones

- Los estudios etnoliterarios deben ser un complemento para la comprensión y la profundización de la narrativa oral.
- Más que compilar las narraciones orales, es necesario analizar los elementos que las caracterizan y las hacen únicas, para entenderlas y profundizarlas.
- La etnoliteratura no puede ser convertida en su totalidad en un objeto de investigación, pues leer y entender al otro resulta un proceso demasiado subjetivo y el análisis etnoliterario solo permite una aproximación a sus temas, variables y características básicas.
- Para hacer un buen análisis de cualquier texto que provenga de la oralidad, es necesario conservar la fonética y la forma original en la que es narrado.
- Para hacer una propuesta de análisis, es necesario que previamente se revisen autores y conceptos que brinden aportes o se acerquen al tema de estudio.

1. Referencias

García, J. (2007). “cultura”, interculturalidad, transculturalidad: elementos de y para un debate. *el cadejo*. obtenido de “cultura”, interculturalidad, transculturalidad: elementos de y para un debate: http://vip.ucaldas.edu.co/virajes/downloads/Virajes9_2.pdf

Albadalejo, T., Beaugrande, R., Drop, W., Enkvist, E., Hisenbreg, H., Källgren, G., . . .

Vehweger, D. (1982). *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: ESPASA - CALPE, S.A.

alvarez, m., y Estrada, S. (s.f.). *costumbres y tradiciones*. Obtenido de costumbres y tradiciones:

<http://www.cursosinea.conevyt.org.mx/cursos/vaco/contenido/revista/vc07r.htm>

Andino, P. (06 de Junio de 2017). *10 serie marcos normativos*. Obtenido de marco normativo

para la promoción y protección de los derechos humanos de los adultos mayores en la

región andina: [https://parlamentoandino.org/wp-](https://parlamentoandino.org/wp-content/uploads/2017/08/marconormativodultosmayores.pdf)

[content/uploads/2017/08/marconormativodultosmayores.pdf](https://parlamentoandino.org/wp-content/uploads/2017/08/marconormativodultosmayores.pdf)

Anzaldúa, R., y Ramírez, B. (2016). Reflexiones sobre la investigación de lo imaginario. En L.

Pérez, y G. Enriquez, *Imaginario Social y Representaciones Sociales Teorías Sobre el*

Saber Cotidiano. Cuernavaca: Universidad Autónoma del Estado de Morelos.

Aráez, M., Calles, J. y Moreno, L. (2006). La hermenéutica una actividad interpretativa. *Sapiens*,

171-181.

Armendariz, J. (12 de septiembre de 2013). *SlideShare*. Obtenido de Técnicas de investigación

cualitativa en investigación: [https://es.slideshare.net/bambino9/tecnicas-de-investigacion-](https://es.slideshare.net/bambino9/tecnicas-de-investigacion-cualitativa-en-educacion-javier-armendariz-cortez-y-la-universidad-americana-del-noreste)

[cualitativa-en-educacion-javier-armendariz-cortez-y-la-universidad-americana-del-noreste](https://es.slideshare.net/bambino9/tecnicas-de-investigacion-cualitativa-en-educacion-javier-armendariz-cortez-y-la-universidad-americana-del-noreste)

Ayala, F. (1981). *Análisis literario aplicado*. Medellín : Bedout S.A.

Ayala, F. (1981). *Análisis literario aplicado (Latinoamérica)*. Medellín : Bedout S.A.

Bardin, L. (1986). *El análisis de contenido*. Madrid : Akal.

Benavides, J., Espinoza, C., y Portilla, S. (4 de Mayo de 2004). *Mitos y leyendas de la región*

andina de Nariño para el imaginario infantil. Aplicación multimedia. Obtenido de Mitos

y leyendas de la región andina de Nariño para el imaginario infantil. Aplicación multimedia: <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/atenea/biblioteca/63632.pdf>

Bernal, C. (2010). *Metodologías de la investigación*. Bogotá: Pearson.

Bonilla, y Rodríguez. (2005). *Más allá del dilema de los métodos: la investigación en ciencias sociales*. Bogotá: Norma.

Bustos, A. (4 de noviembre de 2010). *blog de lengua*. Recuperado el 14 de abril de 2018, de ¿qué es lo primero lo oral o lo escrito?: <https://blog.lengua-e.com/2010/que-es-primero-lo-oral-o-lo-escrito/>

CanalRedMás. (1 de junio de 2017). *you tobe*. Obtenido de Arturo Calle en confesiones: <https://www.bing.com/videos/search?q=anecdotas+de+arturo+calle&PC=ACTS&refig=b1bd5f9d4a274746bf3ae1c00d23fd8d&ru=%2fsearch%3fq%3danecdotas%2bde%2barturo%2bcalle%26FORM%3dEDGNCT%26PC%3dACTS%26refig%3db1bd5f9d4a274746bf3ae1c00d23fd8d&view=detail&mmscn=vwrc&>

Capote, A. (s.f). *La subjetividad y su estudio. Análisis teórico y direcciones metodológicas*.

Obtenido de

<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/cuba/cips/caudales05/Caudales/articulos/ArticulosPDF/07C119.pdf>

Castillo, A., y Jurado, J. (2014). *Pers Nariño*. Obtenido de Caracterización Social y Económica del Departamento de Nariño:

<http://sipersn.udenar.edu.co:90/sipersn/docs/ipp/ISSE/CaracterizacionSocialyEconomica delDepartamentodeNarino.pdf>

Castillo, Á., y Jurado, J. (2014). *Pers Nariño*. Obtenido de caracterización social y económica del departamento de nariño análisis de Información Secundaria :

http://sipersn.udenar.edu.co:90/sipersn/docs/ipp/ISSE/CaracterizacionSocialyEconomica delDepartamentodeNarino.pdf?fbclid=IwAR2Lp5bYyIPQNEGqGRtXzuOl7Wp8MoWp-ELD_GnOWzv0VvLDt7ay3uXmzys

Cegarra, J. (2012). fundamentos teorico epistemologicos de los imaginarios sociales. *cinta del moebio No.14 version online* , 10.

Cifuentes , R. (2011). Historico - Hermenéutico. En R. Cifuentes , *Diseño de proyectos de investigacion cualitativa* (pág. 30). Buenos Aires: Noveduc.

Cobelli, C. (05 de 07 de 2018). *Lifeder.com*. Obtenido de Anécdotas: Características, Tipos y Ejemplos: <https://www.lifeder.com/anecdota/>

Colombiaturismoweb. (s.f.). *Colombia turismo web*. Obtenido de <http://www.colombiaturismoweb.com/departamentos/narino/municipios/ospina/ospina.htm>

Colombres, A. (2009). *La Oralidad y Literatura Oral*. Obtenido de www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_09_15-21-oralidad-y-literatura-oral.pdf

Colombres, A. (2009). *Oralidad y Literatura Oral pdf*. Obtenido de Oralidad y Literatura Oral pdf: <https://teorialiteraria2009.files.wordpress.com/2009/09/colombres-intro-a-celebracion.pdf>

Constitucion Política de Colombia . (1991). *Constitucion Política de Colombia 1991*. Bogotá: Presidencia de la República.

Cornejo, A. (2003). *Escribir en el Aire Ensayo Sobre la Heterogeneidad Sociocultural en las Literaturas Andinas*. Obtenido de Escribir en el Aire Ensayo Sobre la Heterogeneidad Sociocultural en las Literaturas Andinas: https://www.academia.edu/6907342/Cornejo_Polar._Escribir_en_el_aire

- Cuaspa, N. (2016). *biblioteca.udenar.edu.co*. Obtenido de La anécdota como estrategia didáctica para el mejoramiento de la expresión oral en estudiantes de grado cuarto de la Institución Educativa Aurelio Arturo Martínez, del municipio de Pasto en el año lectivo 2016-2017: <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=91735>
- Danel, O. (15 de Noviembre de 2015). *Metodología de la investigación, población y muestra*. Obtenido de Metodología de la investigación, población y muestra: https://www.researchgate.net/publication/283486298_Metodologia_de_la_investigacion_Poblacion_y_muestra?fbclid=IwAR28nC1bNBqSOo9KRH40L0pEaYewKb9C03-gjmJ2tPRs_jmbVL2pQYEoHuo
- Delgado, H. (2010). *Ministerio de salud instituto nacional de medicina tradicional: dirección general de investigación y tecnología*. Lima: INPUGRAF S.R.L.
- Denis, L., y Gutiérrez, L. (17 de noviembre de 2003). *www.cidimar.fundacite.arg.gov.ve*. Obtenido de La investigación etnográfica: experiencias de su aplicación en el ámbito educativo: <http://cidimar.fundacite.arg.gov.ve/doc/paradigma96/doc2.htm>
- Díaz, V. (1974). *Cifrando y descifrando el mundo: la etnoliteratura*. Madrid: Antonio Gramsci.
- Dionne Espinosa, M. (8 de Enero de 2004). *Centro de Recreación para Adultos Mayores*. obtenido de capítulo 1 el adulto mayor : http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lar/dionne_e_mf/capitulo1.pdf
- Dopico, E. (2008). Tradición y tecnología en la cultura oral. *Revista de Antropología Experimental*, 142.
- Entrala, G. (26 de Julio de 2012). *Inspirinas* . Obtenido de Posiblemente, la mejor anécdota jamás contada sobre Steve Jobs: <https://inspirinas.com/2012/07/26/148917928/>

Escribano, R. (febrero de 2007). *Dialnet* . Obtenido de Universidad de Málaga :

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2651626>

Espinoza, L. (2017). las expresiones de la narrativa ancestral afro, como estrategia

etnopedagógica para la aplicación del modelo etnoeducativo afronariñense, en el grado 5 de la Institución Educativa Liceo Nacional Max Seidel de San Andrés de Tumaco. Pasto , Nariño, Colombia.

Fáfregas, D. (12 de febrero de 2019). *Las consecuencias de la adicción tecnológica*. Obtenido de

Centre d'investigació tractament d'adiccions: <https://www.clinicascita.com/las-consecuencias-de-la-adiccion-tecnologica/>

Figueredo , C., y Ramírez , C. (2008). *Jóvenes y Nuevas Tecnologías, Estado de la Cuestión*.

Obtenido de Jóvenes y Nuevas Tecnologías, Estado de la Cuestión:

<https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/3003532.pdf>

Fressard, O. (2006). El imaginario social o la potencia de inventar de los pueblos. *Trasversales* ,

1.

FundacionSocialGuadalupe. (Agosto de 2018). *Misión y Visión*. Obtenido de Misión y Visión:

<http://fundacionguadalupe.org/quehacemos/>

Gadamer , H.-G. (1999-2000). *Verdad y método. Vol I y II* . Madrid : Sígueme.

Gadamer, H. (1993). Arte y verdad de la palabra . En H. Gadamer, *Arte y verdad de la palabra* (pág. 25). Barcelona : Paidós .

Gamboa Cetina , J. (2014). la fotografía como herramienta para la investigación en las ciencias antropológicas. *Desde la Academia*, 23.

García , M. (2019). *La relación de abuelos y nietos, un amor incondicional*. Obtenido de La relación de abuelos y nietos, un amor incondicional:

<https://www.conmishijos.com/ninos/ninos-familia/abuelos-un-amor-incondicional.html>

Garcia Pedro, Eloy Gonzales,Odonel Martinez. (marzo de 2016). *PDFTratamiento y definición del objeto de estudio y el campo en las investigaciones en el marco de la cultura física.*

Consideraciones generales. Obtenido de

https://www.researchgate.net/publication/304492569_Tratamiento_y_definicion_del_objeto_de_estudio_y_el_campo_en_las_investigaciones_en_el_marco_de_la_cultura_fisica_Consideraciones_generales

Giannini, H. (1998). *Breve historia de la filosofía* . Santiago: Universitaria.

Giménez, A. (s.f.). <https://perio.unlp.edu>. Obtenido de La cultura como identidad y la identidad

como cultura: <https://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

Giménez, G. (07 de julio de 2017). *La cultura como identidad y la identidad como cultura.*

Obtenido de La cultura como identidad y la identidad como cultura:

<https://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>

González, M. (2013). *Vejez, Memoria y Ciudad*. México: Miguel Ángel Porrúa, librero editor.

Gorenberg, M. (1991). *Acerca de la escritura*. España: Universidad de Zaragoza.

gramática estructural. (2001). *teoria gramatical*. Venezuela, Maracaibo: Distribuidora Bolivaria c.a.

Guadalupe, F. S. (03 de febrero de 2016). fundacionguadalupe.org. Obtenido de Fundación

Social Guadalupe : <http://fundacionguadalupe.org/quehacemos/>

Guerrero, H., y Erazo , V. (2014). *Plan de Ordenamiento Territorial Pasto, Territorio Con-Sentido*. Obtenido de Informacion General - Pasto- Nariño - Colombia:

file:///C:/Users/Ana/AppData/Local/Packages/Microsoft.MicrosoftEdge_8wekyb3d8bbwe/TempState/Downloads/cartilla_pot_2014_2027_v1%20(1).pdf

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México: Interamericana Editores, S.A.

Idefonso, M., Borboa, M., y Rodriguez, J. (2013). El enfoque mixto de investigación en los estudios fiscales. *Tlatemoani*, 16.

Instituto Andino de Artes Populares. (2013). Revista del instituto andino de artes populares (IADAP). *Mopamopa*, 6.

Iser, W. (2005). *Rutas de la interpretación*. México: Colección breviaros. Primera Edición.

Izquierdo, G. (05 de Julio de 2009). *Lo etnoliterario en la novela los rios profundos de José María Arguedas*. Obtenido de Lo etnoliterario en la novela los rios profundos de José María Arguedas:

file:///C:/Users/Ana/Documents/etnoliteratura/jose%20maria%20Arguedas.pdf

james kri. (2029). *jiji*. pasto: tamiasa.

Jimenez, D. (2007). La anécdota en el siglo XVIII. *Revista de estudios franceses Cédille*, 1.

Jiménez, D. (2007). La anécdota, un género breve: Chamfort. *revista de estudios franceses Cedille*, 9.

Lee, L. (2012). Relaciones entre la etnoliteratura y la narrativa latinoamericana: a la búsqueda de los orígenes. *Mopamopa*, 185.

Little, R. (19 de 05 de 2019). *Red cultural del banco de la república de Colombia*. Obtenido de Red cultural del banco de la república de Colombia :

<http://www.banrepcultural.org/biblioteca-virtual/credencial-historia/numero-209/que-seria-de-la-historia-sin-lo-anecdótico>

- Lopez , L., y Villaca , I. (1983). *Lingüística Textual: Introducao* . Sao Paulo: Cortez Editora.
- López, A. (1986). *Análisis literario y formación humanística*. Madrid: Escuela Española, S.A.
- Lopez, F. (2002). El Anàlisis de contenido como mètode de investigaciòn . *Revista de Educaciòn*, 173.
- Lopez, H. (2016). *la semantica*. Obtenido de <https://www.udc.es/grupos/In/investigadores/LopezPalmaPub/hLP-Semantica.pdf>
- Marquinez , R. (25 de noviembre de 2014). *www.academia.edu*. Obtenido de Etnoliteratura por Jairo Rodriguez:
http://www.academia.edu/19651798/Etnoliteratura_Por_Jairo_Rodriguez
- ministerio del interior. (30 de 09 de 2018). *www.mininterior.gov.co*. Obtenido de www.mininterior.gov.co/:
https://www.mininterior.gov.co/sites/default/files/7._enfoque_diferencial_para_personas_mayores.pdf
- Ministeriodecultura. (6 de julio de 2008). *Ley 1185 de 2008*. Obtenido de http://www.mincultura.gov.co/areas/fomento-regional/noticias/Paginas/2009-07-06_24383.aspx
- Monsiváis, C. (2009). La anécdota y el revés de la trama. *Revista de la Universidad de México*, 14.
- Moreno, J. (2011). *Narrativas de la oralidad cultural en el contexto colombiano*. Cali: Univalle.
- Munch, L., y Ángeles, E. (2005). *Métodos y técnicas de Investigación* . México: TRILLAS.
- Muñoz , G. (2011). Jovenes culturas y poderes. en *jovenes culturas y poderes*. manizales: siglo del hombre editores.
- Namakforoosh, M. (2005). *Metodología de la investigación* . México: Limusa, S.A.

- Niño. (2009). Etnoliteratura, Conocimiento y Valores. *Mopa Mopa*, 34-56.
- Niño, H. (12 de Agosto de 2018). *El etnotexto como concepto* . Obtenido de El etnotexto como concepto : www.lacult.unesco.org/docc/oralidad_09_22-29-el-etnotexto-como-concepto.pdf
- Noguera, f. I. (2002). el análisis de contenido como método de investigación . *revista de educación de la universidad de huelva*, 173.
- Notifrontera. (2019). *En Mocoa abunda el mal aire*. Obtenido de En Mocoa abunda el mal aire: <https://notifronteras.com/otras-noticias/dicen-las-abuelas-que-en-mocoa-abunda-el-mal-aire-producto-de-las-animas-benditas-de-la-pasada-tragedia/>
- Ñaupas, H., Mejia , E., Novoa, E., y Villagomez, A. (2014). *Metodología de la Investigación Cuantitativa-Cualitativa*. Bogotá: Ediciones de la U.
- Ong, W. (1987). *Oralidad y escritura tecnologías de la palabra* . México: Fondo de Cultura Económica .
- Ong, W. (2009). Oralidad y Escritura. En W. Ong, *Oralidad y Escritura: Tecnologías de la Palabra* (pág. 17). México: Fondo Cultura Eco.
- Pérez, L., y Enríquez , G. (2016). *Imaginario social y representaciones sociales, Teorías sobre el saber cotidiano*. Cuernavaca: Universidad Autónoma del Estado de Morelos.
- Perez, M., Solarte , B., y Yandar, L. (Octubre de 2007). *Biblioteca virtual UDENAR*. Obtenido de la anécdota como competencia semiótica para la construcción de la lengua escrita en los niños de quinto grado de primaria de la escuela Enrique Jensen: <http://biblioteca.udenar.edu.co:8085/bibliotecavirtual/viewer.aspx?&var=72982>
- Perrot, D., y Preiswerk, R. (1979). *Etnocentrismo e Historia*. Sevilla: Nueva Imagen.

planeta, C. p. (20 de Agosto de 2011). *Las 5 anécdotas más graciosas de mis viajes*. Obtenido de

Las 5 anécdotas más graciosas de mis viajes: <https://www.callejeandoporelplaneta.com/5-anecdota-graciosas-de-mis-viajes/>

Pradervand, P. (s.f.). *EL ARTE DE BENDECIR* - -. Editorial SAL TERRAE Santander .

Rama , Á. (2008). *Transculturación Narrativa en América Latina*. Buenos Aires : El Andariego.

Rama, Á. (1982). *Transculturación Narrativa en América Latina*. México: Siglo Veintiuno Editores, Sa.

Ramos, M. (2018). <https://repository.javeriana.edu.co>. Obtenido de El proceso de escritura

desde la anécdota como género textual en los niños y niñas del grado quinto del colegio Manuel Cepeda Vargas IED:

<https://repository.javeriana.edu.co/bitstream/handle/10554/35199/EL%20PROCESO%20DE%20ESCRITURA.%20DESDE%20LA%20AN%20COTA%20COMO%20GENERO%20TEXTUAL%20EN%20LOS%20NI%20OS%20Y%20NI%20AS%20DEL%20GRADO%20QUINTO%20DEL%20COLEGIO%20MANUEL%20CEPEDA%20VARGA>

Reis , C. (1982). *Fundamentos y técnicas del análisis literario* . Madrid : Gredos .

Revista de la Universidad de México . (2018). La anécdota y el revés de la trama . *Revista de la Universidad de México* , 1.

Rivera , M., y Suárez, L. (2010). *Entre el monte, el viento y la cocha: el mal aire y los espíritus del monte en el resguardo indígena de Pastas*. Obtenido de Entre el monte, el viento y la cocha: el mal aire y los espíritus del monte en el resguardo indígena de Pastas:

<https://es.scribd.com/document/237300624/RIVERA-Entre-El-Monte-El-Viento-y-La-Cocha>

Rodriguez, H. (2001). *Ciencias Humanas y Etnoliteratura*. Obtenido de Perfil epistemológico de la etnoliteratura en el espacio de las ciencias humanas:

<http://etnoliteratura.udenar.edu.co/wp-content/uploads/2015/10/HectorRoriguez-libro.pdf>

Rodriguez, H. (2001). *etnoliteratura.udenar.edu.co*. Obtenido de Ciencias humanas y

etnoliteratura: <http://etnoliteratura.udenar.edu.co/wp-content/uploads/2015/10/HectorRodriguez-libro.pdf>

Rodriguez, J. (1998). *evistasinvestigacion.unmsm.edu*. Obtenido de Paradigmas, enfoques y métodos en la investigación educativa:

<http://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/educa/article/viewFile/8177/7130;Page>

Rodrigales , J. (2018). *Etnoliteratura*. San Juan de Pasto: Universidad Nariño.

Rojas, A. (13 de septiembre de 2019). *mind meister*. Obtenido de analisis linguistico:

<https://www.mindmeister.com/es/788095188/analisis-linguistico>

Sabino, C. (1992). <http://paginas.ufm.edu>. Obtenido de El proceso de investigación :

http://paginas.ufm.edu/sabino/word/proceso_investigacion.pdf

Sánchez, D. (2013). *Un hombre a través de la anécdota* . Cucúta : Ediciones universidad Simón Bolívar.

Sandoval, G. y Torres, C. (2004). *Etimología Latina del Español*. México: TRILLAS.

Schneider, G. (05 de febrero de 2013). <http://www.abc.com.py/edicion>. Obtenido de

Acontecimientos inolvidables, narraciones anecdóticas: <http://www.abc.com.py/edicion-impres/suplementos/escolar/acontecimientos-inolvidables-narraciones-anecdoticas-532880.html>

- SENA, p. d. (s.f.). Plantas que sanan: recuperación de la medicina ancestral – . *periódico del SENA* .
- Serra, C. (2004). <http://www.revistaeducacion.mec.es>. Obtenido de Etnografía escolar, etnografía de la educación: http://www.revistaeducacion.mec.es/re334/re334_11.pdf
- Silva, F. (1999). *voces del tiempo oralidad y cultura popular*. Bogotá: Arango Editores.
- Toro, D. (2014). Oralitura y tradicion oral. Una propuesta de análisis de las formas artísticas orales. *Revista Lingüística y Literatura*, 241.
- Toro, I. Y Parra , R. (2010). *Fundamentos epistemológicos de la investigación y la metodología de la investigación cualitativa / cuantitativa* . Medellín : Universidad EAFIT.
- Torroella, G. (2001). Educación para la vida: El gran reto. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 74.
- unesco. (17 de octubre de 2003). *unesco*. obtenido de http://portal.unesco.org/es/ev.php-url_id=17716&url_do=do_topic&url_section=201.html
- Urbina , F. (2004). *Dijoma el hombre serpiente aguila*. Bogotá: Convenio Andrés Bello .
- Valdés, C. (2008). *Metodología de la Investigación y Manejo de la Información* . Bogotá: Fiscalía General de la Nación .
- Valles, M. (20 de noviembre de 2014). <https://metodologiaecs.files.wordpress.com>. Obtenido de Técnicas investigativas de investigación social: <https://metodologiaecs.files.wordpress.com/2014/11/vallesmiguel-tc3a9cnicas-cualitativas-de-investigacic3b3n-social-1999.pdf>
- Velázco , A. (2012). Recuperacion de memoria para las luchas de hoy. *Mopamopa*, 151.
- Villota, C. (2013). Etnoliteratura e Imaginarios Colectivos en el Sur Occidente Colombiano. *Awuasca*, 35.

Zapata , H. (2001). Adulto Mayor: Participación e Identidad. *Revista de Psicología de la Universidad de Chile*, 190. Obtenido de Adulto Mayor: Participación e Identidad:

<https://revistapsicologia.uchile.cl/index.php/RDP/article/view/18562/19602>

Zúñiga , C. (2012). El espacio de la etnoliteratura . *mopamopa*, 157.

ANEXOS

8. Anexos:

Anexos 1 Cronograma de actividades

| Visita No | ACTIVIDAD | OBJETIVO | FECHA |
|-----------|---------------------------|--|----------------|
| 1 | Socialización de proyecto | Dar a conocer el proyecto a los directivos de la Fundación Social Guadalupe, organizar fechas de visitas según la agenda que se maneja en dicha fundación. | agosto de 2018 |
| 2 | Presentación | Presentación de las investigadoras con la población. | agosto de 2018 |
| 3 | Dinámicas con globos | Realizar una dinámica para romper el hielo. Con el fin de generar más confianza. | agosto de 2018 |
| 4 | Seleccionar la muestra | Seleccionar los adultos mayores que se encuentran en la capacidad de narrar sus | agosto de 2018 |

| | | | |
|---|------------------------------------|--|--------------------|
| | | anécdotas y que están dispuestos a compartir sus historias para esta investigación. | |
| 5 | Aplicación del guion de preguntas. | Realizar la entrevista a cada adulto mayor | septiembre de 2018 |
| 6 | Compilación de anécdotas | Transcribir todas las anécdotas compiladas de la grabadora de audio. | septiembre de 2018 |
| 7 | Asignar título | Asignarle un título provisional a cada anécdota con el fin de hacer un breve resumen de la anécdota y lograr una mejor organización e identificación | septiembre de 2018 |

Fuente: esta investigación.

Anexos 2 *Guía de observación*

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Fecha: _____

Datos básicos de la fundación

Nombre: _____

Fecha de fundación: _____

Dirección: _____ ciudad: _____

Zona:

a) Urbana b) Rural

Interior de la fundación

| | |
|---------------------------|--|
| Numero de adultos mayores | |
| Número de Trabajadores | |

Actividades que desarrollan:

1. _____
2. _____
3. _____

Estado de la infraestructura:

A) Bueno B) regular C) malo

Descripción detallada de la infraestructura:

Fuente: esta investigación.

*Anexos 3 Guion de preguntas***Entrevista****Guion de preguntas:**

2. ¿Cuántos años tiene?

3. ¿Dónde nació?

4. ¿Dónde ha vivido la mayor parte de su vida?

5. ¿Qué es lo que más recuerda de su niñez?

6. ¿Qué es lo que más recuerda de su juventud?

7. ¿Cuál cree que ha sido la mejor época de su vida?

¿Por qué?

8. ¿Cuál anécdota que le haya pasado a usted es la que más recuerda?

9. ¿Cuál anécdota que le haya pasado a un amigo o familiar es la que más recuerda?

Fuente: esta investigación.

Anexos

4

Tipificación de las Características

| NOMBRE | GENERO | | | EDAD | PROCEDENCIA | ESCOLARIDAD | ESTADO DE SALUD | | | TIEMPO EN LA FUNDACIÓN |
|------------------------|--------|---|-----------|------|--------------|-------------------|-----------------|-------------|-----------|------------------------|
| | M | F | LGT BI | | | | MALO | REGULA R | BUEN O | |
| | | | | | | | | | | |
| Elvira Esperanza Trejo | | X | | 65 | Pasto | 4 De Primaria | | | X | 16 Meses |
| Borges Segovia | X | | | 70 | Barranquilla | 5 De Primaria | | | X | 5 Meses |
| Melida Saba | | X | | 70 | Ospina | 3 De Primaria | | | X | 6 Años |
| Manuel Rosalino | X | | | 60 | Puero Asís | 3 De Primaria | | X | | 1 Año 10 Meses |
| Florentino Guancha | X | | | 65 | Puerto Asís | 2 De Primaria | | X | | 1 Año |
| Carlos Lagos | X | | | 89 | Imués | 4 De Primaria | | X | | 1 Año 10 Meses |
| Javier Rosero Morales | X | | | 74 | Pasto | 7 De Bachillerato | | | X | 8 Meses |
| Filipo Ortiz | X | | | 63 | Ipiales | 5 De Primaria | | | X | 1 Año 2 Meses |
| Jesús Ignacio | X | | | 80 | Tuquerres | 4 De Primaria | | | X | 4 Meses |
| Melba Carvajal | | X | | 64 | Pupiales | 3 De Primaria | | | X | 8 Meses |
| Martha Riveros | | X | | 88 | Pasto | 4 De Primaria | X | | | 13 Meses |

Fuente: esta investigación.

Anexos 5 Ficha de resumen de análisis

| Titulo De Anécdota: | | | | |
|------------------------------|--|----------------------|------------------------|-------------------|
| Datos Generales del Narrador | | Análisis Lingüístico | Análisis Literario | |
| Nombre | | | Región | |
| Edad | | | | |
| Procedencia: | | | Costumbres | |
| Contenido de la Anécdota | | | | Clase De Anécdota |
| | | Aspectos Fonéticos | | |
| | | Pronunciación | | |
| | | Tono: | | |
| | | Procesos Fonológicos | | |
| | | Etimología | | |
| | | | Partes de la Narración | |
| | | | Nudo: | |
| | | | Desenlace: | |
| | | | Orden De La Narración | |
| | | | Tipo De Narrador | |
| | | | Tipo De Discurso | |

Fotografía 1 *Talleres de recreación*



Fuente Fundación Social Guadalupe

Fotografía 2 *Dinámica rompehielos*



Fuente Fundación Social Guadalupe

Fotografía 3 *Lugar de ejercicios*



Fuente Fundación Social Guadalupe

Fotografía 4 *Conocimiento de vida*



Fuente Fundación Social Guadalupe

Fotografía 5 *Relato de anécdotas*



Fuente Fundación Social Guadalupe

Fotografía 6 *Divinidad religiosa*



Fuente Fundación Social Guadalupe

